

[EN] 3

[ES] 5

[FR] 7

[IT] 10

[DE] 13

[NL] 16

[RU] 18

[GR] 21

[HU] 24

[HE] 27

[PT] 29

[HR] 31

[SL] 34

[SR] 36

[KA] 39

[CZ] 42

[UK] 44

[RO] 47

**Serie**

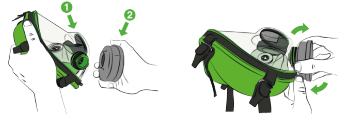
**3000**

**5000**

# DONNING INSTRUCTIONS

## Serie 5000

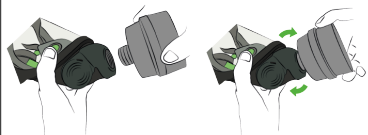
B-lock




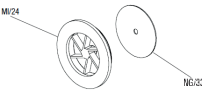
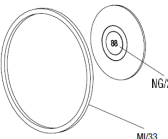
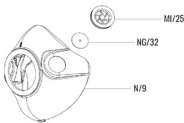
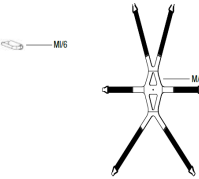
EN 148-1





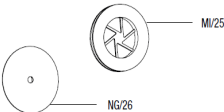
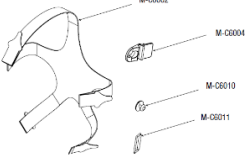
## Serie 3000



## SPARE PARTS 5000

				
SK-57	SK-79	SK-30	SK-130	SK-78

## SPARE PARTS 3000

			
SK-42	SK-80	SK-80	SK-43

## FULL FACE MASKS [EN]

### INFORMATION PROVIDED BY THE MANUFACTURER: USER MANUAL. USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR BLS FULL FACE MASKS PREFACE

These instructions refer to the BLS series of full face masks: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS full face masks must be used and handled in compliance with the instructions below regarding use, restrictions and maintenance. Incorrect use, use of unsuitable spare parts or poor maintenance is dangerous to health and safety, and voids the warranty, exonerating the manufacturer from any liability. We emphasize that personal protective equipment for the respiratory tract must always be used by specialized personnel, under the supervision of an individual who is perfectly aware of the application limits of such devices and of the laws in force in the country where the mask is used. Warning if you lose these instructions, or if you need additional copies, please contact the address below and specify the code number: ISU 031. These full face masks meet the health, safety and certification requirements of the European Regulation 425/2016. BLS full face masks are personal protective equipment that fall under Category III and are CE marked according to EN 136:1998.

#### 1 - GENERAL INFORMATION

##### 1.1 Description BLS manufactures the following models of full face masks

Model	Class	Filters used	Seal material	Size	Phonic Membrane	Compatible with PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filter fitting EN 148-1	Synthetic rubber	Universal	NO	YES
BLS 5400	3	1 filter fitting EN 148-1	Silicone	S - M - L	YES	YES
3150	3	1 threaded filter EN 148-1	Natural rubber (Polycarbonate Visor)	Universal	NO	NO
3150V	2	1 threaded filter EN 148-1	Natural rubber (Glass Visor)	Universal	NO	NO
BLS 5600	2	2 b-lock bayonet filters BLS 200 Series	Synthetic rubber	Universal	NO	NO
BLS 5700	2	2 b-lock bayonet filters BLS 200 Series	Silicone	S - M - L	YES	NO
BLS 5700C	2	2 b-lock bayonet filters BLS 200 Series	Silicone	S - M - L	YES	NO
BLS 5400C	3	1 filter fitting EN 148-1	Silicone	S - M - L	YES	YES

For an overview of accessories compatible with BLS full face masks, see the appropriate website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Applications** Full-face masks in these series can be used in conditions that require eye screening and respiratory protection. They are particularly suitable for toxic and/or hazardous substances. BLS full face masks can be used with gas, dust and combined filters. For proper use and selection of filters see instructions accompanying the filters.

**1.3 Selection of respiratory protective devices equipped with filters** In order to select this type of protective devices, you need to consider the following indicators: **NPF** (nominal protection factor) is the value obtained from the maximum percentage of total inward leakage allowed by the relevant European standard (NPF = 100%/ maximum total inward leakage allowed) **APF** (assigned protection factor) is the level of respiratory protection that can realistically be achieved with the respirator properly worn (different for each country) **TLV** (Threshold Limit Value) is a concentration threshold - generally expressed in parts per million, ppm - for the safety of people exposed to hazardous substances. APF multiplied by the TLV of the substance gives the concentration of pollutants to which an operator can be exposed while wearing a specific device. For the selection and maintenance of filtration devices and for the definition and use of APF and NPF refer to the European standard EN 529 and the relevant national standards.

Type of protective device	NPF	APF					Comment, restrictions
		I	FIN	D	S	UK	
Mask equipped with P1 particulate filter	5	4	4	4	4	4	Not recommended as the strong penetration through the filter increases the total leakage towards the inside. Not suitable for liquid aerosols, carcinogens and radioactive substances, micro-organisms and biochemical agents.

Mask equipped with P2 particulate filter	16	15	15	15	15	15	Not suitable for protection against radioactive, active microorganisms and biochemical agents.
Mask equipped with P3 filter	1000	400	500	400	500	40	-
Mask equipped with gas filters*	2000	400	500	400	500	20	Gas filters for A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 for various applications. For more information refer to the BLS filter instructions.
TM1 electric fan	20	10	10	10	10	10	-
TM2 electric fan	200	100	100	100	100	20	
TM3 electric fan	2000	400	1000	500	1000	40	
Device with combined filter	Specified multiples of threshold values for gas or particulate filters are indicated separately, but in each case the lower value applies.						-




\* Do not exceed the following concentrations when using gas filters: Class 1 <0,1% in vol, class 2 <0,5% in vol, class 3 <1% in vol (EN 14387 Standard).

#### 2 - CERTIFICATIONS AND MARKING

The masks have been certified using the presumption of conformity with the harmonized standard EN 136:1998 and meet the requirements for class 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) and class 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). The manufacturer is ISO 9001 certified.

##### 2.1 Marking

Example of marking according to EN 136:1998

			CA 35866	EN 136:1998	CL 3
a	b	c*	d	e	f

where:

a - Ukraine Regulatory Reference

b - Mask model;

c - Mark of compliance with the requirements of European Regulation 425/2016 and compliance with EN 136:1998. 0426 identifies the Notified Body ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy) in charge of the control.







d - Brazil Regulatory Reference

e - European Regulatory Reference

f - indicates the class according to EN 136 to which the device belongs

\*Different CE references are explained on the back cover.

**2.2 Component marking** All components that could compromise safety due to aging are marked so as to be easily identified. The following table shows the markings on the product and/or its packaging:

					
1	2	3	4	5	6

-1 Read the instructions for use

-2 Storage temperature range

-3 Date month/year of production

-4 Date of expiry

-5 Maximum relative storage humidity

-6 Manufacturer identification logo

#### 3- WARNINGS AND RESTRICTIONS FOR USE

- These full face masks are PPE which does not provide oxygen. They can be used with filters only in areas where the oxygen concentration is > 7% by volume. (This limit may vary according to national regulations).

- Filtration devices must not be used in confined spaces (such as tanks, tunnels) due to the lack of oxygen or the presence of substances that can create air pockets (carbon dioxide for example).

- Do not use filter respirators in oxygen enriched atmospheres (> 25%) due to the probable risk of fire or explosion.

- Do not use respirators with contaminants that have low olfactory thresholds or are unknown or in hazardous concentrations for life and health, or with substances that can generate high heating in reaction with chemical filters.

- These masks are designed to be compatible with most common head protection devices (helmets, ear protectors, etc.) and protective clothing (suits); when the full face mask is used at the same time, for example, with helmets for head protection or with ear protectors for protection against noise, it is necessary to wear these protective equipment over the harness and in any case it would be better to always check the mask seal.

- These masks should not be used if the environment and contamination are unknown. In case of doubt, use self-contained respirators which function independently of the external atmosphere.

- The type of packaging suitable for transporting PPE is the sales packaging.

- Leave work area immediately, check respirator integrity and replace parts if:

- parts are to be damaged
- breathing becomes difficult
- dizziness or lightheadedness occurs
- you can taste or smell contaminants or feel irritation.

- For use with gas and particulate filters, follow the indications and restrictions on use indicated in the instructions provided by the manufacturer.

- Do not adjust or alter the device.

- BLS protective devices are not designed according to Directive 2014/34/EU.

- The reference standard EN 136 does not require any chemical permeation test. In the presence of particularly aggressive chemicals, permeability to these pollutants is not guaranteed and the use is prohibited.

- For use by experienced and qualified personnel only.

- Keep the device in a container away from contaminated areas when not in use.

- Beard, long sideburns or the temples of the glasses can interfere with the mask face seal and can cause air leakage. Do not use in such circumstances, or the user will be liable for any damage that may be caused by this misuse.

- If needed, the C-22 accessory, corrective lens frame for full face 5000 series can be requested

#### 4 - INSTRUCTIONS FOR USE

**4.1 Checks before use** Before each use of the mask, it is necessary to check it to ensure that it is working properly. Damaged or faulty parts must be replaced before any use.

Verification operations:

0) make sure these instructions are present and then check the mask for any sign of damage. If this happens, please contact our seller immediately.

- before first use carefully examine the mask, check for damage and tears or signs of dirt, check the condition of the face seal for deformation and integrity, and check its material, which should not be stiff;
- Make sure that the exhalation and inhalation valves are not deformed, broken or torn. The valves must be clean, not deformed and free to move;
- check the condition of the visor and its cleanliness;
- Check the condition of the harness and its elasticity and make sure that all straps are fully stretched.
- Check the condition of the hood.

**4.2 Wearing and check** After checking before use, put on the mask following this procedure:

- Stretch the harness straps as far as possible, place the harness behind the head and insert your chin into the face seal, opening the two lower harness straps with both hands. Position the mask and adjust it on the face. Make sure that the hair is not stuck between the seal and the forehead;
- If you have model 5700/C, BLS 5400/C insert the garment inside the hood;
- Adjust the side straps, then the upper straps and finally the lower ones. Do not overtighten the straps;
- negative pressure check. With the mask on, close the filter holders with the palm of your hand and inhale deeply. The mask must fit tightly to the face and remain in this position for the duration of the inhalation;
- Positive pressure check. Place the palm of your hand on the exhalation valve cover and exhale slowly. If the mask inflates lightly, it has been properly positioned.

These checks are necessary to ensure that the seal is tight and the mask is appropriately positioned. If not, tighten the straps or adjust the mask to your face. Then repeat the procedure until the check is successful. Do not enter the contaminated area if it is not possible to obtain an adequate result.

**4.3 Assembly** Choose the filter according to the type of contaminant, check the expiration date and screw it to the connector, making sure that the gasket at the bottom of the hole fits perfectly. For a correct use of the filters, see the information attached to them and make sure to use filters of the same type and class. Now, after the positive outcome of the leak test and filter check, it is possible to enter the contaminated area. Note on the use of the respirator: the filters must be replaced when the user begins to perceive the smell or taste of the hazardous substance

or in case of irritation. Dust filters must be replaced when breathing resistance becomes too high.

**4.4 Removal** Once the work is finished, remove the mask by loosening the lower straps of the harness and pulling it upwards from the chin. If using the hood the procedure is the same.

*If in doubt about the use of the product, contact BLS srl.*

#### 5 - CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

**TABLE - Scheduled maintenance and cleaning schedule**

Type of action	Before use (new mask)	Before each use	After each use	Monthly	Every two years	5000 series replacement kit		3000 series replacement kit
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Cleaning			X			-	-	-
Disinfection			X			-	-	-
General check and visual check	X	X		X		-	-	-
Replacement of the inhalation valve					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Replacement of the exhalation valve					X	SK - 30		
Replacement of the internal mask and/or valves					X	SK - 130		SK-80
Leak test (Par. 4.2)		X				-	-	-

For a complete overview of available spare parts, refer to the appropriate parts list made available by BLS srl.

**5.1 - Cleaning and disinfection** Pay particular attention to any contaminants deposited on the mask. All cleaning operations must take place in safe areas. Do not use abrasive substances and solvents to clean the visor. Follow this procedure only, in order to clean and disinfect the masks:

- After removing the mask and the contaminated filter, wash the mask under running water to remove most of the contaminants; then clean it more thoroughly with hot water (temperature not exceeding 40 °C) and a neutral soap. If disinfection is necessary, use a solution of a common active chloride disinfectant in sodium chloride solution for BLS 5150 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C, BLS 5400/C
- Dry the mask with a soft, clean cloth or let it dry naturally.
- When dry, clean the visor with a clean cotton swab.

#### 5.2 Maintenance for BLS 5000 series

**5.2.1 Monthly inspection and check before use (general visual inspection valid for all 5000 and 3000 series masks)**

Examine the mask check and make sure that:

- None of the plastic parts are broken
- There are no general signs of wear or damage
- The face seal and/or head strap and/or hood have no signs of cuts or tears
- The membranes and o-rings are not excessively worn

If the mask has any of these faults, it must not be used before replacing the faulty parts.

**5.2.2 Replacement of the internal mask with related valves and valve holders 5000 series** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Replacement of inhalation valve holder and related inhalation valve for BLS 5150 BLS 5400** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Replacement of inhalation membrane for BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Replacement of straps 5000 series** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Replacement of strapping 5000 series** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Replacement of exhalation valve and related o-rings for 5000 series** - for proper replacement of components follow the maintenance course available at the following link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - This maintenance operation requires disassembling the exhalation valve holder/exhalation valve assembly using the appropriate "T" wrench sold separately from (Kit SK-58). Reassemble the components in reverse order. This procedure can only be performed by BLS-authorized technicians.

## 6 Maintenance for BLS 3000 series

**6.1 Monthly check and check before use (general visual check)** Examine the mask and check it according to the table above. Use the same procedure for the monthly check. If the mask has any of these faults, it must not be used before replacing the faulty parts.

### 6.2 Spare Parts

**6.2.1 Replacement of the harness** The harness has 5 adjustment straps and is made of rubber. Replace it if there is any sign of tearing. To do this, pull the straps through buckles. After releasing all the straps, assemble the new harness by passing the straps through the buckles and making sure they are well secured.

**6.2.2 Replacement of the visor** If the visor has been accidentally broken, first remove the harness and the buckles. Then use a screwdriver to unscrew the bolt from the nut and open the clip. During assembly make sure that the face seal and strap are centered on the visor.

**6.2.3 Replacement of the membrane** In order to replace the membranes, remove them by pulling them towards yourself. After removing the membranes, replace them with new ones, placing them in the respective housing hole, making sure to place them in the correct position and checking that the entire surface of the membrane is free to move.

**6.2.4 Mask efficiency checks (pneumatic seal test)** When components are replaced and after each time the mask is reassembled following special cleaning operations, a pneumatic leak test must be performed. If the pneumatic leakage test cannot be performed in case of breakage or special replacement, contact BLS Srl or an authorized workshop. BLS Srl assumes no responsibility for the malfunctioning of the mask due to replacements with non-genuine spare parts carried out without the pneumatic seal check or by unauthorized workshops.

**6.3 Storage** We recommend keeping new masks in their original packaging in a ventilated place, away from direct sunlight and heat sources. The storage must preferably be between -10 and + 50 °C. BLS Srl however recommends not to use masks more than 10 (ten) years; after this period of time BLS suggests replacing the mask with a new one. Use the original packaging for transport.

## MÁSCARAS COMPLETAS [ES]

### INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR EL FABRICANTE: MANUAL DEL USUARIO. INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO DE LAS MÁSCARAS COMPLETAS BLS – PREFACIO

Estas instrucciones se refieren a la serie BLS de máscaras completas: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Las máscaras completas BLS deben utilizarse y manipularse de acuerdo con las instrucciones siguientes relativas a su uso, limitaciones y mantenimiento. El uso incorrecto, el uso de piezas de repuesto inadecuadas o un mantenimiento deficiente son peligrosos para la salud y la seguridad e invalidan la garantía y eximen de responsabilidad al fabricante. Cabe destacar que los equipos de protección individual para la protección respiratoria deben ser utilizados siempre por personal especializado, bajo la supervisión de una persona que conozca perfectamente los límites de aplicación de dichos equipos y la legislación vigente en el país en el que se encuentre. Atención Si estas instrucciones se pierden o si necesita más copias, póngase en contacto con la dirección indicada a continuación y cite el número de código: ISU 031. Estas máscaras faciales completas han demostrado cumplir con los requisitos de salud, seguridad y certificación del Reglamento Europeo 425/2016. Las máscaras de cara completa BLS son equipos de protección individual que entran en la categoría III y llevan el marcado CE de acuerdo con la norma EN 136:1998.

## 1 - GENERAL

**1.1 Descripción** BLS fabrica los siguientes modelos de máscaras completas

Modelo	Clase	Los filtros utilizados	Material de la junta	Tamaños	Membrana Fónica	Compatible con PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filtro de conexión EN 148-1	Goma sintética	Universal	NO	SÍ
BLS 5400	3	1 filtro de conexión EN 148-1	Silicona	S – M – L	SÍ	SÍ
3150	3	1 filtro roscado EN 148-1	Goma natural (Visor de policarbonato)	Universal	NO	NO
3150V	2	1 filtro roscado EN 148-1	Goma natural (Visor de vidrio)	Universal	NO	NO

BLS 5600	2	2 filtros de bayoneta b-lock BLS serie 200	Goma sintética	Universal	NO	NO
BLS 5700	2	2 filtros de bayoneta b-lock BLS serie 200	Silicona	S – M – L	SÍ	NO
BLS 5700/C	2	2 filtros de bayoneta b-lock BLS serie 200	Silicona	S – M – L	SÍ	NO
BLS 5400/C	3	1 filtro de conexión EN 148-1	Silicona	S – M – L	SÍ	SÍ

Para obtener una visión general de los accesorios compatibles con las máscaras de cara completa BLS, consulte el sitio web específico [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Aplicaciones** Las máscaras de cara completa de esta serie pueden utilizarse en condiciones que requieran protección ocular y respiratoria. Son especialmente adecuadas para sustancias tóxicas y/o peligrosas. Las máscaras completas BLS pueden utilizarse con filtros de gas, de polvo y combinados. Para la correcta utilización y selección de los filtros, consulte las instrucciones que acompañan a los filtros.

**1.3 Selección de dispositivos de protección respiratoria equipado con filtro** Para seleccionar este tipo de dispositivo de protección, deben tenerse en cuenta los siguientes indicadores: **FPN** (factor de protección nominal) es el valor obtenido a partir del porcentaje máximo de pérdida total hacia el interior permitido por la norma europea pertinente (FPN = 100 /% máximo de pérdida total hacia el interior permitido) **FPA** (factor de protección asignado) es el nivel de protección respiratoria que puede alcanzarse de forma realista con el respirador correctamente utilizado (es diferente para cada Estado) **TLV** (valor límite umbral) es un umbral de concentración – generalmente expresado en partes por millón, ppm – para la seguridad de las personas expuestas a sustancias peligrosas. El FPA multiplicado por el TLV de la sustancia da la concentración de contaminantes a la que un operario que lleve un dispositivo específico puede estar expuesto. Para la selección y el mantenimiento de los dispositivos de filtración y para la definición y el uso de FPA y FPN, consulte también la norma europea EN 529 y las normas nacionales pertinentes.

Tipo de dispositivo de protección	FPN	FPA					Comentarios, limitaciones
		I	FIN	D	S	Reino Unido	
Máscara completa con filtro anti-particulado P1	5	4	4	4	4	4	No se recomienda ya que una fuerte penetración a través del filtro aumenta la pérdida total hacia el interior. No es adecuada para aerosoles líquidos, sustancias cancerígenas y radiactivas, microorganismos y agentes bioquímicos.
Máscara completa con filtro anti-particulado P2	16	15	15	15	15	15	No es adecuada para la protección contra sustancias radiactivas, microorganismos activos y agentes bioquímicos.
Máscara completa con filtro P3	1000	400	500	400	500	40	-
Máscara completa con filtros de gas *	2000	400	500	400	500	20	Filtros de gas A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 para diversas aplicaciones. Para más información, consulte las instrucciones de los filtros BLS.
Electroventilador TM1	20	10	10	10	10	10	
Electroventilador TM2	200	100	100	100	100	20	-
Electroventilador TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispositivo con filtro combinado	Los múltiplos especificados del valor umbral para filtros de gas o anti-particulado se indican por separado, pero en cada caso se aplica el valor más bajo.						-




\* Cuando utilice filtros de gas no supere las siguientes concentraciones: Clase 1 <0,1% en vol, clase 2 <0,5% en vol, clase 3 <1% en vol (Norma EN 14387)

## 2 - CERTIFICACIONES Y MARCADO

Las máscaras han sido certificadas utilizando la presunción de conformidad con la norma armonizada EN 136:1998 y cumplen los requisitos para la clase 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) y la clase 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). El fabricante cuenta con la certificación ISO 9001.

### 2.1 Marcados







Ejemplo de marcado según la norma EN 136:1998

			CA 35866	EN136:1998	CL 3
a	b	c*	d	e	f

donde:

- a – Referencia normativa Ucrania
  - b - Modelo de la máscara;
  - c - Marca de conformidad con los requisitos del Reglamento Europeo 425/2016 y conformidad con la norma EN 136:1998. **0426** identifica el Organismo Notificado ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milán (Italia) encargado de la inspección.
  - d – Referencia normativa Brasil
  - e – Referencia normativa Europea
  - f - indica la clase según la norma EN 136 a la que pertenece el dispositivo
- \*Las diferentes referencias CE se explican en la contraportada.

**2.2 Marcado de los componentes** Todos los componentes que pueden comprometer la seguridad debido al envejecimiento están marcados para que sean fácilmente identificables. La siguiente tabla muestra las marcas en el producto y/o su paquete:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Lea las instrucciones de uso
- 2 Rango de temperatura de almacenamiento
- 3 Fecha mes/año de fabricación
- 4 Fecha de caducidad
- 5 Humedad relativa máxima de almacenamiento
- 6 Logotipo de identificación del fabricante

### 3 - ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Estas máscaras de cara completa son EPI que no proporcionan oxígeno. Solo pueden utilizarse con filtros en las zonas donde la concentración de oxígeno sea > 17% en volumen. (Este límite puede variar según las normativas nacionales).
- Los dispositivos de filtración no deben utilizarse en espacios confinados (por ejemplo, tanques, túneles) debido a la falta de oxígeno o la presencia de sustancias que pueden crear bolsas de aire (por ejemplo, dióxido de carbono).
- No utilizar los respiradores filtrantes en atmósferas enriquecidas con oxígeno (> 25%), debido al posible riesgo de incendio o explosión.
- No utilizar los respiradores con contaminantes que tengan un umbral de olor bajo o desconocido o en concentraciones que sean inmediatamente peligrosas para la vida y la salud, o con sustancias que puedan generar un alto calentamiento en reacción con los filtros químicos.
- Estas máscaras están diseñadas para ser compatibles con los dispositivos de protección de la cabeza más comunes (cascos, auriculares, etc.) y con la ropa de protección (monos); cuando la máscara completa se utiliza simultáneamente con, por ejemplo, cascos para la protección de la cabeza u auriculares para la protección contra el ruido, es necesario llevar estos dispositivos de protección sobre el arnés, y en cualquier caso sería mejor verificar siempre el ajuste de la máscara.
- Estas máscaras no deben utilizarse si se desconoce el entorno y la contaminación. En caso de duda, deben utilizarse respiradores aislantes que funcionen independientemente de la atmósfera exterior.
- El tipo de embalaje adecuado para transportar el EPI es el paquete de venta.
- Abandone inmediatamente el área de trabajo, verifique la integridad del respirador y sustituya las piezas si:
  - (a) las piezas resultan dañadas
  - b) la respiración se vuelve difícil
  - c) se producen mareos o aturdimiento

- d) se percibe el sabor o el olor de los contaminantes o se percibe irritación.
- Para el uso con filtros de gases y anti-particulado, siga las indicaciones y limitaciones de uso indicadas en las instrucciones del fabricante.
- No modificar ni alterar el dispositivo.
- Los dispositivos de protección BLS no están diseñados según la Directiva 2014/34/UE.
- La norma de referencia EN 136 no exige ninguna prueba de permeabilidad química. En presencia de sustancias químicas particularmente agresivas, la permeabilidad a dichos contaminantes no está garantizada y su uso está prohibido.
- Solo debe ser utilizado por personal experimentado y cualificado.
- Guarde el dispositivo en un recipiente alejado de zonas contaminadas cuando no lo utilice.
- Las barbas, las patillas largas o las patillas de las gafas pueden interferir en la adherencia de la máscara a la cara y provocar la fuga de aire. No utilizar en tales circunstancias, o el usuario será responsable de los daños que pueda causar este uso inadecuado.
- Si es necesario, es posible solicitar el accesorio C-22, una montura para lentes correctoras para máscaras de cara completa de la serie 5000

### 4 - INSTRUCCIONES DE USO

**4.1 Comprobación antes del uso** Antes de cada uso de la máscara, es necesario comprobarla para verificar su correcto funcionamiento. Las piezas dañadas o que no funcionen correctamente deben sustituirse antes de cualquier uso.

Operaciones de control

0) Verificar la presencia de estas instrucciones y luego verificar la presencia en la máscara de cualquier signo de daño. Si esto sucede, póngase en contacto con nuestro vendedor inmediatamente.

- 1) Antes del primer uso, examine cuidadosamente la máscara, verifique si no hay daños, rasgaduras o signos de suciedad, verifique el estado del sello facial en cuanto a deformación e integridad y verifique el material, que no debe estar rígido;
- 2) Verifique si la válvula de espiración y la válvula de inspiración no están deformadas, rotas o rasgadas; Las válvulas deben estar limpias, no deformadas y con libertad de movimiento;
- 3) Verifique el estado del visor y su limpieza;
- 4) Verifique el estado del arnés y su elasticidad y si todas las correas están completamente extendidas;
- 5) Verifique el estado de la capucha, si está presente.

**4.2 Colocación y verificación** Después de la comprobación antes del uso, colóquese la máscara siguiendo este procedimiento:

- 1a) Estire las correas del arnés lo más posible, coloque el arnés detrás de la cabeza e introduzca la barbilla en la junta facial, abriendo las dos correas inferiores del arnés con ambas manos. Coloque la máscara y ajústela sobre la cara. Asegúrese de que no quede cableo atrapado entre el sello y la frente;
- 1b) Si tiene el modelo 5700/C, BLS 5400/C, introduzca la cabeza dentro de la capucha;
- 2) Ajuste las correas laterales, luego las superiores y, por último, las inferiores. No tire excesivamente de las correas;
- 3) Verificación de la presión negativa. Con la máscara puesta, cierre los portafiltros con la palma de la mano e inspire profundamente. La máscara debe colapsar hacia la cara y permanecer en esta posición durante toda la inhalación;
- 4) Verificación de la presión positiva. Coloque la palma de la mano sobre la tapa de la válvula de expiración y espire lentamente. Si la máscara se infla suavemente, se ha logrado un posicionamiento adecuado.

Estas comprobaciones son necesarias para garantizar que el sello sea hermético y que la máscara esté montada correctamente. Si no es así, apriete las correas o ajuste la máscara a la cara. A continuación, repita la verificación hasta que el resultado sea exitoso. Si no se puede obtener un resultado adecuado, no entre en la zona contaminada.

**4.3 Montaje** Elija el filtro según el tipo de contaminante, verifique la fecha de caducidad y atomílole en el conector, asegurándose de que el sello en el fondo del orificio haga buen contacto. Para el uso correcto de los filtros, consulte la información adjunta a los mismos y tenga cuidado de utilizar filtros del mismo tipo y clase. Ahora, tras haber superado con éxito la prueba de estanqueidad y la comprobación de los filtros, es posible entrar en la zona contaminada. Nota sobre el uso del respirador: los filtros deben sustituirse cuando el usuario comienza a sentir el olor o el sabor de la sustancia peligrosa o en caso de irritación. Los filtros de polvo deben cambiarse cuando la resistencia respiratoria sea demasiado alta.

**4.4 Desvestirse** Al terminar el trabajo, retire la máscara aflojando las correas inferiores del arnés y tirando de ella hacia arriba desde la barbilla. Si se utiliza la capucha (modelo 5700/C), el procedimiento es el mismo.

**En caso de duda sobre el uso del producto, póngase en contacto con BLS srl.**



**5 - LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**  
**TABLA – Mantenimiento programado y plan de limpieza**

Tipo de acción	Antes del uso (máscara nueva)	Antes de cada uso	Después de cada uso	Mensual	Cada dos años	Kit de repuesto serie 5000		Kit de repuesto serie 3000
						5150 – 5400	5600 – 5700C	
Limpieza			X			-	-	-
Desinfección			X			-	-	-
Comprobación general y control visual	X	X		X		-	-	-
Sustitución de la válvula de inhalación					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Sustitución de la válvula de espiración					X	SK - 30		
Sustitución de la máscara interior y/o válvulas					X	SK - 130		SK-80
Prueba de estanqueidad (Pár. 4.2)		X				-	-	-

Para una visión general de las piezas de repuesto disponibles, consulte la lista de piezas de repuesto específicas puesta a disposición por BLS srl.

**5.1 – Limpieza y desinfección** Preste especial atención a los contaminantes depositados en la máscara. Todas las operaciones de limpieza deben realizarse en zonas seguras. No utilice sustancias abrasivas para limpiar el visor y no utilice disolventes. Utilice exclusivamente este procedimiento para limpiar y desinfectar las máscaras:

- 1) Después de quitar la máscara y el filtro contaminados, lave la máscara con agua corriente para eliminar la mayoría de los contaminantes; a continuación limpie más a fondo colocándola en agua caliente (temperatura no superior a 40°C) con un jabón neutro. Si es necesaria la desinfección, utilice una solución de un desinfectante común de cloruro activo en una solución de cloruro de sodio para la BLS 5150, BLS 5400, BLS 5400/C, BLS 5600, BLS 5700 y BLS 5700/C.
- 2) Seque la máscara con un paño suave y limpio o deje que se seque de forma natural.
- 3) Una vez seca, limpie el visor con un bastoncillo de algodón limpio.

**5.2 Mantenimiento de la serie BLS 5000**

**5.2.1 Comprobación mensual y antes del uso (comprobación general y control visual válido para todas las máscaras de las series 5000 y 3000)**

Examine la máscara y verifique si:

- 1) Ninguna de las piezas de plástico está rota;
  - 2) No hay signos generales de desgaste o daños;
  - 3) La junta facial y/o el casco y/o la capucha no presentan cortes ni desgarros.
  - 4) Las membranas y las juntas tóricas no están excesivamente desgastadas.
- Si la máscara presenta alguno de estos defectos, no debe utilizarse antes de sustituir las piezas defectuosas.

**5.2.2 Sustitución de la máscara interior con sus válvulas y soporte de válvulas serie 5000** – para la correcta sustitución de de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacng>

**5.2.3 Sustitución del soporte de la válvula de inspiración y de la válvula de inspiración para BLS 5150 BLS 5400** – para la correcta sustitución de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacng>

**5.2.4 Sustitución de la membrana de inspiración para BLS 5600 BLS 5700/C** – para la correcta sustitución de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-in-halation-membrane-replacng>

**5.2.5 Sustitución de la correa de la serie 5000** – para la correcta sustitución de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacng>

**5.2.6 Sustitución de la cinta de la serie 5000** – para sustituir correctamente los componentes, siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacng>

**5.2.7 Sustitución de la válvula de espiración y sus juntas tóricas para la serie 5000** – para una correcta sustitución de los componentes siga el curso de mantenimiento disponible en el siguiente enlace: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacng> – Esta operación de mantenimiento

requiere el desmontaje del conjunto del soporte de la válvula de espiración/ válvula de espiración utilizando la llave en «T» adecuada que BLS vende por separado (Kit SK-58). Vuelva a montar los componentes procediendo en orden inverso. Este procedimiento solo puede ser realizado por mantenedores autorizados por BLS.

**6 Mantenimiento de la serie BLS 3000**

**6.1 Comprobación mensual y antes del uso (comprobación visual general)** Examine la máscara y verifique según la tabla anterior. Siga el mismo procedimiento para la comprobación mensual. Si la máscara presenta alguno de estos defectos, no debe utilizarse antes de sustituir las piezas defectuosas.

**6.2 Piezas de Repuesto**

**6.2.1 Sustitución del arnés** El arnés tiene 5 correas de ajuste y es de goma. Sustitúyalo si presenta algún signo de desgarrar. Para ello, tire de las correas a través de las hebillas. Después de soltar todas las correas, coloque el nuevo arnés pasando las correas a través de las hebillas y asegúrese de que queden bien ajustadas.

**6.2.2 Sustitución del visor** Si el visor se ha roto accidentalmente, retire primero el arnés y las hebillas. A continuación, utilice un destornillador para desenroscar el tornillo de la tuerca y abrir el clip. Durante el montaje, preste especial atención a que la junta facial y la cinta queden centrados en el visor.

**6.2.3 Sustitución de las membranas** Para sustituir las membranas, tire de ellas hacia usted. Después de retirar las membranas, sustitúyalas por otras nuevas colocándolas en el orificio del alojamiento correspondiente, teniendo cuidado de colocarlas en la posición correcta y verificando si la superficie de la membrana tiene libertad de movimiento.

**6.2.4 Comprobación de la eficacia de la máscara (prueba de estanqueidad neumática)** Cuando se sustituyan componentes y cada vez que se vuelva a montar la máscara tras operaciones especiales de limpieza, deberá efectuarse la prueba de estanqueidad neumática. Si no es posible realizar la prueba de estanqueidad neumática en caso de rotura o sustitución particular, es necesario ponerse en contacto con BLS Srl o con un taller autorizado. BLS Srl no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento de la máscara debido a sustituciones con piezas de repuesto no originales, realizadas incluso sin verificar la estanqueidad neumática o por talleres no autorizados.

**6.3 Almacenamiento** Se recomienda conservar las máscaras nuevas en su embalaje original en un local ventilado, fuera del contacto directo con el sol y alejadas de fuentes de calor. El almacenamiento debe realizarse preferiblemente entre -10 y +50 °C. BLS Srl recomienda, sin embargo, no utilizar las máscaras durante más de 10 (diez) años, después de este periodo de tiempo BLS sugiere reemplazar la máscara por una nueva. Utilizar el embalaje original para el transporte.

**MASQUES COMPLETS [FR]**

**INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT : MODE D'EMPLOI. MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN DES MASQUES COMPLETS BLS PRÉFACE**

Ce mode d'emploi concerne les masques complets de la série BLS : BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Les masques complets BLS doivent être utilisés et manipulés conformément aux instructions ci-dessous concernant l'utilisation, les contraintes et l'entretien. Une utilisation incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange inadaptées ou un entretien insuffisant sont dangereux pour la santé et la sécurité, annulent la garantie et dérogent le fabricant de toute responsabilité. Il convient de souligner que les équipements de protection individuelle pour la protection respiratoire doivent toujours être utilisés par du personnel formé, sous la surveillance d'une personne connaissant parfaitement les limites d'application de ces équipements et les lois en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Attention Si vous perdez ces instructions ou si vous avez besoin d'autres copies, veuillez contacter l'adresse ci-dessous en mentionnant le numéro de code : ISU 031. Il a été prouvé que ces masques complets répondent aux exigences de santé, de sécurité et de certification du Règlement Européen 425/2016. Les masques complets BLS sont des équipements de protection individuelle qui relèvent de la catégorie III et sont marqués CE conformément à la norme EN 136:1998.

**1 - GÉNÉRALITÉS**

**1.1 Description BLS produit les modèles de masques complets suivants**

Modèle	Classe	Filtres utilisés	Matériau du joint	Tailles	Membrane Phonique	Compatible avec PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 raccord de filtre EN 148-1	Caoutchouc synthétique	Universel	NON	OUI
BLS 5400	3	1 raccord de filtre EN 148-1	Silicone	S – M – L	OUI	OUI

3150	3	1 filtre à filetage EN 148-1	Caoutchouc naturel (Visière en polycarbonate)	Universel	NON	NON
3150V	2	1 filtre à filetage EN 148-1	Caoutchouc naturel (Visière en verre)	Universel	NON	NON
BLS 5600	2	2 filtres à baïonnette b-lock BLS série 200	Caoutchouc synthétique	Universel	NON	NON
BLS 5700	2	2 filtres à baïonnette b-lock BLS série 200	Silicone	S - M - L	OUI	NON
BLS 5700C	2	2 filtres à baïonnette b-lock BLS série 200	Silicone	S - M - L	OUI	NON
BLS 5400C	3	1 raccord de filtre EN 148-1	Silicone	S - M - L	OUI	OUI

Pour une vue d'ensemble des accessoires compatibles avec les masques complets de la gamme BLS, consultez le site web [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Applications** Les masques complets de cette série peuvent être utilisés dans des conditions exigeant une protection des yeux et des voies respiratoires. Ils sont particulièrement adaptés aux substances toxiques et/ou dangereuses. Les masques complets BLS peuvent être utilisés avec des filtres anti-gaz, anti-poussière et des filtres combinés. Pour une utilisation et une sélection correctes des filtres, voir les instructions accompagnant les filtres.

**1.3 Sélection d'un équipement de protection respiratoire à filtre** Pour sélectionner ce type d'équipement de protection, les indicateurs suivants doivent être pris en compte : **FPN** (facteur de protection nominal) est la valeur obtenue à partir du pourcentage maximal de fuite totale vers l'intérieur autorisé par la norme européenne pertinente (FPN = 100 /% fuite totale maximale vers l'intérieur autorisée) **FPA** (facteur de protection assigné) est le niveau de protection respiratoire qui peut être atteint en réalité avec un respirateur correctement porté (différent selon les pays) **TLV** (valeur limite d'exposition) est un seuil de concentration - généralement exprimé en parties par million (ppm) - pour la sécurité des personnes exposées à des substances dangereuses. Le FPA multiplié par la TLV de la substance donne la concentration de polluants à laquelle un opérateur peut être exposé en portant un dispositif spécifique. Pour la sélection et l'entretien des dispositifs de filtration, ainsi que pour la définition et l'utilisation du FPA et du FPN, il faut aussi se référer à la norme européenne EN 529 et aux normes nationales pertinentes.

Type de dispositif de protection	FPN	FPA					Commentaire, contraintes
		I	FIN	D	S	Royaume-Uni	
Masque complet avec filtre à particules P1	5	4	4	4	4	4	Non recommandé car la forte pénétration à travers le filtre augmente la fuite totale vers l'intérieur. Ne convient pas aux aérosols liquides, substances cancérigènes et radioactives, micro-organismes et agents biochimiques.
Masque complet avec filtre à particules P2	16	15	15	15	15	15	Ne convient pas pour la protection contre les substances radioactives, micro-organismes actifs et agents biochimiques.
Masque complet avec filtre à particules P3	1000	400	500	400	500	40	-
Masque complet avec filtres anti-gaz *	2000	400	500	400	500	20	Filtres anti-gaz A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 pour diverses applications. Pour de plus amples informations, consultez les instructions relatives aux filtres BLS.

Ventilateur électrique TM1	20	10	10	10	10	10	-
Ventilateur électrique TM2	200	100	100	100	100	20	
Ventilateur électrique TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispositif avec filtre combiné	Les multiples spécifications de la valeur seuil pour le gaz ou les filtres à particules sont indiqués séparément, mais dans chaque cas, c'est la valeur la plus basse qui s'applique.						-







\* Lors de l'utilisation de filtres anti-gaz, ne pas dépasser les concentrations suivantes : Classe 1 <0,1% vol, Classe 2 <0,5% vol, Classe 3 <1% vol (norme EN 14387).

## 2 - CERTIFICATION ET MARQUAGE

Les masques ont été certifiés selon la présomption de conformité à la norme harmonisée EN 136:1998 et répondent aux exigences de la classe 2 (BLS 5600 BLS 5700C BLS 3150V) et la classe 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400C BLS 3150). Le Fabricant est certifié ISO 9001.

### 2.1 Marquages







Exemple de marquage selon la norme EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

où:

- a - Référence normative Ukraine
  - b - Modèle de masque ;
  - c - Marque de conformité aux exigences du règlement européen 425/2016 et à la norme EN 136:1998. **0426** identifie l'Organisme Notifié ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italie) en charge du contrôle.
  - d - Référence normative brésilienne
  - e - Référence normative européenne
  - f - indique la classe selon EN 136 à laquelle le dispositif appartient
- \*Les différentes références CE sont expliquées au dos de la couverture.

**2.2 Marquage des composants** Tous les composants susceptibles de compromettre la sécurité en raison du vieillissement sont marqués de manière à être facilement identifiables. Le tableau suivant indique les marquages sur le produit et/ou son emballage:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Lire le mode d'emploi
- 2 Plage de température de stockage
- 3 Date mois/année de fabrication
- 4 Date d'expiration
- 5 Humidité relative maximale de stockage
- 6 Logo d'identification du fabricant

### 3 - AVERTISSEMENTS ET LIMITES D'UTILISATION

- Ces masques complets sont des EPI qui ne fournissent pas d'oxygène. Ils ne peuvent être utilisés avec des filtres que dans des zones où la concentration en oxygène est > 17% en volume. (Cette limite peut varier en fonction des réglementations nationales).
- Les respirateurs filtrants ne doivent pas être utilisés dans des espaces confinés (par ex. réservoirs, tunnels) en raison du manque d'oxygène ou de la présence de substances pouvant créer des poches d'air (par ex. dioxyde de carbone).
- N'utilisez pas de respirateurs filtrants dans des atmosphères enrichies en oxygène (> 25%), en raison du risque probable d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas utiliser les respirateurs avec des contaminants dont le seuil olfactif est bas ou inconnu, ou à des concentrations immédiatement dangereuses pour la vie et la santé, ou avec des substances qui peuvent générer une forte chaleur en réaction avec les filtres chimiques.
- Ces masques sont conçus pour être compatibles avec la plupart des dispositifs



de protection de la tête (casques, coquilles, etc.) et des vêtements de protection (combinaisons) ; lorsque le masque complet est utilisé simultanément avec, par exemple, des casques pour la protection de la tête ou des coquilles pour la protection contre le bruit, il faut porter ces dispositifs de protection par-dessus le harnais et, dans tous les cas, il est préférable de toujours vérifier l'étanchéité du masque.

- Ces masques ne doivent pas être utilisés si l'environnement et la contamination sont inconnus. En cas de doute, il faut utiliser des respirateurs isolants qui fonctionnent indépendamment de l'atmosphère extérieure.

- Le type d'emballage adapté au transport de l'EPI est l'emballage de vente.

- Quittez immédiatement la zone de travail, vérifiez l'intégrité du respirateur et remplacez les pièces si :

- les pièces sont endommagées
- la respiration devient difficile
- des vertiges ou des étourdissements se produisent
- le goût ou l'odeur de contaminants ou l'irritation sont perçus.

- Pour l'utilisation de filtres anti-gaz et anti-particules, suivez les consignes et les limites d'utilisation définies par le fabricant.

- Ne pas modifier ou altérer l'appareil.

- Les dispositifs de protection BLS ne sont pas conçus selon la Directive 2014/34/UE.

- La norme de référence EN 136 n'exige aucun test de perméabilité chimique. En présence de produits chimiques particulièrement agressifs, la perméabilité à ces polluants n'est pas garantie et leur utilisation est interdite.

- L'utilisation est réservée à un personnel expérimenté et qualifié.

- Stocker l'appareil dans un conteneur à l'écart des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Les barbes, les favoris longs ou les branches des lunettes de protection peuvent gêner l'adhérence du masque au visage et provoquer des fuites d'air. Ne pas l'utiliser dans de telles circonstances, sous peine d'être tenu pour responsable de tout dommage causé par cette utilisation inappropriée.

- Il est possible de commander l'accessoire C-22, monture pour verres correcteurs pour les masques complets de la série 5000, si nécessaire.

#### 4 - MODE D'EMPLOI

**4.1 Vérification avant utilisation** Avant chaque utilisation, le masque doit être vérifié pour s'assurer qu'il fonctionne correctement. Les pièces endommagées ou défectueuses doivent être remplacées avant toute utilisation.

Opérations de contrôle :

0) Contrôler la présence de ces instructions, puis vérifier que le masque ne présente pas de signes de détérioration. Si c'est le cas, veuillez contacter immédiatement notre vendeur.

1) avant la première utilisation, examiner soigneusement le masque, vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de déchirures ou de signes de saleté, vérifier l'état du joint facial pour s'assurer de toute déformation et de son intégrité, et vérifier le matériau, qui ne doit pas être rigide ;

2) Vérifier que la soupape d'expiration et la soupape de respiration ne sont pas déformées, fissurées ou déchirées. Les valves doivent être propres, non déformées et sans contrainte de mouvement ;

3) vérifier l'état de la visière et sa propreté

4) Vérifier l'état du harnais et son élasticité et que toutes les sangles sont complètement détendues.

5) Vérifier l'état de la cagoule, si elle est présente.

**4.2 Mise en place et vérification** Après la vérification préalable à l'utilisation, mettez le masque en suivant cette procédure :

1a) Étirez les sangles du harnais le plus possible, placez le harnais derrière la tête et insérez le menton dans le joint facial, en ouvrant les deux sangles inférieures du harnais avec les deux mains. Positionnez le masque et ajustez-le sur le visage. Veillez à ce qu'aucun cheveu ne soit coincé entre le joint et le front ;

1b) Si vous avez le modèle 5700/C, BLS 5400/C, insérez le vêtement à l'intérieur de la cagoule ;

2) Ajustez les sangles latérales, puis les sangles supérieures et enfin les sangles inférieures. Ne tirez pas excessivement sur les sangles ;

3) contrôle par pression négative. Le masque étant en place, fermez les porte-filtres avec la paume de la main et inspirez profondément. Le masque doit s'affaisser vers le visage et rester dans cette position pendant toute la durée de l'inspiration ;

4) contrôle par pression positive. Placez la paume de votre main sur le couvercle de la soupape d'expiration et expirez lentement. Si le masque se gonfle doucement, c'est qu'il est correctement positionné.

Ces vérifications sont nécessaires pour s'assurer que le joint est étanche et que le masque est correctement mis en place. Si ce n'est pas le cas, resserrez les sangles ou ajustez le masque sur le visage. Répétez ensuite le contrôle jusqu'à ce que vous obteniez un résultat satisfaisant. Si un résultat adéquat ne peut être

obtenu, n'entrez pas dans la zone contaminée.

**4.3 Assemblage** Choisissez le filtre en fonction du type de contaminant, vérifiez la date de péremption et vissez-le sur le connecteur en veillant à ce que le joint situé au fond du trou assure un bon contact. Pour une utilisation correcte des filtres, consultez les informations fournies avec les filtres et veillez à utiliser des filtres du même type et de la même classe. Une fois le test d'étanchéité et la vérification des filtres réussis, vous pouvez entrer dans la zone contaminée. Note sur l'utilisation des respirateurs : les filtres doivent être remplacés lorsque l'utilisateur commence à sentir une odeur ou un goût de substance dangereuse ou en cas d'irritation. Les filtres anti-poussières doivent être remplacés lorsque la résistance respiratoire devient trop élevée.

**4.4 Enlèvement** Une fois le travail terminé, enlevez le masque en desserrant les sangles inférieures du harnais et en le tirant vers le haut à partir du menton. Si l'on utilise la cagoule (modèle 5700/C), la procédure est la même.

*En cas de doute sur l'utilisation du produit, contacter BLS srl.*

#### 5 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

TABLEAU - Programme d'entretien et de nettoyage

Type d'action	Avant utilisation (masque neuf)	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Tous les mois	Tous les deux ans	Kit de rechange série 5000		Kit de rechange série 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Nettoyage			X			-	-	-
Désinfection			X			-	-	-
Inspection générale et inspection visuelle	X	X		X		-	-	-
Remplacement de la valve d'inspiration					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Remplacement de la valve d'expiration					X	SK - 30		
Remplacement du masque intérieur et/ou des valves					X	SK - 130		SK-80
Essai d'étanchéité (Par. 4.2)		X				-	-	-

Pour un aperçu complet des pièces de rechange disponibles, consultez la liste des pièces de rechange mise à disposition par BLS srl.

**5.1 - Nettoyage et désinfection** Faire particulièrement attention aux contaminants déposés sur le masque. Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées dans des zones sûres. N'utilisez pas de substances abrasives pour nettoyer la visière ni de solvants. Utilisez uniquement cette procédure pour nettoyer et désinfecter les masques :

1) Après avoir retiré le masque et le filtre contaminé, lavez le masque à l'eau courante pour éliminer la plupart des contaminants ; nettoyez ensuite plus en profondeur en le plaçant dans de l'eau tiède (température ne dépassant pas 40°C) avec un savon à pH neutre. Si une désinfection est nécessaire, utilisez une solution d'un désinfectant courant à base de chlorure acide dans une solution de chlorure de sodium pour BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C.

2) Essayez le masque avec un chiffon doux et propre ou laissez-le sécher naturellement.

3) Une fois le masque sec, nettoyez la visière à l'aide d'un tampon d'ouate propre.

#### 5.2 Entretien du BLS série 5000

##### 5.2.1 Contrôle mensuel et avant utilisation (contrôle visuel général valable pour tous les masques des séries 5000 et 3000)

Examinez le masque et vérifiez que :

- Aucune des pièces en plastique n'est cassée
- Il n'y a pas de signes visibles d'usure ou d'endommagement
- Le joint facial et/ou l'embout et/ou la cagoule ne présentent aucun signe de coupure ou de déchirure.
- Les membranes et les joints toriques ne sont pas excessivement usés. Si le masque présente l'un de ces défauts, il ne doit pas être utilisé avant que les pièces défectueuses ne soient remplacées.

**5.2.2 Remplacement du masque intérieur avec ses valves et ses supports de valve Série 5000** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Remplacement du support de la valve d'inspiration et de la valve d'inspiration correspondante pour BLS 5150 BLS 5400** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant : <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Remplacement de la membrane pour les BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Remplacement des sangles série 5000** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant : <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Remplacement du cerclage série 5000** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Remplacement de la valve d'expiration et des joints toriques pour la série 5000** - pour un remplacement correct des composants, suivez le cours d'entretien disponible sur le lien suivant : <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Cette opération d'entretien nécessite le démontage de l'ensemble support de valve d'expiration/valve d'expiration à l'aide de la clé en "T" vendue séparément par BLS (Kit SK-58). Remontez les composants en procédant dans l'ordre inverse. Cette procédure ne peut être effectuée que par des techniciens de service BLS agréés.

## 6 Entretien du BLS série 3000

**6.1 contrôle mensuel et avant utilisation (contrôle visuel général)** Inspectez le masque et vérifiez-le selon le tableau ci-dessus. Procédez de la même manière pour le contrôle mensuel. Si le masque présente l'un de ces défauts, il ne doit pas être utilisé avant que les pièces défectueuses ne soient remplacées.

### 6.2 Pièces de rechange

**6.2.1 Remplacement du harnais** Le harnais comporte 5 sangles de réglage et est fabriqué en caoutchouc. Remplacez-le s'il y a le moindre signe de déchirure. Pour ce faire, tirez les sangles à travers les boucles. Après avoir libéré toutes les sangles, installez le nouveau harnais en passant les sangles dans les boucles et assurez-vous qu'elles sont correctement ajustées.

**6.2.2 Remplacement de la visière** Si la visière a été accidentellement cassée, retirez d'abord le harnais et les boucles. Ensuite, à l'aide d'un tournevis, dévissez le boulon de l'écrou et ouvrez le clip. Lors du montage, veillez tout particulièrement à ce que le joint facial et le cerclage soient centrés sur la visière.

**6.2.3 Remplacement des membranes** Pour remplacer les membranes, tirez-les vers vous. Après avoir retiré les membranes, remplacez-les par des neuves en les plaçant dans le trou du logement correspondant, en veillant à les placer dans la bonne position et en vérifiant que la surface de la membrane est bien libre de mouvement.

**6.2.4 Contrôles de l'efficacité du masque (test d'étanchéité pneumatique)** Lors du remplacement des composants et à chaque remontage du masque suite à des opérations de nettoyage particulières, le test d'étanchéité pneumatique doit être effectué. S'il n'est pas possible d'effectuer le test d'étanchéité pneumatique en cas de rupture ou de remplacement spécial, il faut s'adresser à BLS Srl ou à un atelier agréé. BLS Srl décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnement du masque dû à des remplacements par des pièces de rechange non originales, effectués même sans essai d'étanchéité pneumatique ou par des ateliers non agréés.

**6.3 Stockage** Nous recommandons de conserver les masques neufs dans leur emballage d'origine dans une pièce ventilée, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Le stockage doit se faire de préférence entre -10 et + 50 °C. BLS Srl recommande toutefois de ne pas utiliser les masques au-delà de 10 (dix) ans, après quoi BLS suggère de remplacer le masque par un nouveau. Pour le transport, utilisez l'emballage d'origine.

## MASCHERE INTERE [IT]

### INFORMAZIONI FORNITE DAL FABBRICANTE: MANUALE D'USO. ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE PER LE MASCHERE INTERE BLS PREFAZIONE

Queste istruzioni si riferiscono alla serie BLS di maschere intere: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Le maschere intere BLS devono essere utilizzate e gestite in conformità con le istruzioni riportate di seguito per quanto attiene all'uso, alle limitazioni e alla manutenzione. L'uso scorretto, uso di ricambi non adatti o una cattiva manutenzione sono pericolosi per la salute e la sicurezza, ed invalidano la garanzia esonerando il

fabbricante da ogni responsabilità. Va sottolineato che dispositivi di protezione individuale per la protezione delle vie respiratorie devono essere sempre utilizzati da personale specializzato, sotto la supervisione di una persona perfettamente consapevole dei limiti di applicazione di tali dispositivi e delle leggi che sono in essere nel Paese in cui ci si trova. Attenzione Se si perdono queste istruzioni, o se avete bisogno di ulteriori copie, contattate l'indirizzo di seguito riportato e citate il numero di codice: ISU 031. Queste maschere intere hanno dimostrato di soddisfare i requisiti di salute, di sicurezza e di certificazione del Regolamento Europeo 425/2016. Le maschere a pieno facciale di BLS sono dispositivi di protezione individuale che rientrano nella categoria III e sono marcate CE in accordo alla normativa EN 136:1998.

## 1 - GENERALE

### 1.1 Descrizione BLS produce i seguenti modelli di maschere intere

Modello	Classe	I filtri utilizzati	Materiale della guarnizione	Taglie	Membrana Fonica	Compatibile con PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filtro raccordo EN 148-1	Gomma sintetica	Universale	NO	SI
BLS 5400	3	1 filtro raccordo EN 148-1	Silicone	S - M - L	SI	SI
3150	3	1 filtro filettato EN 148-1	Gomma naturale (Visore in policarbonato)	Universale	NO	NO
3150V	2	1 filtro filettato EN 148-1	Gomma naturale (Visore in Vetro)	Universale	NO	NO
BLS 5600	2	2 filtri a baionetta b-lock BLS serie 200	Gomma sintetica	Universale	NO	NO
BLS 5700	2	2 filtri a baionetta b-lock BLS serie 200	Silicone	S - M - L	SI	NO
BLS 5700/C	2	2 filtri a baionetta b-lock BLS serie 200	Silicone	S - M - L	SI	NO
BLS 5400/C	3	1 filtro raccordo EN 148-1	Silicone	S - M - L	SI	SI

Per una panoramica degli accessori compatibile con le maschere pnofacciali della gamma BLS consultare l'apposito sito web [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Applicazioni** Le maschere a pieno facciale di queste serie possono essere utilizzate in condizioni che richiedono una schermatura per gli occhi e la protezione delle vie respiratorie. Sono particolarmente indicate per le sostanze tossiche e /o pericolose. Le maschere intere BLS posso essere utilizzate con filtri antigas, antipolvere e combinati. Per un corretto uso e scelta dei filtri vedere istruzioni che accompagnano i filtri.

**1.3 Selezione dei dispositivi di protezione respiratoria dotati di filtro** Per selezionare questo tipo di dispositivi di protezione, è necessario prendere in considerazione i seguenti indicatori: **FPN** (fattore di protezione nominale) è il valore ottenuto dalla percentuale massima di perdita totale verso l'interno consentita dalla pertinente norma europea (FPN = 100 /% perdita totale verso l'interno massima ammessa) **FPA** (fattore di protezione assegnato) è il livello di protezione delle vie respiratorie che si può realisticamente raggiungere con il respiratore correttamente indossato (è diverso per ogni Stato) **TLV** (valore limite di soglia) è una soglia di concentrazione - generalmente espressa in parti per milione, ppm - per la sicurezza delle persone esposte a sostanze pericolose. Il FPA moltiplicato per il TLV della sostanza fornisce la concentrazione di inquinanti a cui un operatore può essere esposto indossando un dispositivo specifico. Per la selezione e la manutenzione dei dispositivi di filtrazione e per la definizione e l'uso di FPA e FPN si faccia anche riferimento alla norma europea EN 529 e alle norme nazionali pertinenti.

Tipo di dispositivo di protezione	FPN	FPA				Regno Unito	Commento, limitazioni
		I	FIN	D	S		
Maschera completa con filtro antiparticolato P1	5	4	4	4	4	4	Non è consigliabile in quanto la forte penetrazione attraverso il filtro aumenta la perdita totale verso l'interno. Non adatto per aerosol liquidi, sostanze cancerogene e radioattive, micro-organismi e gli agenti biochimici.
Maschera completa con filtro antiparticolato P2	16	15	15	15	15	15	Non adatto per la protezione contro le sostanze radioattive microrganismi attivi e agenti biochimici.
Maschera completa con filtro P3	1000	400	500	400	500	40	-
Maschera completa con filtri per gas *	2000	400	500	400	500	20	Filtri per gas A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 per varie applicazioni. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni dei filtri BLS.
Elettroventilatore TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elettroventilatore TM2	200	100	100	100	100	20	
Elettroventilatore TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispositivo con filtro combinato	I multipli specificati di valore di soglia per il gas o filtri antiparticolato sono indicati separatamente, ma in ogni caso si applica il valore più basso.						-







\* Quando si utilizzano filtri per gas non superare le concentrazioni seguenti: Classe 1 <0,1% in vol, classe 2 <0,5% in vol, classe 3 <1% in vol (EN 14387 Standard).

## 2 - CERTIFICAZIONI E MARCATURA

Le maschere sono state certificate avvalendosi della presunzione di conformità alla norma armonizzata EN 136:1998 e soddisfano i requisiti previsti per la classe 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) e la classe 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Il Produttore è certificato ISO 9001.

### 2.1 Marcatura

Esempio di marcatura secondo la norma EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

dove:

a – Riferimento normativo Ucraina

b - Modello della maschera;

c - Marchio di conformità ai requisiti del Regolamento Europeo 425/2016 e conformità alla norma EN 136:1998. **0426** identifica l'Organismo Notificato l'ALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) preposto al controllo.







d – Riferimento normativo Brasile

e – Riferimento normativo Europeo

f - indica la classe secondo la norma EN 136 a cui il dispositivo appartiene

\*I diversi riferimenti CE sono spiegati sul retro della copertina.

**2.2 Marcatura dei componenti** Tutti i componenti che sono in grado di compromettere la sicurezza mediante invecchiamento sono contrassegnati in modo da essere facilmente identificabili. Nella tabella seguente sono riportate le marcature presenti sul prodotto e/o sulla sua confezione:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Leggere le istruzioni per l'uso
- 2 Intervallo di temperatura di stoccaggio
- 3 Datario mese/anno di produzione
- 4 Data di scadenza
- 5 Massima umidità relativa di stoccaggio
- 6 Logo identificativo del fabbricante

### 3 - AVVERTENZE E LIMITAZIONI PER L'USO

- Queste maschere a pieno facciale sono DPI che non forniscono ossigeno. Essi possono essere utilizzati con filtri solo nelle zone in cui la concentrazione di ossigeno è > 17% in volume. (Questo limite può variare in base ai regolamenti nazionali).

- I dispositivi di filtrazione non devono essere utilizzati in spazi ristretti (ad esempio cisterne, gallerie) a causa della carenza di ossigeno o la presenza di sostanze che possono creare vuoti d'aria (anidride carbonica ad esempio).

- Non utilizzare i respiratori filtranti in atmosfere arricchite di ossigeno (> 25%), a causa del probabile rischio di incendi o esplosioni.

- Non utilizzare i respiratori con contaminanti che hanno bassa soglia olfattiva o sono sconosciuti o in concentrazioni immediatamente pericolose per la vita e la salute, o con sostanze che possono generare riscaldamento elevato nella reazione con filtri chimici.

- Queste maschere sono progettate per essere compatibili con la maggior parte dei comuni dispositivi di protezione della testa (caschi, cuffie, ecc) e con gli indumenti protettivi (tute); quando la maschera intera è usata contemporaneamente, ad esempio, con i caschi per la protezione della testa o con cuffie per la protezione dal rumore, è necessario indossare questi dispositivi di protezione sopra la bardatura e comunque sarebbe meglio sempre controllare la tenuta della maschera.

- Queste maschere non devono essere utilizzate se l'ambiente e la contaminazione sono sconosciute. In caso di dubbio, devono essere utilizzati i respiratori isolanti che funzionano indipendentemente dalla atmosfera esterna.

- Il tipo di imballaggio idoneo al trasporto del DPI è la confezione di vendita.

- Lasciare area di lavoro immediatamente, verificare l'integrità del respiratore e sostituire le parti se:

- a) le parti dovessero essere danneggiate
- b) la respirazione diventa difficile
- c) vertigini o senso di stordimento si verificano
- d) si percepisce il sapore o l'odore dei contaminanti o si percepisce irritazione.

- Per l'utilizzo con i filtri gas e antiparticolato seguire le indicazioni e limitazioni d'uso indicate nelle istruzioni dal produttore.

- Non modificare o alterare il dispositivo.

- I dispositivi di protezione BLS non sono progettati secondo la Direttiva 2014/34/UE.

- La norma di riferimento EN 136 non richiede alcuna prova di permeazione chimica. In presenza di sostanze chimiche particolarmente aggressive non è garantita la permeabilità a tali inquinanti e ne è vietato l'utilizzo.

- Solo per uso da parte di personale esperto e qualificato.

- Conservare il dispositivo in un contenitore lontano dalle aree contaminate quando non si usa.

- Barba, lunghe basette o le stanghette degli occhiali possono interferire con l'adesione della maschera al viso e possono causare la fuoriuscita dell'aria. Non utilizzare in tali circostanze, o chi lo indossa sarà responsabile per eventuali danni che potrebbero essere causati da questo uso improprio.

-In caso di necessità è possibile richiedere l'accessorio C-22, montatura per lenti correttive per le pinofacciale della serie 5000

### 4 - ISTRUZIONI PER L'USO

**4.1 Controllo prima dell'uso** Prima di ogni uso della maschera, è necessario fare un controllo su di essa, per verificare il buon funzionamento. Parti danneggiate o malfunzionanti devono essere sostituite prima di qualsiasi utilizzo.

Operazioni di controllo:

0) controllare la presenza di queste istruzioni e poi controllare la presenza nella maschera di qualsiasi segno di danno. Se ciò dovesse accadere si prega di contattare immediatamente il nostro venditore.

1) prima del primo utilizzo esaminare attentamente la maschera, verificare che non ci siano danni e strappi o segni di sporcizia, controllare lo stato della guarnizione del viso per quanto attiene alla deformazione e all'integrità e controllarne il materiale che non deve essere rigido;

2) Controllare che la valvola di espirazione e la valvola di inspirazione non abbiano deformazioni, rotture o strappi. Le valvole devono essere pulite, non deformate e libere di muoversi;

3) controllare la condizione del visore e la sua pulizia;

4) Verificare la condizione della bardatura e la sua elasticità e che tutte le cinghie siano completamente estese.

5) Verificare la condizione del cappuccio, se presente

**4.2 Indossamento e controllo** Dopo il controllo prima dell'uso, indossare la maschera seguendo questa procedura:

1a) Allungare le cinghie della bardatura, per quanto possibile, posizionare la bardatura dietro il capo e inserire il mento nella guarnizione facciale, aprendo le due cinghie inferiori della bardatura con le entrambe le mani. Posizionare la maschera e regolarla sul viso. Assicurarsi che i capelli non rimangano intrappolati tra la guarnizione e la fronte;

1b) Se si è in possesso del modello 5700/C, BLS 5400/C inserire il capo all'interno del cappuccio;

2) Regolare le cinghie laterali, poi le cinghie superiori e, infine, quelli inferiori. Non tirare eccessivamente le cinghie;

3) verifica a pressione negativa. Con la maschera indossata, chiudere i portafiltri con il palmo della mano ed inspirare profondamente. La maschera deve collassare verso il viso e rimanere in questa posizione per tutta la durata dell'inalazione;

4) Verifica a pressione positiva. Posizionare il palmo della mano sul coperchio della valvola di espirazione ed espirare lentamente. Se la maschera si gonfia delicatamente un posizionamento adeguato è stato ottenuto.

Questi controlli sono necessari per assicurare che la guarnizione sia a tenuta e che la maschera sia montata correttamente. Se non lo è, stringere le cinghie o regolare la maschera sul viso. Quindi ripetere il controllo fino a quando la verifica ha esito positivo. Se non è possibile ottenere un risultato adeguato non entrare nell'area contaminata.

**4.3 Assemblaggio** Scegliere il filtro a seconda del tipo di contaminante, controllare la data di scadenza ed avvitare al connettore, assicurando che la guarnizione sul fondo del foro faccia un buon contatto. Per un corretto utilizzo dei filtri, vedere le informazioni allegate agli stessi filtri e prestare attenzione ad utilizzare i filtri dello stesso tipo e classe. Ora, dopo l'esito positivo della prova di tenuta e del controllo del filtro, è possibile entrare nell'area contaminata. Nota sull'uso del respiratore: i filtri devono essere sostituiti quando l'utente inizia a percepire l'odore o il sapore della sostanza pericolosa o in caso di irritazione. I filtri antipolvere devono essere sostituiti quando la resistenza respiratoria diventa troppo elevata.

**4.4 Svestizione** Una volta terminato il lavoro, togliere la maschera, allentando le cinghie inferiori della bardatura e tirandola fuori dal mento verso l'alto. Se viene utilizzato il cappuccio (modello 5700/C) la procedura è la stessa.

*In caso di dubbi sull'uso del prodotto rivolgersi a BLS srl.*

## 5 - PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

**TABELLA - Manutenzione programmata e piano di pulizia**

Tipo di azione	Prima dell'uso (nuova maschera)	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Mensile	Ogni due anni	Kit ricambio serie 5000		Kit ricambio serie 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Pulizia			X			-	-	-
Disinfezione			X			-	-	-
Controllo generale e controllo visivo	X	X		X		-	-	-
Sostituzione della valvola di inalazione					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Sostituzione della valvola di espirazione					X	SK - 30		
Sostituzione della maschera interna e/o delle valvole					X	SK - 130		SK-80
Prova di tenuta (Par. 4.2)		X				-	-	-

Per una panoramica completa dei ricambi disponibili consultare l'apposito listino parti di ricambio reso disponibile da BLS srl.

**5.1 - Pulizia e disinfezione** Prestare particolare attenzione a qualsiasi contaminante depositato sulla maschera. Tutte le operazioni di pulizia devono avvenire in zone sicure. Non utilizzare sostanze abrasive per pulire il visore e non usare solventi. Utilizzare esclusivamente questa procedura per pulire e disinfectare le maschere:

1) Dopo aver rimosso la maschera e il filtro contaminato, lavare la maschera sotto acqua corrente per rimuovere la maggior parte dei contaminanti; quindi pulire più a fondo ponendo in acqua calda (temperatura non superiore a 40 °C) con un sapone neutro. Se la disinfezione è necessaria, utilizzare una soluzione di un disinfettante comune a base di cloro attivo in soluzione di cloro di sodio per la BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Asciugare la maschera con un panno morbido e pulito o farla asciugare naturalmente.

3) Quando sarà asciutto, pulire il visore con un batuffolo di cotone pulito.

### 5.2 Manutenzione per BLS serie 5000

#### 5.2.1 Controllo mensile e prima dell'uso (controllo generale controllo visivo valido per tutte le maschere della serie 5000 e 3000)

Esaminare la maschera controllare e verificare che:

1) Nessuna delle parti in plastica sia rotta

2) Non ci siano segni generali di usura o danni

3) La guarnizione facciale e/o la testiera e/o il cappuccio non abbiano segni di tagli o lacerazioni

4) Le membrane e gli o-ring non siano eccessivamente usurati

Se la maschera ha uno qualsiasi di questi difetti, non deve essere utilizzato prima che i pezzi difettosi vengono sostituiti.

**5.2.2 Sostituzione della maschera interna con relative valvole e portavalvole serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Sostituzione del portavalvola di inspirazione e relativa valvola di inspirazione per BLS 5150 BLS 5400** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Sostituzione della membrana per inspirazione per i BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Sostituzione del cinghiglia serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Sostituzione della reggetta serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Sostituzione della valvola di espirazione e relativi o-ring per serie 5000** - per una corretta sostituzione dei componenti seguire il corso di manutenzione disponibile al seguente link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>

- Questa operazione di manutenzione richiede lo smontaggio del gruppo porta valvola di espirazione/valvola di espirazione utilizzando l'apposita chiave a "T" venduta separatamente da BLS (Kit SK-58). Rimontare i componenti procedendo a ritroso. Questo procedimento può essere eseguito solo da manutentori autorizzati BLS.

### 6 Manutenzione per BLS serie 3000

**6.1 controllo mensile e prima dell'uso (generale controllo visivo)** Esaminare la maschera e controllare secondo la tabella qui sopra. Utilizzare la stessa procedura per il controllo mensile. Se la maschera ha uno qualsiasi di questi difetti, non deve essere utilizzato prima che i pezzi difettosi vengano sostituiti.

#### 6.2 Parti di Ricambio

**6.2.1 Sostituzione della bardatura** La bardatura ha 5 cinghie di regolazione ed è fatta di gomma. Sostituirla se vi è qualche segno di lacerazione. Per fare questo, tirare le cinghie attraverso fibbie. Dopo aver liberato tutte le cinghie, montare la nuova bardatura passando le cinghie attraverso le fibbie e assicurarsi che siano montate correttamente.

**6.2.2 Sostituzione del visore** Se il visore è stato rotto accidentalmente, per prima cosa rimuovere la bardatura e le fibbie. Quindi utilizzare un cacciavite per svitare il bullone dal dado e aprire la clip. Durante il montaggio, prestare particolare attenzione che la guarnizione del viso e la reggetta siano centrati sul visore.

**6.2.3 Sostituzione delle membrane** Per sostituire le membrane estrarle tirando verso se stessi. Dopo aver rimosso le membrane, sostituirle con quelle nuove, mettendole nel foro del rispettivo alloggiamento, prestando attenzione a metterle in posizione corretta e controllando che la superficie della membrana sia libera di muoversi.

**6.2.4 Controlli sull'efficienza della maschera (test di tenuta pneumatica)** Quando vengono sostituiti dei componenti e dopo ogni volta che la maschera viene rimontata in seguito ad operazioni di pulizia particolari, deve essere eseguito il test di tenuta pneumatica. Se non è possibile effettuare il test di tenuta pneumatica in caso di rottura o di particolare sostituzione, è necessario contattare BLS Srl o un'officina autorizzata. BLS Srl non assume alcuna responsabilità per il cattivo funzionamento della maschera a causa di sostituzioni con ricambi non originali, effettuati anche senza il controllo di tenuta pneumatica o da officine non autorizzate.

**6.3 Conservazione** Si consiglia di tenere le maschere nuove nella loro confezione originale in un locale ventilato, fuori dal contatto diretto del sole e lontano da fonti di calore. Lo stoccaggio deve essere preferibilmente tra -10 e +50 ° C. BLS Srl raccomanda tuttavia di non utilizzare le maschere con più di 10 (dieci) anni, dopo tale periodo di tempo BLS suggerisce la sostituzione della maschera con una nuova. Per il trasporto utilizzare l'imballaggio originale.

## VOLLMASKEN [DE]

### VOM HERSTELLER BEREITGESTELLTE INFORMATIONEN: BENUTZER-HANDBUCH, BEDIENTUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR BLS-VOLLMASKEN

Diese Anleitung bezieht sich auf die BLS-Vollmasken: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Die Vollmasken von BLS müssen in Übereinstimmung mit den nachstehenden Hinweisen zu Gebrauch, Einschränkungen und ihrer Wartung und Pflege verwendet und gehandhabt werden. Unsachgemäßer Gebrauch, die Verwendung ungeeigneter Ersatzteile oder eine mangelhafte Wartung gefährden die Gesundheit und Sicherheit und führen zum Erlöschen der Garantie, wodurch der Hersteller von der Haftung befreit wird. Es ist zu betonen, dass persönliche Schutzausrüstungen für den Atemschutz immer von Fachpersonal unter Aufsicht einer Person verwendet werden müssen, die die Anwendungsgrenzen dieser Ausrüstungen und die geltenden Gesetze des Landes, in dem sie eingesetzt werden, genau kennt. Achtung Wenn Sie diese Anleitung verlieren oder weitere Exemplare benötigen, wenden Sie sich bitte unter Angabe des Produktcodes ISU 031 an die unten stehende Adresse. Diese Vollmasken erfüllen nachweislich die Gesundheits-, Sicherheits- und Zertifizierungsanforderungen der europäischen Verordnung 425/2016. BLS-Vollmasken sind persönliche Schutzausrüstungen der Kategorie III und sind mit der CE-Kennzeichnung gemäß EN 136:1998 versehen.

### 1 - ALLGEMEINES

#### 1.1 Beschreibung BLS stellt folgende Vollmaskenmodelle her

Modell	Klasse	Verwendete Filter	Material der Dichtung	Größen	Sprechmembran	Kompatibel mit PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 Filter Anschluss EN 148-1	Synthetischer Kautschuk	Einheitsgröße	NEIN	JA
BLS 5400	3	1 Filter Anschluss EN 148-1	Silikon	S - M - L	JA	JA
3150	3	1 Filter mit Gewinde EN 148-1	Naturkautschuk (Visier aus Polycarbonat)	Einheitsgröße	NEIN	NEIN
3150V	2	1 Filter mit Gewinde EN 148-1	Naturkautschuk (Visier aus Glas)	Einheitsgröße	NEIN	NEIN
BLS 5600	2	2 Filter mit B-Lock Bajonett-Anschluss BLS-Produktsreihe 200	Synthetischer Kautschuk	Einheitsgröße	NEIN	NEIN
BLS 5700	2	2 Filter mit B-Lock Bajonett-Anschluss BLS-Produktsreihe 200	Silikon	S - M - L	JA	NEIN
BLS 5700/C	2	2 Filter mit B-Lock Bajonett-Anschluss BLS-Produktsreihe 200	Silikon	S - M - L	JA	NEIN
BLS 5400/C	3	1 Filter Anschluss EN 148-1	Silikon	S - M - L	JA	JA

Eine Übersicht über das Zubehör, das mit den Vollmasken der BLS-Produktsreihe kompatibel ist, finden Sie auf unserer Website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Anwendung** Die Vollmasken dieser Produktsreihe können unter Bedingungen eingesetzt werden, die einen Schutz der Augen und der Atemwege erfordern. Sie eignen sich vor allem für giftige und/oder gefährliche Stoffe. BLS-Vollmasken können mit Gas-, Staub- und Kombinationsfiltern verwendet werden. Für die angemessene Verwendung und Auswahl der Filter siehe Anleitung, die den

Filtern beiliegt.

**1.3 Auswahl von Atemschutzgeräten mit Filtern** Bei der Auswahl dieser Art von Schutzvorrichtung sind die folgenden Indikatoren zu berücksichtigen: **NPF** (Nominal Protection Factor = Nennschutzfaktor) ist der Wert, der sich aus dem in den einschlägigen europäischen Normen maximal zulässigen Prozentsatz der Gesamtleckage nach innen ergibt (NPF = 100/ % max. zulässige Gesamtleckage nach innen). **APF** (Assigned Protection Factor = zugewiesener Schutzfaktor) ist das Schutzniveau, das man realistischerweise mit einer richtig angepassten Atemschutzmaske haben soll (ist von Land zu Land anders), **TLV** (Threshold Limit Value = Schwellengrenzwert) ist eine Konzentrationsschwelle - in der Regel ausgedrückt in Teilen pro Million - für die Sicherheit von Personen, die gefährlichen Stoffen ausgesetzt sind. APF multipliziert mit dem TLV-Wert des Stoffes ergibt die Schadstoffkonzentration, der jede Person durch das Tragen einer bestimmten Ausrüstung ausgesetzt sein kann. Für die Auswahl und Wartung der Filtervorrichtungen und die Definition von APF und NPF verweisen wir auf die europäische Norm EN 529 und die nationalen Normen.

Art der Schutzvorrichtung	NPF	APF					Kommentar, Einschränkungen
		I	FIN	D	S	Vereinigtes Königreich	
Vollmaske inkl. Partikelfilter P1	5	4	4	4	4	4	Nicht empfohlen, da die starke Durchdringung des Filters die Gesamtleckage nach innen erhöht. Nicht geeignet für flüssige Aerosole, krebserregende und radioaktive Stoffe, Mikroorganismen und biochemische Stoffe.
Vollmaske inkl. Partikelfilter P2	16	15	15	15	15	15	Nicht geeignet zum Schutz vor radioaktiven Substanzen, aktiven Mikroorganismen und biochemischen Stoffen.
Maske inkl. P3-Partikelfilter	1000	400	500	400	500	40	-
Maske inkl. Gasfilter*	2000	400	500	400	500	20	Gasfilter A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 sind für verschiedene Anwendungen geeignet. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Anleitung der BLS-Filter.
Elektrisches Gebläse TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elektrisches Gebläse TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektrisches Gebläse TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Gerät mit Kombi-Filter	Die angegebenen Vielfachen der Grenzwerte für Gas- oder Partikelfilter sind gesondert angegeben, es gilt jedoch jeweils der niedrigere Wert.						-







\* Bei der Verwendung von Gasfiltern dürfen folgende Konzentrationen nicht überschritten werden: Klasse 1 < 0,1 % Vol., Klasse 2 < 0,5 % Vol., Klasse 3 < 1 % Vol. (Norm EN 14387)

## 2 - ZERTIFIZIERUNG UND KENNZEICHNUNG

Die Masken wurden gemäß der Konformitätsvermutung der harmonisierten Norm EN 136:1998 zertifiziert und erfüllen die Anforderungen der Klassen 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) und 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Der Hersteller ist gemäß ISO 9001 zertifiziert.

### 2.1 Kennzeichnung

Beispiel für die Kennzeichnung gemäß EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

wobei die Daten die folgende Bedeutung haben:

- a - normative Verweisung für die Ukraine
- b - Maskenmodell



c - Angabe der Konformität mit den Anforderungen der europäischen Verordnung 425/2016 und der Norm EN 136:1998. **0426** identifiziert die benannte Stelle ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Mailand (Italien), die für die Kontrolle zuständig ist.







d - normative Verweisung für Europa

e - normative Verweisung für Brasilien

f - Angabe der Klasse gemäß EN 136, die auf das Gerät angewandt wird

\* Die verschiedenen CE-Referenzen werden auf der Rückseite erläutert.

**2.2 Kennzeichnung der Bauteile** Alle Bauteile, die durch ihre Alterung die Sicherheit beeinträchtigen können, sind so gekennzeichnet, dass sie leicht zu erkennen sind. In der folgenden Tabelle sind die Kennzeichnungen auf dem Produkt und/oder seiner Verpackung aufgeführt:

					
1	2	3	4	5	6

-1 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung

-2 Lagertemperaturbereich

-3 Datum Monat/Jahr der Herstellung

-4 Verfallsdatum

-5 maximale relative Lagerfeuchtigkeit

-6 Logo des Herstellers

### 3 - WARNHINWEISE UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE NUTZUNG

- Diese Masken sind PSA und liefern keinen Sauerstoff. Sie dürfen nur mit Filtern in Bereichen verwendet werden, in denen die Sauerstoffkonzentration > 17 Volumenprozent beträgt (dieser Grenzwert kann je nach nationalen Vorschriften variieren).

- Filternde Atemschutzmasken sollten nicht in geschlossenen Räumen (z. B. Tanks, Tunneln) verwendet werden, da dort Sauerstoffmangel herrscht oder Stoffe vorhanden sind, die Luftschlüsse bilden können (z. B. Kohlendioxid).

- Atemschutzmasken sollten nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen (> 25 %) verwenden, da die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion besteht.

- Verwenden Sie die Atemschutzmasken nicht mit Schadstoffen, die eine niedrige Geruchsschwelle haben oder unbekannt sind, oder in Konzentrationen, die unmittelbar lebens- und gesundheitsgefährlich sind, oder mit Stoffen, die bei der Reaktion mit chemischen Filtern große Hitze entwickeln können.

- Diese Masken wurden so entwickelt, dass sie mit den meisten gängigen Kopfschutzvorrichtungen (Helmen, Gehörschutzvorrichtungen usw.) und Schutzkleidung (Overalls) kompatibel sind. Wenn die Vollmaske gleichzeitig mit z. B. Helmen zum Kopfschutz oder mit Gehörschutzvorrichtungen zum Lärmschutz verwendet wird, ist es erforderlich, diese Schutzvorrichtungen über den Bändern der Maske zu tragen und man muss stets die Dichtheit der Maske überprüfen.

- Die Masken sollten nicht in Umgebungen mit unbekanntem Verunreinigungen verwendet werden. Im Zweifelsfall müssen isolierende Atemschutzmasken verwendet werden, die unabhängig von der äußeren Atmosphäre funktionieren.

- Die geeignete Art der Verpackung für den Transport dieser PSA ist die Original-Verpackungsverpackung.

- Verlassen Sie sofort den Arbeitsbereich, überprüfen Sie die Umverehrtheit der Atemschutzmaske und tauschen Sie Teile aus, wenn:

- Teile beschädigt sein sollten
- man schwer atmet
- Schwindel oder Benommenheit bemerkt
- man den Geruch der Kontamination riecht oder schmeckt oder eine Irritation wahrgenommen wird.

- Befolgen Sie bei der Verwendung von Gas- und Partikelfiltern die Anweisungen und Anwendungsbeschränkungen des Herstellers.

- Das Gerät darf nicht modifiziert oder verändert werden.

- BLS-Schutzvorrichtungen sind nicht gemäß der Richtlinie 2014/34/EU ausgelegt.

- Die Referenznorm EN 136 schreibt keine Prüfung der chemischen Permeation vor. Bei Vorhandensein von besonders aggressiven Chemikalien, ist die Dichtheit für solche Schadstoffe nicht gewährleistet und die Verwendung ist dafür verboten.

- Nur zur Verwendung durch erfahrene und qualifiziertes Personal.

- Bewahren Sie das Gerät in einem Behälter außerhalb kontaminierter Bereiche auf, wenn es nicht benutzt wird.

- Bärte, lange Koteletten und Brillen können die Haftung der Maske auf dem Gesicht beeinträchtigen und zur Entweichung von Luft führen. Verwenden Sie die Maske nicht unter solchen Umständen, sonst haftet der Träger für alle Schäden, die durch eine solche unsachgemäße Verwendung verursacht werden können.

- Bei Bedarf können Sie das Zubehör C-22, den Korrekturglasrahmen für Vollmasken der Produktsreihe 5000, anfordern.

### 4 - GEBRAUCHSANWEISUNG

**4.1 Kontrolle vor dem Gebrauch** Vor jedem Gebrauch der Maske muss diese auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden. Beschädigte oder nicht funktionierende Teile müssen vor jedem Gebrauch ausgetauscht werden.

Schritte bei der Kontrolle:

0) Überprüfen Sie das Vorhandensein dieser Anleitung und dann die Maske auf Anzeichen von Schäden. Wenden Sie sich ggf. umgehend an unseren Händler oder Verkäufer.

1) Prüfen Sie die Maske vor dem ersten Gebrauch sorgfältig auf Beschädigungen, Risse oder Verschmutzungen, prüfen Sie den Zustand der Gesichtsabdichtung auf Verformungen und Umverehrtheit und prüfen Sie das Material, das nicht steif sein darf.

2) Überprüfen Sie das Ausatemungs- und Einatemungsventil auf Verformungen, Risse oder Brüche. Die Ventile müssen sauber, nicht deformiert und frei beweglich sein.

3) Überprüfen Sie den Zustand der Sichtscheibe und ihre Sauberkeit.

4) Überprüfen Sie den Zustand und die Elastizität der Bänder und ob sie alle gut befestigt sind.

5) Überprüfen Sie den Zustand der Schutzhaube, falls vorhanden

**4.2 Anlegen und Überprüfen** Legen Sie die Maske nach der Vorkontrolle wie folgt an:

1a) Ziehen Sie die Bänder so weit wie möglich auseinander, platzieren Sie die Bänder hinter dem Kopf und führen Sie das Kinn in die Gesichtsabdichtung ein, indem Sie die beiden unteren Bänder mit beiden Händen öffnen. Positionieren Sie die Maske und passen Sie sie am Gesicht an. Achten Sie darauf, dass keine Haare zwischen Dichtung und Stirn eingeklemmt werden.

1b) Führen Sie den Kopf beim Modell 5700/C BLS 5400/C in die Schutzhaube ein. 2) Ziehen Sie zuerst die seitlichen, dann die oberen und erst dann die unteren Bänder an. Ziehen Sie die Bänder nicht zu fest an.

3) Unterdruckprüfung. Schließen Sie am aufgesetzter Maske die Filterhalterungen mit der Handfläche und atmen Sie tief ein. Die Maske muss sich am Gesicht ansaugen und während des Atmens auch in dieser Position bleiben.

4) Überdruckprüfung. Legen Sie Ihre Handfläche auf den Deckel des Ausatemventils und atmen Sie langsam aus. Wenn sich die Maske sanft aufläuft, ist die richtige Positionierung erreicht.

Diese Prüfungen sind notwendig, um sicherzustellen, dass die Dichtung funktioniert und die Maske richtig sitzt. Sollte dies nicht der Fall sein, ziehen Sie die Bänder an oder passen Sie die Maske besser am Gesicht an. Wiederholen Sie dann die Kontrolle, bis alles angemessen sitzt. Wenn kein angemessenes Ergebnis erzielt werden kann, darf der kontaminierte Bereich nicht betreten werden.

**4.3 Montage** Wählen Sie den Filter entsprechend der Art der Kontamination aus, überprüfen Sie das Verfallsdatum und schrauben Sie ihn auf den Anschluss, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Dichtung gut am Boden der Öffnung anliegt. Für einen korrekten Gebrauch der Filter beachten Sie bitte die den Filtern beigefügten Informationen und achten Sie darauf, Filter des angemessenen Typs und der angemessenen Klasse zu verwenden. Nach erfolgreicher Dichtheitsprüfung und Filterkontrolle kann der kontaminierte Bereich nun betreten werden. Hinweis zum Gebrauch der Atemschutzmasken: Die Filter sollten ersetzt werden, wenn der Benutzer beginnt, den Gefahrstoff zu riechen oder zu schmecken, oder sollte eine Reizung auftreten. Die Staubfilter sollten ersetzt werden, wenn der Atemwiderstand zu hoch wird.

**4.4 Abnahme** Nach Beendigung der Arbeit nehmen Sie die Maske ab, indem Sie die unteren Bänder der Behänderung lösen und die Maske vom Kinn aus nach oben ziehen. Wenn eine Schutzhaube vorhanden ist (Modell 5700/C) ist die Vorgehensweise, die gleiche.

**Wenden Sie sich im Zweifelsfall an BLS srl, sollten Sie Fragen zur Verwendung des Produkts haben.**

### 5 - REINIGUNG, WARTUNG, PFLEGE und LAGERUNG



**TABELLE - Wartungs- und Reinigungsplan**

Art der Maßnahme	Vor dem Gebrauch (neue Maske)	Vor jedem Gebrauch	Nach jeder Verwendung	Monatlich	Alle zwei Jahre	Ersatzteilersatz Produktserie 5000		Ersatzteilersatz Produktserie 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Reinigung			X			-	-	-
Desinfektion			X			-	-	-
Allgemeine Kontrolle und Sichtprüfung	X	X		X		-	-	-
Ersatz des Inhalationsventils					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Ersatz des Ausatemventils					X	SK - 30		
Austausch der Innenmaske und/oder Ventilen					X	SK - 130		SK-80
Dichtheitsprüfung (Abs. 4.2)		X				-	-	-

Eine vollständige Übersicht der verfügbaren Ersatzteile finden Sie in der von BLS srl zur Verfügung gestellten Ersatzteilliste.

**5.1 - Reinigung und Desinfektion** Achten Sie besonders auf Verunreinigungen, die sich auf der Maske ablagern können. Alle Reinigungsarbeiten müssen in sicheren Bereichen durchgeführt werden. Verwenden Sie zur Reinigung der Sichtscheibe keine Scheuer- und Lösungsmittel. Reinigen und desinfizieren Sie die Masken ausschließlich nach diesem Verfahren:

- 1) Nachdem Sie die verunreinigte Maske und den Filter entfernt haben, waschen Sie die Maske unter fließendem Wasser ab, um die meisten Verunreinigungen zu entfernen. Reinigen Sie sie anschließend gründlicher, indem Sie sie in warmes Wasser (Temperatur unter 40 °C) mit einer milden Seife legen. Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, verwenden Sie für die Modelle BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400 BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C eine Lösung eines üblichen aktiven Chlorid-Desinfektionsmittels in einer Natriumchloridlösung.
- 2) Trocknen Sie die Maske mit einem weichen, sauberen Tuch, oder lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- 3) Reinigen Sie die Sichtscheibe nach dem Trocknen mit einem sauberen Wattebausch.

**5.2 Wartung der BLS-Produktserie 5000**

**5.2.1 Monatliche Kontrolle und Kontrolle vor dem Gebrauch (allgemeine Sichtprüfung, gültig für alle Masken der Produktserien 5000 und 3000)**

Untersuchen Sie die Maske und prüfen Sie, ob:

- 1) Kunststoffteile gebrochen sind
- 2) allgemeinen Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung vorhanden sind
- 3) die Gesichtabdichtung und/oder das Kopfstück und/oder die Schutzhaube Anzeichen von Schnitten oder Rissen aufweisen
- 4) die Membranen und O-Ringe nicht übermäßig abgenutzt sind

Weist die Maske einen dieser Mängel auf, darf sie nicht verwendet werden, bevor die defekten Teile ausgetauscht wurden.

**5.2.2 Ersatz der Innenmaske mit ihren Ventilen und Ventilhaltern für die Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Ersatz des Einatmungsventils und des -ventilhalters für BLS 5150 BLS 5400** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Ersatz der Einatmungsmembran für BLS 5600 BLS 5700/C** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-mem->

**brane-replacing**

**5.2.5 Ersatz der Bebanderung der Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch der Bebanderung befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Ersatz des Spannbandes der Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch des Spannbandes befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Austausch des Ausatemventils und der O-Ringe der Produktserie 5000** - für den korrekten Austausch der Teile befolgen Sie die unter dem folgenden Link verfügbaren Hinweise: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Dieser Eingriff erfordert die Demontage des Ausatemventilhalters/der Ausatemventilbaugruppe unter Verwendung des entsprechenden „T“-Schlüssels, der separat von BLS verkauft wird (Kit SK-58). Bauen Sie die demontierten Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammen. Dieser Vorgang darf nur von autorisierten BLS-Servicetechnikern durchgeführt werden.

**6 Wartung der BLS-Produktserie 3000**

**6.1 Monatliche Kontrolle und Kontrolle vor dem Gebrauch (allgemeine Sichtprüfung)** Kontrollieren Sie die Maske und prüfen Sie sie gemäß der obigen Tabelle. Gehen Sie auch bei der monatlichen Kontrolle auf die gleiche Weise vor. Weist die Maske einen der genannten Mängel auf, darf sie nicht verwendet werden, bevor die defekten Teile ausgetauscht wurden.

**6.2 Ersatzteile**

**6.2.1 Austausch der Bebanderung** Die Bebanderung hat 5 verstellbare Bänder und besteht aus Gummi. Ersetzen Sie sie, sollte sie Risse aufweisen. Ziehen Sie dazu die Bänder durch die Schnallen. Nachdem Sie alle Bänder aus den Schnallen gelöst haben, legen Sie die neue Bebanderung an, indem Sie die Bänder durch die Schnallen ziehen und sich vergewissern, dass sie angemessen sitzen.

**6.2.2 Austausch der Sichtscheibe** Sollte sich die Sichtscheibe veresentlich beschädigen oder brechen, entfernen Sie zunächst die Bebanderung und die Schnallen. Schrauben Sie dann mit einem Schraubendreher die Schraube von der Mutter ab und öffnen Sie den Clip. Achten Sie bei der Montage besonders darauf, dass die Gesichtabdichtung und das Spannband mittig auf der Sichtscheibe liegen.

**6.2.3 Austausch der Membranen** Um die Membranen auszutauschen, ziehen Sie sie zu sich hin heraus. Nach dem Entfernen der Membranen sind diese durch neue zu ersetzen, die in den dafür vorgesehenen Leerraum des jeweiligen Gehäuses einzusetzen sind, wobei auf die korrekte Positionierung zu achten und zu prüfen ist, ob die Membranoberfläche frei beweglich ist.

**6.2.4 Kontrolle der Wirksamkeit der Maske (pneumatische Dichtheitsprüfung)** Beim Austausch von Bauteilen und nach jedem Wiederaufbau der Maske und nach speziellen Reinigungsarbeiten muss die pneumatische Dichtheitsprüfung durchgeführt werden. Sollte es nicht möglich sein, die Dichtheitsprüfung im Falle eines Bruchs oder eines speziellen Austauschs durchzuführen, muss BLS Srl oder eine autorisierte Werkstatt kontaktiert werden. BLS Srl übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen der Maske, die auf den Austausch von nicht originalen Ersatzteilen zurückzuführen sind, die ohne pneumatische Dichtheitsprüfung oder von nicht autorisierten Werkstätten vorgenommen wurden.

**6.3 Lagerung** Wir empfehlen, neue Masken in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum, vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt aufzubewahren. Die Lagerung sollte vorzugsweise bei einer Temperatur zwischen -10 und + 50 °C erfolgen. BLS Srl empfiehlt jedoch, keine Masken zu verwenden, die älter sind als 10 (zehn) Jahre. Nach Ablauf dieser Zeit empfiehlt BLS, die Maske durch eine neue zu ersetzen. Verwenden Sie für den Transport die Originalverpackung.

**VOLGELAATSMASKERS [NL]**

**DOOR DE FABRIKANT VERSTREKTE INFORMATIE: HANDLEIDINGGEBRUIKERSHANDLEIDING. GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR BLS VOLGELAATSMASKERS VOORWOORD**

Deze instructies hebben betrekking op de BLS-serie volgelaatmaskers: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS-volgelaatmaskers moeten worden gebruikt en gehanteerd in overeenstemming met de onderstaande instructies met betrekking tot gebruik, beperkingen en onderhoud. Onjuist gebruik, gebruik van ongeschikte reserveonderdelen of slecht onderhoud zijn gevaarlijk voor de gezondheid en veiligheid en doen de garantie vervallen, waardoor de fabrikant van alle aansprakelijkheid wordt vrijgesteld. Bedenkt u dat persoonlijke beschermingsmiddelen voor het beschermen van de ademhaling altijd moeten worden gebruikt door gespecialiseerd personeel, onder toezicht van een persoon die perfect op de hoogte is van de toepassingslimieten van dergelijke apparaten

en van de wetten die van kracht zijn in het land waar u zich bevindt. Let op: als u deze instructies kwijt bent of als u meer exemplaren nodig heeft, neem dan contact op met het onderstaande adres en vermeld het codenummer: ISU 031. Deze volgelaatsmaskers hebben aangetoond dat ze voldoen aan de gezondheids-, veiligheids- en certificeringseisen van de Europese verordening 425/2016. BLS-volgelaatsmaskers zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die vallen in categorie III en CE-gemarkeerd zijn in overeenstemming met de norm EN 136:1998.

## 1 - ALGEMEEN

### 1.1 Beschrijving BLS produceert de volgende modellen volgelaatsmaskers

Model	Klasse	Toegepaste filters	Materiaal pakking	Maten	Spraakmembran	Compatibel met PAPP BLS 2600next.
BLS 5150	3	1 filteraansluiting EN 148-1	Synthetisch rubber	Universeel	NEE	JA
BLS 5400	3	1 filteraansluiting EN 148-1	Siliconen	S - M - L	JA	JA
3150	3	1 filter met schroefdraad EN 148-1	Natuurlijk rubber (Polycarbonaat vizier)	Universeel	NEE	NEE
3150V	2	1 filter met schroefdraad EN 148-1	Natuurlijk rubber (Glazen vizier)	Universeel	NEE	NEE
BLS 5600	2	2 b-lock bajonetfilters BLS 200-serie	Synthetisch rubber	Universeel	NEE	NEE
BLS 5700	2	2 b-lock bajonetfilters BLS 200-serie	Siliconen	S - M - L	JA	NEE
BLS 5700/C	2	2 bajonetfilters b-lock BLS 200-serie	Siliconen	S - M - L	JA	NEE
BLS 5400/C	3	1 filteraansluiting EN 148-1	Siliconen	S - M - L	JA	JA

Voor een overzicht van de accessoires die compatibel zijn met de volgelaatsmaskers van het BLS-assortiment raadpleegt u de speciale website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Toepassingen** De volgelaatsmaskers van deze serie kunnen worden gebruikt in omstandigheden die bescherming voor de ogen en de ademhaling vereisen. Ze zijn bijzonder geschikt voor giftige en/of gevaarlijke stoffen. BLS volgelaatsmaskers kunnen worden gebruikt met gas-, stof- en gecombineerde filters. Voor correct gebruik en keuze van filters, zie de instructies bij de filters.

**1.3 Selecteren van ademhalingsbeschermingsmiddelen uitgerust met een filter** Om dit type beschermingsmiddelen te selecteren, moeten de volgende indicatoren in aanmerking worden genomen: **NPF** (nominale protectiefactor) is de waarde die wordt verkregen uit het maximale percentage van de totale toegestane lekkage naar binnen door de betreffende Europese norm (NPF = 100% maximaal toegestane totale lekkage naar binnen). **TPF** (toegekende protectiefactor) is het niveau van ademhalingsbescherming dat reëalistisch gezien kan worden bereikt met een correct gedragen ademhalingsapparaat (dit verschilt per land) **TLV** (threshold limit value) is een concentratiedrempel - over het algemeen uitgedrukt in deeltjes per miljoen, ppm - voor de veiligheid van personen die worden blootgesteld aan gevaarlijke stoffen. De TPF vermenigvuldigt met de TLV van de substantie geeft de concentratie van verontreinigende stoffen waaraan een gebruiker kan worden blootgesteld terwijl hij een specifiek apparaat draagt. Raadpleeg voor de keuze en het onderhoud van filtratieapparaten en voor de definitie en het gebruik van TPF en NPF ook de Europese norm EN 529 en de betreffende nationale normen.

Type beveiligingsapparaat	NPF	TPF					Opmerkingen, beperkingen
		I	FIN	D	S	Verenigd Koninkrijk	
Volgelaatsmasker met deeltjesfilter P1	5	4	4	4	4	4	Niet aanbevolen, omdat de hoge doordringing door het filter het totale verlies naar binnen vergroot. Niet geschikt voor vloeibare aerosolen, kankerverwekkende en radioactieve stoffen, micro-organismen en biochemische middelen.

Volgelaatsmasker met deeltjesfilter P2	16	15	15	15	15	15	Niet geschikt voor bescherming tegen radioactieve stoffen, actieve micro-organismen en biochemische middelen.
Volgelaatsmasker met filter P3	1000	400	500	400	500	40	-
Volgelaatsmasker met gasfilters *	2000	400	500	400	500	20	Filters voor gassen A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 voor diverse toepassingen. Raadpleeg voor meer informatie de instructies van de BLS-filters.
Elektrische ventilator TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elektrische ventilator TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektrische ventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Apparaat met gecombineerd filter	De opgegeven veelvoud van drempelwaarden voor gas- of deeltjesfilters worden apart aangegeven, maar de laagste waarde is telkens van toepassing.						-







\* Bij gebruik van gasfilters de volgende concentraties niet overschrijden: Klasse 1 <0,1% vol, klasse 2 <0,5% vol, klasse 3 <1% vol (Norm EN 14387).

## 2 - CERTIFICERING EN MARKERING

De maskers zijn gecertificeerd volgens het vermoeden van conformiteit met de geharmoniseerde norm EN 136:1998 en voldoen aan de vereisten voor klasse 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) en klasse 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). De fabrikant is ISO 9001 gecertificeerd.







### 2.1 Markeringen

Voorbeeld van markering volgens norm EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

Waar:

- a - Referentienormen Oekraïne
  - b - Model van het masker;
  - c - Conformiteitsmarkering met de vereisten van de Europese verordening 425/2016 en conformiteit met de norm EN 136:1998. **0426** identificeert de aangemelde instantie ITALCERT B.V. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milaan (Italië) die verantwoordelijk is voor de controle.
  - d - Referentienormen Brazilië
  - e - Referentienormen Europa
  - f - geeft de klasse volgens de norm EN 136 aan, waartoe het apparaat behoort "De verschillende CE-referenties worden uitgelegd op de achterkant.
- 2.2 Markering van componenten** Alle onderdelen die door veroudering de veiligheid in gevaar kunnen brengen, zijn zo gemarkeerd dat ze gemakkelijk herkenbaar zijn. De volgende tabel toont de markeringen die op het product en/of op de verpakking staan:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Lees de gebruiksaanwijzing
- 2 Bereik opslagtemperatuur
- 3 Productiedatum maand/jaar
- 4 Houdbaarheidsdatum
- 5 Maximale relatieve vochtigheid bij opslag

### 3 - WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN VOOR GEBRUIK

- Deze volgeluatsmaskers zijn PBM's die geen zuurstof leveren. Ze mogen alleen worden gebruikt met filters in gebieden waar de zuurstofconcentratie > 17 vol% is. (Deze limiet kan variëren naar gelang de nationale regelgeving).

- Filtratieapparaten mogen niet worden gebruikt in besloten ruimtes (bijv. tanks, tunnels) vanwege zuurstofgebrek of de aanwezigheid van stoffen die een vacuüm kunnen veroorzaken (bijv. kooldioxide).

- Gebruik de filtermaskers niet in met zuurstof verrijkte atmosferen (> 25%), vanwege het waarschijnlijke risico op brand of explosie.

- Gebruik de ademhalingsbeschermingen niet met verontreinigingen die een lage drempel hebben of onbekend zijn of in concentraties die een onmiddellijk gevaar vormen voor leven en gezondheid, of met stoffen die een hoge warmteontwikkeling kunnen genereren in reactie met chemische filters.

- Deze maskers zijn zo ontworpen dat ze compatibel zijn met de meest gangbare hoofdbeschermingsmiddelen (helmen, gehoorbeschermers, enz.) en beschermende kleding (overalls); wanneer het volgeluatsmasker tegelijkertijd wordt gebruikt, bijvoorbeeld met helmen voor hoofdbescherming of gehoorbeschermers voor geluidbescherming, moeten deze beschermingsmiddelen over het harnas worden gedragen en is het in ieder geval altijd beter te controleren of het masker goed aansluit.

- Deze maskers mogen niet worden gebruikt als de omgeving en de verontreiniging onbekend zijn. In geval van twijfel dienen isolerende ademhalingsbeschermingen gebruikt te worden, die onafhankelijk van de externe atmosfeer werken.

- Het meest geschikte type verpakking om de PBM te vervoeren, is de verkoopverpakking.

- Verlaat het werkgebied onmiddellijk, controleer de compleetheit van het masker en vervang de onderdelen als:

- de onderdelen beschadigd mochten zijn
- het ademen moeilijk wordt
- duizeligheid of gedesoriëteerdheid optreedt
- u verontreinigingen proeft of ruikt of irritatie voelt.

- Volg voor gebruik met gas- en deeltjesfilters de aanwijzingen en gebruiksbepalingen die worden aangegeven in de instructies van de fabrikant.

- Wijzig of verander het apparaat niet.

- BLS-beschermingsmiddelen zijn niet ontworpen volgens Richtlijn 2014/34/EU.

- De referentienorm EN 136 vereist geen chemische doordringingstest. Wanneer er bijzonder agressieve chemische stoffen aanwezig zijn, is de doorlaatbaarheid voor deze verontreinigende stoffen niet gegarandeerd en is het gebruik ervan verboden.

- Alleen voor gebruik door ervaren en gekwalificeerd personeel.

- Bewaar het apparaat in een opberghoed, uit de buurt van besmette gebieden wanneer het niet in gebruik is.

- Baarden, lange bakkebaarden of de pootjes van een bril kunnen de aansluiting van het masker op het gezicht belemmeren en ervoor zorgen dat er lucht kan ontsnappen. Onder dergelijke omstandigheden niet gebruiken, anders is de drager verantwoordelijk voor eventuele schade die door dit onjuist gebruik kan worden veroorzaakt.

- Indien nodig is het mogelijk om accessoire C-22 aan te vragen; dit is een montuur voor corrigerende lenzen voor de volgeluatsmaskers van de 5000-serie

### 4 - GEBRUIKSAANWIJZING

**4.1 Controle voor gebruik** Voor elk gebruik dient het masker gecontroleerd te worden, om te beoordelen of het goed werkt. Beschadigde of defecte onderdelen moeten vóór elk gebruik worden vervangen.

Controlewerkzaamheden:

0) controleer of deze instructies aanwezig zijn en controleer vervolgens het masker op tekenen van schade. Als dit zo mocht zijn, neem dan onmiddellijk contact op met onze verkoper.

1) controleer het masker voor het eerste gebruik zorgvuldig, controleer of er geen beschadigingen en scheuren of tekenen van vuil zijn, controleer de staat van de gelaatsafdichting op vervorming en compleetheit en controleer of het materiaal niet stijf is.

2) controleer of het uitademventiel en het inademventiel niet vervormd, gebroken of gescheurd zijn. De ventielen moeten schoon zijn, niet vervormd en vrij kunnen bewegen;

3) controleer of het vizier in goede staat verkeert en of het schoon is;

4) controleer of het harnas in goede staat verkeert en of het elastisch is en of alle riemen zo lang mogelijk zijn.

5) controleer of de dop, indien aanwezig, in goede staat verkeert

**4.2 Opzetten en controleren** Na de controle voor gebruik zet u het masker op volgens deze procedure:

1a) Maak de riemen van het harnas zo lang mogelijk, plaats het harnas achter het hoofd en steek de kin in de gelaatsafdichting, terwijl u de twee onderste banden

van het harnas met beide handen opent. Plaats het masker en pas het aan het gezicht aan. Zorg dat er geen haar tussen de afdichting en het voorhoofd komt te zitten;

1b) Als u het 5700/C BLS 5400/C-model heeft, plaatst u het hoofd in de kap;

2) Pas de zijriemen aan, vervolg de bovenste riemen en tenslotte de onderste. Trek de riemen niet te strak aan;

3) controleer bij onderdruk. Sluit de filterhouders met de handpalm en adem diep in, terwijl u het masker op heeft. Het masker moet in de richting van het gezicht zakken en dient tijdens het inademen in deze positie te blijven;

4) controleer bij overdruk. Plaats uw handpalm op het deksel van het uitademventiel en adem langzaam uit. Als het masker zachtjes opzwelt, is de juiste pasvorm bereikt.

Deze controles zijn nodig om er zeker van te zijn dat de afdichting goed vastzit en dat het masker correct is aangebracht. Als dit niet het geval is, trek dan de riemen aan of stel het masker op uw gezicht in. Herhaal vervolgens de controle totdat deze succesvol is. Als het niet mogelijk is om een juist resultaat te verkrijgen, ga dan geen besmette ruimte in.

**4.3 Montage** Kies het filter volgens het type verontreiniging, controleer de houdbaarheidsdatum en schroef het in het verbindingstuk, zorg dat de afdichting aan de onderkant van het gat goed contact maakt. Voor een correct gebruik van de filters, zie de informatie die bij deze filters is toegevoegd en wees voorzichtig met het gebruik van filters van hetzelfde type en dezelfde klasse. Na deze succesvolle lekkagetest en filtercontrole is het mogelijk om de besmette ruimte te betreden. Opmerking over het gebruik van een ademhalingsapparaat: filters dienen te worden vervangen wanneer de gebruiker de gevaarlijke stof begint te ruiken of proeven of als er irritatie optreedt. Stoffilters moeten worden vervangen wanneer de ademweerstand te hoog wordt.

**4.4 Afdoen** Als het werk klaar is, verwijdt u het masker door de onderste banden van het harnas los te maken en het vanaf de kin omhoog te trekken. Bij gebruik van de kap (model 5700/C) geldt dezelfde procedure.

**Neem in geval van twijfel over het gebruik van het product contact op met BLS BV.**

### 5 - REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

TABEL - Gepland onderhoud en schoonmaakplan

Type actie	Voor gebruik (nieuw masker)	Vóór elk gebruik	Na elk gebruik	Maandelijks	Elke twee jaar	Reservekit 5000-serie		Reservekit 3000-serie
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Reiniging			X			-	-	-
Desinfectie			X			-	-	-
Algemene controle en visuele controle	X	X		X		-	-	-
Vervangen van het inademventiel					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Vervangen van het uitademventiel					X	SK - 30		
Vervangen van het binnenmasker en/ of de ventielen					X	SK - 130		SK-80
Lekkagetest (par. 4.2)		X				-	-	-

Voor een volledig overzicht van de beschikbare reserveonderdelen raadpleegt u de speciale lijst met reserveonderdelen die beschikbaar is gesteld door BLS BV.

**5.1 - Reiniging en desinfectie** Let goed op eventuele verontreinigingen die op het masker aanwezig zijn. Alle schoonmaakwerkzaamheden moeten plaatsvinden in veilige gebieden. Gebruik geen schurende middelen om het vizier schoon te maken en gebruik geen oplosmiddelen. Gebruik alleen deze procedure om de maskers schoon te maken en te desinfecteren:

1) Na het verwijderen van het verontreinigde masker en filter het masker onder stromend water wassen om de meeste verontreinigingen te verwijderen; maak het daarna grondiger schoon door het in warm water te leggen (temperatuur niet hoger dan 40 °C) met neutrale zeep. Als desinfectie nodig is, gebruik dan een oplossing van een gangbaar ontsmettingsmiddel op basis van actief chlooride in een natriumchlorideoplossing voor BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Droog het masker af met een zachte, schone doek of laat het op natuurlijke wijze drogen.

3) Als het vizier droog is, veegt u het af met een schoon watje.

### 5.2 Onderhoud voor BLS 5000-serie

**5.2.1 Maandelijks controle en voor gebruik (algemene visuele controle geldig voor alle maskers van de 5000- en 3000-serie)**

Кijk het masker na en controleer of:

- 1) Geen van de plastic onderdelen kapot is
  - 2) Er geen algemene tekenen van slijtage of schade zijn
  - 3) De gelaatsafdichting en/of het hoofdeinde en/of de kap niet gesneden of gescheurd is
  - 4) Membranen en O-ringen niet overmatig zijn versleten
- Als het masker één van deze defecten vertoont, mag het niet worden gebruikt voordat de defecte onderdelen zijn vervangen.

**5.2.2 Vervangen van het interne masker met bijbehorende ventielen en ventielhouders van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Vervangen van de houder en het bijbehorende inademventiel voor BLS 5150 BLS 5400** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Vervangen van het inademmembraan voor BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Vervangen van het riemenstel van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Vervangen van de banden van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Vervangen van het uitademventiel en de bijbehorende O-ringen van de 5000-serie** - voor het correct vervangen van onderdelen volgt u de onderhoudscursus die beschikbaar is via de volgende link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Voor deze onderhoudswerkzaamheden moet de uitademventielhouder/uitademventiel worden gedemonteerd met behulp van de juiste "T"-sleutel, die apart verkrijgbaar voor BLS (Kit SK-5B). Zet de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in elkaar. Deze procedure mag alleen worden uitgevoerd door onderhoudstechnici, die door BLS geautoriseerd zijn.

## 6 Onderhoud voor BLS 3000-serie

**6.1 Maandelijkse controleren en vóór gebruik (algemene controle)** Kijk het masker na en controleer het volgens bovenstaande tabel. Gebruik dezelfde procedure voor maandelijkse controle. Als het masker één van deze defecten vertoont, mag het niet worden gebruikt voordat de defecte onderdelen zijn vervangen.

### 6.2 Reserveonderdelen

**6.2.1 Vervangen van het harnas** Het harnas heeft 5 verstelriemen en is gemaakt van rubber. Vervang het als er tekenen van scheuren zijn. Trek hiervoor de riemen door de gespen. Nadat alle riemen zijn losgemaakt, monteert u het nieuwe harnas door de riemen door de gespen te halen en te controleren of ze correct zijn aangebracht.

**6.2.2 Vervangen van het vizier** Als het vizier per ongeluk kapot is gegaan, verwijder dan eerst het harnas en de gespen. Gebruik vervolgens een schroevendraaier om de bout van de moer los te draaien en de clip te openen. Let er bij de montage vooral op dat de gezichtsafdichting en de band op het vizier gecentreerd zijn.

**6.2.3 Vervangen van de membranen** Om de membranen te vervangen, trekt u ze eruit door ze naar u toe te trekken. Nadat u de membranen hebt verwijderd, vervangt u ze door nieuwe, plaatst u ze in het gat van de betreffende behuizing en let erop dat u ze in de juiste positie plaatst en dat u controleert of het oppervlak van het membraan vrij kan bewegen.

**6.2.4 Controle van de doeltreffendheid van het masker (pneumatische afdichtingstest)** Bij het vervangen van onderdelen en elke keer dat het masker na speciale reinigingshandelingen weer in elkaar wordt gezet, dient de pneumatische afdichtingstest te worden uitgevoerd. Als het door breuk of een bepaalde vervanging niet mogelijk is om de pneumatische afdichtingstest uit te voeren, dient u contact op te nemen met BLS BV of een erkende werkplaats. BLS BV aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor het slecht functioneren van het masker als gevolg van vervangingen door niet-originele reserveonderdelen, ook indien uitgevoerd zonder controle van de pneumatische afdichting of door niet-erkende werkplaatsen.

**6.3 Opslag/bewaren** Het is raadzaam om de nieuwe maskers in hun originele verpakking in een geventileerde ruimte te bewaren, buiten bereik van direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen. Bij voorkeur bewaren tussen -10 en +50 °C. BLS BV raadt echter aan om geen maskers te gebruiken die ouder zijn dan 10 (tien) jaar; na deze periode raadt BLS aan om het masker te vervangen door een nieuw exemplaar. Gebruik tijdens transport de originele verpakking.

**ПОЛНОЛИЦЕВЫЕ МАСКИ [RU]  
ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ:**

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ ПОЛНОЛИЦЕВЫХ МАСОК BLS ВВЕДЕНИЕ

Эти инструкции относятся к полнолицевым маскам серии BLS: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150/V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Полнолицевые маски BLS необходимо использовать и обращаться с ними в соответствии с инструкциями, приведенными ниже, касающимися эксплуатации, ограничений и технического обслуживания. Неправильная эксплуатация, использование ненадлежащих запасных частей или плохое техническое обслуживание опасны для здоровья и безопасности, а также отменяют гарантию, освобождая производителя от любой ответственности. Необходимо подчеркнуть, что средства индивидуальной защиты для защиты дыхательных путей должны всегда использоваться специализированным персоналом под присмотром лица, прекрасно осведомленного об ограничениях применения этих средств и о законах, действующих в стране пребывания. Внимание: Если инструкции оказываются утеряны, или Вам нужны дополнительные копии, свяжитесь с нами по нижеуказанному адресу, указав код: ISU 031. Доказано, что эти полнолицевые маски соответствуют требованиям по охране здоровья, безопасности и сертификации Регламента ЕС 425/2016. Полнолицевые маски BLS это средства индивидуальной защиты, входящие в категорию III, имеют маркировку CE в соответствии с нормативной EN 136:1998.

### 1 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**1.1 Описание** BLS производит следующие модели полнолицевых масок

Модель	Класс	Используемые фильтры	Материал обтуратора	Размеры	Речевая диафрагма	Совместима с аксессуаром PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 фильтр соединение EN 148-1	Синтетический каучук	Универсальная	НЕТ	ДА
BLS 5400	3	1 фильтр соединение EN 148-1	Силикон	S - M - L	ДА	SI
3150	3	1 filtro filettato EN 148-1	Натуральный каучук (Визор из поликарбоната)	Универсальная	НЕТ	НЕТ
3150V	2	1 фильтр резьбовое соединение EN 148-1	Натуральный каучук (Стекланный визор)	Универсальная	НЕТ	НЕТ
BLS 5600	2	2 фильтра штыковое соединение b-lock BLS серия 200	Синтетический каучук	Универсальная	НЕТ	НЕТ
BLS 5700	2	2 фильтра штыковое соединение b-lock BLS серия 200	Силикон	S - M - L	ДА	НЕТ
BLS 5700/C	2	2 фильтра штыковое соединение b-lock BLS серия 200	Силикон	S - M - L	ДА	НЕТ
BLS 5400/C	3	1 фильтр соединение EN 148-1	Силикон	S - M - L	ДА	SI

Обзор аксессуаров, совместимых с полнолицевыми масками гаммы BLS, можно посмотреть в специальном разделе сайта [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Применение** Полнолицевые маски этих серий могут использоваться в условиях, требующих защиты глаз и дыхательных путей. Они особенно показаны для среды с токсичными и/или опасными веществами. Полнолицевые маски BLS могут использоваться в комплекте с противогазовыми, противоязными и комбинированными фильтрами. Чтобы правильно эксплуатировать и выбрать фильтры, рекомендуется ознакомиться с инструкциями, идущими в комплекте с фильтрами.

**1.3 Выбор устройств для защиты дыхательных путей, снабженных фильтром.** Чтобы выбрать этот тип защитных устройств, необходимо учитывать следующие факторы: FPN (номинальный фактор защиты) это значение, полученное из максимального соответствующей европейской нормы (FPN = 100 % максимальная допустимая общая утечка вовнутрь), FPA (установленный фактор защиты) это уровень защиты дыхательных путей, которого можно реально достичь, надевая должным образом

респиратор (он отличается в зависимости от государства), TLV (предельно допустимая концентрация) это предельная концентрация - обычно выражаемая в частицах на миллион, чмн, - для безопасности людей, подвергающихся воздействию опасных веществ. Установленный фактор защиты, помноженный на предельно допустимую концентрацию вещества (FPAXTLV) дает значение концентрации загрязняющих веществ, которой может подвергаться рабочий, надевая специальное устройство. Расчет выбора и технического обслуживания фильтрующих устройств, а также за информацией об определении и эксплуатации обращаться к европейской норме EN 529 и к местным соответствующим нормативам.

d – Отсылка к нормативе Бразилии  
 e – Отсылка к Европейской нормативе  
 f - указывать класс, согласно нормативы EN 136, к которой относится устройство  
 \*Различные обозначения CE указаны на задней обложке.

**2.2 Маркировка компонентов** Все компоненты, которые могут поставить под угрозу безопасность по причине изношенности, специально помечены так, чтобы их было легко идентифицировать. В таблице ниже приведены маркировки, присутствующие на продукте и/или на его упаковке:

Тип защитного устройства	Номинальный фактор защиты	Установленный фактор защиты					Комментарий, ограничения
		I	FIN	D	S	UK	
Полнолицевая маска с фильтром для улавливания частиц P1	5	4	4	4	4	4	Не рекомендовано, так как сильное проникновение через фильтр увеличивает общую утечку вовнутрь. Не предназначено для жидких расплывателей, канцерогенных и радиоактивных веществ, микроорганизмов и биохимических субстанций.
Полнолицевая маска с фильтром для улавливания частиц P2	16	15	15	15	15	15	Не предназначено для защиты против радиоактивных веществ, активных микроорганизмов и биохимических субстанций.
Полнолицевая маска с фильтром P3	1000	400	500	400	500	400	-
Полнолицевая маска с противогазовыми фильтрами*	2000	400	500	400	500	20	Противогазовые фильтры A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 для различных применений. За более подробной информацией обращаться к инструкциям фильтров BLS.
Электровентилятор TM1	20	10	10	10	10	10	
Электровентилятор TM2	200	100	100	100	100	20	
Электровентилятор TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Устройство с комбинированным фильтром	Установленные кратные предельные значения по газу или фильтрам для улавливания частиц указаны раздельно, но в любом случае применяется меньшее значение.						

\* При использовании противогазовых фильтров рекомендуется не превышать следующую концентрацию: Класс 1 <0,1% по объему, класс 2 <0,5% по объему, класс 3 <1% по объему (EN 14387 Standard).

## 2 - СЕРТИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКА

Маски были сертифицированы, полагаясь на презумпцию соответствия с унифицированным стандартом EN 136:1998, и соответствуют требованиям, предусмотренным для класса 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) и класса 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Производитель сертифицирован по стандарту ISO 9001.

### 2.1 Маркировка

Пример маркировки согласно нормативы EN 136:1998

a	b	c*	d	e	f

где:

a – Отсылка к нормативе Украины

b - Модель маски;

c - Марка соответствия требованиям Европейского Регламента 425/2016 и соответствие нормативе EN 136:1998. **0426** определяет Уполномоченный орган по сертификации продукции ООО Italcert S.r.l. - Проспект Сарка (Viale Sarca), 336 - 20126 Милан (Италия), осуществляющий контроль.

1	2	3	4	5	6

- 1 Прочитать инструкции по эксплуатации
- 2 Интервал температуры хранения
- 3 Штемпель с указанием даты месяц/год производства
- 4 Срок истечения годности
- 5 Максимальная влажность хранения
- 6 Идентификационный логотип производителя

## 3 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Эти полнолицевые маски являются персональными устройствами защиты, которые не ставят кислород. Они могут использоваться с фильтрами только в местах с концентрацией кислорода > 17% по объему. (Это ограничение может меняться в зависимости от регламента страны местонахождения).

- Фильтрующие устройства не должны использоваться в закрытых помещениях (например, цистернах, туннелях) по причине падения уровня кислорода или наличия веществ, которые могут создавать вакуум воздуха (например, углекислый газ).

- Не использовать фильтрующие респираторы при атмосфере, богатой кислородом (> 25%), так как есть риск возникновения пожаров или взрывов.

- Не использовать респираторы в загрязненной среде, где низкий порог восприятия запаха или загрязняющие вещества неизвестны или в концентрации, опасной для жизни и здоровья, или с примесью веществ, которые могут провоцировать повышенный нагрев, вступая в реакцию с противохимическими фильтрами.

- Эти маски спроектированы так, чтобы быть совместимыми с большей частью обычных головных защитных устройств (касками, наушниками, и т.д.) и с защитными предметами одежды (спецодеждой); когда полнолицевая маска используется одновременно, например, вместе с защитными касками или противошумными наушниками, необходимо надевать эти устройства поверх всех креплений, и в любом случае рекомендуется всегда контролировать герметичность маски.

- Эти маски не должны использоваться, если среда и вид загрязнения неизвестны. В случае сомнений должны использоваться изолирующие респираторы, действующие независимо от внешней атмосферы.

- Тип упаковки, подходящей для транспортировки персональных средств защиты, - потребительская упаковка.

- Немедленно удалиться из рабочей зоны, проверить целостность респиратора и заменить детали, если:

- a) детали повреждены
  - b) стало трудно дышать
  - c) появилось головокружение или чувство оглушения
  - d) чувствуется вкус или запах загрязняющих веществ или чувствуется раздражение.
- По использованию с противогазовыми фильтрами или фильтрами для улавливания частиц следовать указаниям или ограничениям использования, приведенным производителем в инструкции.

- Не модифицировать и не менять устройство.

- Защитные устройства BLS не спроектированы, согласно Директивы 2014/34/EC.

- Нормативная документация EN 136 не требует никаких испытаний на проникновение химических веществ. В присутствии особо агрессивных химических субстанций не гарантируется проходимость этих загрязняющих веществ, и их использование запрещено.

- Только для использования опытным и квалифицированным персоналом.

- В случае неиспользования хранить устройство в коробке вдали от загрязненных зон.

Борода, баянбарды или дужки очков могут мешать сцеплению маски с лицом и могут вызвать утечку воздуха. Не использовать в данных условиях, или лицо, ее носящее, понесет ответственность за возможный ущерб,



нанесенный таким ненадлежащим использованием.

- В случае необходимости можно запросить аксессуар C-22, оправа для корректирующих линз для полнолицевых масок серии 5000

#### 4 - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**4.1 Проверка перед использованием** Перед каждым использованием маски необходимо проводить ее проверку, чтобы убедиться в ее правильном функционировании. Поврежденные или неправильно работающие части должны быть заменены перед любым использованием.

Действия по проверке:

0) проверить наличие данных инструкций и затем проверить наличие в маске любого типа повреждения. Если таковые найдутся, просим немедленно связаться с нашим продавцом.

1) перед первым использованием тщательно проверить маску, убедиться, что нет повреждений, разрывов или признаков грязи, проверить состояние лицевого обтюратора, что касается деформации и целостности, проверить его материал - он не должен быть жестким;

2) убедиться, что клапан выдоха и клапан вдоха не деформированы, что они не сломаны и не имеют разрывов. Клапаны должны быть чистыми, не деформированными и свободными в движении;

3) проверить условия визора и его чистоту;

4) Проверить условия крепления и его эластичность, чтобы все ремни были полностью расправлены.

5) Проверить состояние капюшона, если есть

**4.2 Надевание и контроль** После проверки перед использованием надеть маску, следуя данной процедуре:

1a) Удлинить ремни крепления настолько, насколько возможно, поместить крепление за голову и вставить подбородок в лицевой обтюратор, разведя два нижних ремня обеими руками. Надеть маску и отрегулировать ее на лице. Убедиться, что волосы не остались зажатыми между обтюратором и лбом;

1b) Если реч идет о модели 5700/C BLS 5400/C, вставить голову внутрь капюшона.

2) Отрегулировать боковые ремни, затем верхние ремни, и наконец, нижние. Не затягивать ремни слишком сильно;

3) испытание отрицательным давлением. Находясь в маске, закрыть держатели фильтров ладонью руки и глубоко вдохнуть. Маска должна свернуться к лицу и остаться в этом положении на все время вдоха;

4) испытание положительным давлением. Поместить ладонь руки на крышку клапана выдоха и медленно выдохнуть. Если маска слегка надувается, значит, верное положение было достигнуто.

Эти проверки необходимы, чтобы убедиться, что обтюратор герметичен, и что маска надета правильно. Если это не так, затянуть поуже ремни и отрегулировать маску на лице. Повторить таким образом проверку до достижения положительного результата. Если не удается добиться желаемого результата, в загрязненную зону не входить.

**4.3 Сборка** Выбрать фильтр в зависимости от типа загрязняющего вещества, проверить срок годности, прикрепить фильтр к соединителю, стараясь, чтобы прокладка в глубине отверстия прилегала хорошо. По правильному использованию фильтров обращаться к информации, приложенной к самим фильтрам, и обращать внимание на то, чтобы использовать фильтры того же типа и класса. Теперь - после положительного результата испытания на герметичность и проверки фильтра - можно войти в загрязненную зону. Примечание по эксплуатации респиратора: фильтры должны заменяться, когда пользователь начинает чувствовать запах или вкус опасного вещества или в случае раздражения. Противовольные фильтры должны заменяться, когда сопротивление дышанию становится слишком повышенным.

**4.4 Снятие маски** По завершении работы снять маску, ослабив нижние ремни крепления и потянув ее от подбородка вверх. Если используется капюшон (модель 5700/C), порядок действий не меняется.

В случае наличия сомнений по использованию продукта, обращаться в компанию ООО BLS.

#### 5 - ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ТАБЛИЦА - Плановое техническое обслуживание и план по чистке

Тип действия	перед использованием (новая маска)	Перед каждым использованием	После каждого использования	Ежемесячно	Каждые два года	Сменный комплект серии 5000		Сменный комплект серии 3000
						5150-5400	5600 - 5700 - 5700C	
Чистка			X			-	-	-
Дезинфекция			X			-	-	-
Общий и визуальный контроль	X	X		X		-	-	-
Замена клапана ингаляции					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Замена клапана выдоха					X	SK - 30		
замена внутренней маски или/и клапанов					X	SK - 130		SK-80
Испытание на герметичность (Пар. 4.2)		X				-	-	-

Обзор доступных запасных частей можно посмотреть в специальном списке запасных частей, который предоставляет компания ООО BLS srl.

**5.1 - Чистка и дезинфекция** Обратит особое внимание на любое загрязняющее вещество, отложившееся на маске. Все операции по чистке должны осуществляться в безопасных помещениях. Не использовать абразивные вещества для чистки визора и не использовать растворители. Следовать только этому порядку действий для чистки и дезинфекции масок:

- 1) После снятия маски и загрязненного фильтра, промыть маску в проточной воде, чтобы удалить большую часть загрязняющих веществ; очистить, таким образом, более тщательно в горячей воде (температура не должна превышать 40°C) с использованием мыла с нейтральным Ph. Если необходима дезинфекция, использовать раствор обычного дезинфицирующего средства на базе активного хлорида в растворе хлористого натрия для BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C
- 2) Высушить маску мягким чистым полотенцем или же оставить сушиться самой.
- 3) Когда маска высохнет, почистить визор с помощью чистого ватного тампона.

#### 5.2 Техническое обслуживание масок BLS серии 5000

**5.2.1 Ежемесячный контроль и контроль перед использованием** (общая визуальная проверка, действительна для всех масок серии 5000 и 3000)

Осмотреть маску проверить и убедиться, что:

- 1) Ни одна из пластиковых частей не сломана
- 2) Нет общих признаков износа или повреждений
- 3) Лицевой обтюратор и/или оголовье и/или капюшон не имеют признаков разрывов или разрывов
- 4) Мембраны и уплотнительные кольца не слишком изношены

Если маска имеет хотя бы один из перечисленных дефектов, она не должна использоваться, пока эти детали не будут заменены.

#### 5.2.2 Замена внутренней маски с соответствующими клапанами и держателями клапанов серии 5000 - для правильной замены компонентов

смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

#### 5.2.3 Замена держателя клапана вдоха и соответствующего клапана вдоха для моделей BLS 5150 BLS 5400 - - для правильной замены

компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

#### 5.2.4 Замена мембраны для вдоха для моделей BLS 5600 BLS 5700

5700/C - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

5.2.5 Замена ременных креплений серии 5000 - для правильной замены компонентов смотреть курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>



**5.2.6 Замена обвязочного ремня серии 5000** - для правильной замены компонентов смотрите курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Замена клапана выдоха и соответствующих уплотнительных колец для серии 5000** - для правильной замены компонентов смотрите курс технического обслуживания, доступный по следующей ссылке: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Эта операция по техническому обслуживанию требует демонтажа узла держателя клапана выдоха/клапана выдоха с использованием специального ключа в форме "Т", который продается отдельно от продукции BLS (Комплект SK-58). Смонтировать компоненты в обратном порядке. Эта процедура должно осуществляться только специалистами по техническому обслуживанию, уполномоченными компанией BLS.

## 6 Техническое обслуживание моделей BLS серии 3000

**6.1 ежемесячная проверка и контроль перед использованием (общая визуальная проверка)** Осмотреть маску и провести проверку, согласно вышеуказанной таблице. Использовать тот же порядок для ежемесячного контроля. Если маска имеет один из этих дефектов, она не должна использоваться, пока поврежденные компоненты не будут заменены.

### 6.2 Заспальные цепи

**6.2.1 Замена крепления** Крепления имеют 5 регулирующих ремней, они сделаны из резины. Заменить их, если есть какие-либо признаки разрывов. Для этого протянуть ремни через пружины. После освобождения всех ремней монтировать новые крепления, протянув ремни через пружины, и убедиться, что они смонтированы правильно.

**6.2.2 Замена визора** Если визор был случайно сломан, первым делом необходимо снять крепления и пружины. Использовать для этого отвертку, чтобы открутить болт от гайки и открыть замок. Во время монтажа обратить особое внимание на то, чтобы лицевой обтуратор и обвязочный ремень помещались по центру визора.

**6.2.3 Замена мембран** Чтобы заменить мембраны, вынуть их, потянув на себя. Сняв мембраны, заменить их на новые, поместив их в отверстие соответствующего гнезда, убедившись, что они в правильном положении, и их поверхность свободно двигается.

### 6.2.4 Проверка эффективности маски (испытание на герметичность)

Когда осуществляется замена компонентов, и после каждого ремонта вследствие особых действий по очистке должно проводиться испытание на пневматическую герметичность. Если невозможно провести испытание на пневматическую герметичность в случае поломки или особой замены, необходимо связаться с компанией ООО BLS или обратиться в уполномоченную мастерскую. Компания ООО BLS не несет никакой ответственности за плохое функционирование маски по причине замены деталей не оригинальными запасными частями, осуществленной без проведения испытания на пневматическую герметичность или не уполномоченными мастерами.

**6.3 Хранение** Рекомендуется хранить новые маски внутри оригинальной упаковки в проветриваемом помещении, не под прямыми солнечными лучами и вдали от источников тепла. Хранение должно осуществляться предпочтительно при температуре от -10 до +50°C. Компания ООО BLS тем не менее рекомендует использовать маски, которым более 10 (десяти) лет, по истечении этого срока компания BLS рекомендует заменить маску новой. Для транспортирования использовать оригинальную упаковку.

### Примечания

- 1) = на компоненте отмечен только год выпуска
- 2) = от компоненте отмечены только имя / код компонента
- 3) = от компоненте обозначены имя и дата изготовления

## ΜΑΣΚΕΣ ΠΛΗΡΟΥΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ [GR]

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ: ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΛΗΡΕΙΣ ΜΑΣΚΕΣ BLS - ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Αυτές οι οδηγίες αναφέρονται στη σειρά μάσκων πλήρους προσώπου BLS: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Οι μάσκες πλήρους προσώπου BLS πρέπει να χρησιμοποιούνται και να χειρίζονται σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες σχετικά με τη χρήση, τους περιορισμούς και τη συντήρηση. Η κακή χρήση, η χρήση μη κατάλληλων ανταλλακτικών ή η κακή συντήρηση είναι επικίνδυνες για την υγεία και την ασφάλεια, και ακυρώνουν την εγγύηση απάλλασσοντας τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη. Θα πρέπει να τονιστεί ότι ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός για την αναπνευστική προστασία πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, υπό την επίβλεψη ατόμου που γνωρίζει καλά τα όρια εφαρμογής τέτοιων συσκευών και τους νόμους που ισχύουν στη χώρα στην οποία βρίσκεστε. Προσοχή Εάν χαθούν αυτές οι οδηγίες ή εάν χρειάζεστε περαιτέρω αντίγραφα, επικοινωνήστε με την παρακάτω διεύθυνση και αναφέρετε τον κωδικό αριθμού: ISU 031. Αυτές οι πλήρεις μάσκες έχουν αποδείξει ότι πληρούν τις απαιτήσεις υγείας, ασφάλειας και πιστοποίησης του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 425/2016. Οι μάσκες πλήρους προσώπου BLS είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας που εμπίπτουν στην κατηγορία III και φέρουν σήμανση CE σύμφωνα με το πρότυπο EN 136:1998.

## 1 - GENIKA

**1.1 Περιγραφή** Η BLS παράγει τα ακόλουθα μοντέλα μάσκες ολόκληρου προσώπου

Μοντέλο:	Τάξη	Τα χρησιμοποιούμενα φίλτρα	Υλικό φίλτρου	Μεγέθη	Ακουστική Μεμβράνη	Συμβατό με το PAPR BLS 2600next
BLS 5150:	3	1 φίλτρο σύνδεσης EN 148-1	Συνθετικό καουτσούκ	Γενικής χρήσης	OXI	ΝΑΙ
BLS 5400:	3	1 φίλτρο σύνδεσης EN 148-1	Σιλικόνη	S – M – L	ΝΑΙ	ΝΑΙ
3150	3	1 φίλτρο με στερίωμα EN 148-1	Φυσικό καουτσούκ (Προστατευτική μάσκα οδόντης από πολυκαρβονικό υλικό)	Γενικής χρήσης	OXI	OXI
3150V	2	1 φίλτρο με στερίωμα EN 148-1	Φυσικό καουτσούκ (Προστατευτική μάσκα οδόντης από γυαλί)	Γενικής χρήσης	OXI	OXI
BLS 5600:	2	2 φίλτρα τύπου μπαγιονέτ b-lock BLS σειρά 200	Συνθετικό καουτσούκ	Γενικής χρήσης	OXI	OXI
BLS 5700:	2	2 φίλτρα τύπου μπαγιονέτ b-lock BLS σειρά 200	Σιλικόνη	S – M – L	ΝΑΙ	OXI
BLS 5700/C:	2	2 φίλτρα τύπου μπαγιονέτ κλειδίωμα b. BLS σειρά 200.	Σιλικόνη	S – M – L	ΝΑΙ	OXI
BLS 5400/C:	3	1 φίλτρο σύνδεσης EN 148-1	Σιλικόνη	S – M – L	ΝΑΙ	ΝΑΙ

Για μια επισκόπηση των αξεσουάρ που είναι συμβατά με τις μάσκες πλήρους προσώπου της σειράς BLS, συμβουλευτείτε τον ειδικό ιστότοπο [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 εφαρμογές** αυτές οι μάσκες πλήρους προσώπου της σειράς μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνθήκες που απαιτούν οφθαλμική θωράκιση και αναπνευστική προστασία. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για τοξικές ή/και επικίνδυνες ουσίες. Οι μάσκες πλήρους προσώπου BLS μπορούν να χρησιμοποιηθούν με φίλτρα αερίου, σκόνης και συνδυασμένων φίλτρων. Για σωστή χρήση και επιλογή φίλτρων, δείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν τα φίλτρα.

**1.3 Επιλογή αναπνευστικών προστατευτικών συσκευών εξοπλισμένων με φίλτρο** Για την επιλογή αυτού του τύπου προστατευτικού εξοπλισμού, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι δείκτες: **FPN** (ονομαστικός συντελεστής προστασίας) είναι η τιμή που προκύπτει από το μέγιστο ποσοστό συνολικής διαρροής προς τα μέσα που επιτρέπεται από το σχετικό Ευρωπαϊκό πρότυπο

(FPN = 100 % μέγιστη συνολική διαρροή προς τα μέσα) Επέκταση FPA (εγκυρωμένες συντελεστές προστασίας) είναι το επίπεδο αναπνευστικής προστασίας που μπορεί ρεαλιστικά να επιτευχθεί με τη σωστή χρήση του αναπνευστήρα (είναι διαφορετικό για κάθε κράτος) TLV (οριακή τιμή κατωφλίου) είναι ένα όριο συγκέντρωσης - γενικά εκφρασμένο σε μέρη ανά εκατομμύριο, ppm - για την ασφάλεια των ατόμων που εκτίθενται σε επικίνδυνες ουσίες. Το FPA πολλαπλασιασμένο με το TLV της ουσίας δίνει τη συγκέντρωση των ρύπων στους οποίους μπορεί να εκτεθεί ένας χρήσιτος φορώντας μια συγκεκριμένη συσκευή. Για την επιλογή και τη συντήρηση συσκευών φιλτραρίσματος και για τον ορισμό και τη χρήση των FPA και FPN, ανατρέξτε επίσης στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 529 και στα σχετικά εθνικά πρότυπα.

(Ιταλία) που είναι υπεύθυνος για την επιβεβαίωση.

δ - Αναφορά κανονισμών για τη Βραζιλία

ε - Ευρωπαϊκή κανονιστική αναφορά

ζ - υποδεικνύει την κατηγορία σύμφωνα με το πρότυπο EN 136 στην οποία ανήκει η συσκευή

\*Οι διαφορετικές αναφορές CE επεξηγούνται στο οπισθόφυλλο.

**2.2 Σήμανση εξαρτημάτων** Όλα τα εξαρτήματα που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λόγω γήρανσης φέρουν σήμανση έτσι ώστε να είναι εύκολα αναγνωρίσιμα. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις σήμανσεις στο προϊόν ή/και στη συσκευασία του:

Τύπος προστατευτικής συσκευής	FPA						Σχόλιο, περιορισμοί
	FPN	I	FIN	D	S	Ηνωμένο Βασίλειο	
Πλήρης μάσκα με φίλτρο σωματιδίων P1	5	4	4	4	4	4	Δεν συνιστάται καθώς η ισχυρή δειξίωση στο φίλτρο αυξάνει τη συνολική εσωτερική απόλυση. Δεν είναι κατάλληλο για υγρά αερολύματα, καρκινογόνες και ραδιενεργές ουσίες, μικροοργανισμούς και βιοχημικούς παράγοντες.
Πλήρης μάσκα με φίλτρο σωματιδίων P2	16	15	15	15	15	15	Δεν είναι κατάλληλο για προστασία από ραδιενεργές ουσίες δραστικές μικροοργανισμούς και βιοχημικές ουσίες.
Πλήρης μάσκα προσώπου με φίλτρο P3	1000	400	500	400	500	40	-
Πλήρης μάσκα με φίλτρα αερίου *	2000	400	500	400	500	20	Φίλτρα αερίου A, B, E, K, AX, LH, HgP3, NOP3 για διάφορες εφαρμογές. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες του φίλτρου BLS.
Ηλεκτρικός ανεμιστήρας TM1	20	10	10	10	10	10	-
Ηλεκτρικός ανεμιστήρας TM2	200	100	100	100	100	20	-
Ηλεκτρικός ανεμιστήρας TM3	2000	400	1000	500	1000	40	-
Συσκευή με συνδυασμένο φίλτρο							Τα καθορισμένα πολλαπλασιαστές της τιμής κατωφλίου για τα φίλτρα αερίων ή σωματιδίων υποδεικνύονται χωριστά, αλλά σε κάθε περίπτωση ισχύει η χαμηλότερη τιμή.







\* Όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα αερίου μην υπερβαίνετε τις ακόλουθες συγκεντρώσεις: Κατηγορία 1 <0,1% vol, κατηγορία 2 <0,5% vol, κατηγορία 3 <1% vol (Πρότυπο EN 14387).

## 2 - ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

Οι μάσκες έχουν πιστοποιηθεί με βάση το τεκμήριο συμμόρφωσης με το αναρμονισμένο πρότυπο EN 136:1998 και πληρούν τις απαιτήσεις της κατηγορίας 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) και κατηγορίας 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Ο κατασκευαστής διαθέτει πιστοποίηση ISO 9001.

## 2.1 Επιστημόνες

Παράδειγμα σήμανσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

όπου:

α - Αναφορά κανονισμών Ουκρανίας

β - Μοντέλο της μάσκας,

γ - Σήμα συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 425/2016 και συμμόρφωσης με το πρότυπο EN 136:1998. 0426 προσδιορίζει τον κοινοποιημένο οργανισμό ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Μιλάνο

					
1	2	3	4	5	6

1 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

-2 Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης

-3 Βιβλίο ημερομηνιών μήνας/έτος κατασκευής

-4 Ημερομηνία λήξης

-5 Μέγιστη σχετική υγρασία αποθήκευσης

-6 Λογότυπο αναγνώρισης κατασκευαστή

## 3 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Αυτές οι μάσκες για ολόκληρο το πρόσωπο είναι ΜΑΡ που δεν παρέχουν οξυγόνο. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με φίλτρα σε περιοχές όπου η συγκέντρωση οξυγόνου είναι > 17% κα' όγκο. (Αυτό το όριο μπορεί να διαφέρει σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς).

- Οι συσκευές διήθησης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιορισμένους χώρους (π.χ. δεξαμενές, σπράγγες) λόγω έλλειψης οξυγόνου ή της παρουσίας ουσιών που ενδέχεται να δημιουργήσουν κενά αέρα (π.χ. διοξείδιο του άνθρακα).

- Μη χρησιμοποιείτε τους αναπνευστήρες φιλτραρίσματος σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο (> 25%), λόγω του πιθανού κινδύνου πυρκαγιάς ή έκρηξης.

- Μη χρησιμοποιείτε τους αναπνευστήρες με μολυσματικές ουσίες που έχουν χαμηλό όριο σιμής ή είναι άγνωστες ή σε συγκεντρώσεις που είναι άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή και την υγεία ή με ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν υψηλή θέρμανση σε αντίδραση με χημικά φίλτρα.

- Αυτές οι μάσκες είναι σχεδιασμένες για να είναι συμβατές με τις περισσότερες κοινές συσκευές προστασίας της κεφαλής (κράνη, ακουστικά, κλπ.) και με τα προστατευτικά ρούχα (στολές). Όταν η ολόκληρη μάσκα χρησιμοποιείται ταυτόχρονα, για παράδειγμα, με κράνη προστασίας της κεφαλής ή με ακουστικά προστασίας από τον θόρυβο, είναι απαραίτητο να φορέσετε αυτές τις συσκευές προστασίας πάνω από τη μάσκα και είναι καλό να ελέγχετε νάντα τη στεγανότητα της μάσκας

- Οι μάσκες αυτές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν το περιβάλλον και η μόλυνση είναι άγνωστα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πρέπει να χρησιμοποιούνται μονωτικοί αναπνευστήρες που λειτουργούν ανεξάρτητα από την εξωτερική ατμόσφαιρα.

- Ο τύπος συσκευασίας που είναι κατάλληλος για τη μεταφορά των ΜΑΡ είναι η συσκευασία πλήρους.

- Απομακρυνθείτε αμέσως από την περιοχή εργασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα του αναπνευστήρα και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα εάν:

a) εάν τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημία

β) η αναπνοή γίνεται δύσκολη

γ) εμφανίζεται ζάλη ή ζαλάδα

δ) Αντιλαμβάνεστε τη γεύση ή τη μυρωδιά των μυτινιών ή αντιλαμβάνεστε ερεθισμό.

- Για χρήση με φίλτρα αερίων και σωματιδίων, ακολουθήστε τις ενδείξεις και τους περιορισμούς χρήσης που αναφέρονται στις οδηγίες του κατασκευαστή.

- Να μην τροποποιείτε ή αλλοιώνετε τη συσκευή.

- Οι προστατευτικές διατάξεις BLS δεν έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με την οδηγία 2014/34/EE.

- Το πρότυπο αναφοράς EN 136 δεν απαιτεί δοκιμή χημικής διαπερατότητας. Με την παρουσία ιδιαίτερα επιθετικών χημικών ουσιών, η διαπερατότητα σε αυτούς τους ρύπους δεν είναι εγγυημένη και η χρήση τους απαγορεύεται.

- Μόνο για χρήση από έμπειρο και εξειδικευμένο προσωπικό.

- Διατηρείτε τη συσκευή σε ένα δοχείο μακριά από μολυσμένες περιοχές όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

- Τα γένια, οι μακριές φοβφορίες ή οι βραχιόνες των γυαλιών μπορεί να επηρεάσουν την εφαρμογή της μάσκας στο πρόσωπο και να προκαλέσουν διαφυγή αέρα. Μην τη χρησιμοποιείτε σε τέτοιες περιπτώσεις, διαφορετικά ο

χρήστη θα είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν από αυτήν την κακή χρήση.

-Εάν χρειαστεί, μπορείτε να ζητήσετε το αξεσουάρ C-22, ένα πλαίσιο για διαορθωτικούς φακούς για φακούς full face της σειράς 5000

#### 4 – ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**4.1 Ελέγξτε πριν τη χρήση** Πριν από κάθε χρήση της μάσκας, πριν από κάθε χρήση της μάσκας, πρέπει να κάνετε έναν έλεγχο σε αυτήν για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Τα κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πριν από οποιαδήποτε χρήση.

Λειτουργίες ελέγχου:

0) Ελέγξτε για αυτές τις οδηγίες και, στη συνέχεια, ελέγξτε τη μάσκα για τυχόν ενδείξεις ζημιάς. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με τον πωλητή μας.

1) Πριν από την πρώτη χρήση, εξετάστε προσεκτικά τη μάσκα, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές και σκισίματα ή ίχνη βρωμιάς, ελέγξτε την κατάσταση του στεγανοποιητικού προσώπου όσον αφορά την παραμόρφωση και την ακεραιότητα και ελέγξτε το υλικό που δεν πρέπει να είναι άκαμπο.

2) λέγεται ότι η βαλβίδα εκπνοής και η βαλβίδα εισπνοής δεν έχουν παραμορφωθεί, σπάσει ή σχιστεί. Οι βαλβίδες πρέπει να είναι καθαρές, να μην έχουν παραμορφωθεί και να κινούνται ελεύθερα.

3) Ελέγξτε την κατάσταση της προσωπίας και την καθαρότητα της.

4) Ελέγξτε την κατάσταση της πλεξούδας και την ελαστικότητά της και ότι όλοι οι μάντες είναι πλήρως τεντωμένοι.

5) Ελέγξτε την κατάσταση του καπακιού, εάν υπάρχει

**4.2 Φθορά και έλεγχος** Αφού ελέγξετε πριν τη χρήση, φορέστε τη μάσκα ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

1α) Τεντώστε τους μάντες καλωδίωσης όσο το δυνατόν περισσότερο, τοποθετήστε το λουρί πίσω από το κεφάλι και τοποθετήστε το πηγούνι στο σφράγισμα προσώπου, ανοίγοντας τους δύο κάτω μάντες καλωδίωσης και με τα δύο χέρια. Τοποθετήστε τη μάσκα και προσαρμόστε την πάνω από το πρόσωπο. Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά δεν έχουν παγιδευτεί μεταξύ του δακτυλίου και του μετώπου.

1β) Εάν έχετε το μοντέλο 5700/C BLS 5400/C, τοποθετήστε το ρούχο μέσα στην κουκούλα.

2) Ρυθμίστε τους πλευρικούς μάντες, στη συνέχεια τους επάνω μάντες και τέλος τους κάτω μάντες. Μην τεντώνετε υπερβολικά τους μάντες.

3) Επαλθθείτε υπό αρνητική πίεση. Με τη μάσκα επάνω, κλείστε τις θήκες φίλτρου με την παλάμη του χεριού σας και εισπνεύστε βαθιά. Η μάσκα πρέπει να πέσει προς το πρόσωπο και να παραμείνει σε αυτή τη θέση καθ' όλη τη διάρκεια της εισπνοής.

4) Επαλθθείτε θετικής πίεσης. Τοποθετήστε την παλάμη του χεριού σας στο κάλυμμα της βαλβίδας εκπνοής και εκπνεύστε αργά. Εάν η μάσκα φουσκώσει απαλά, έχει επιτευχθεί η σωστή τοποθέτηση.

Αυτοί οι έλεγχοι είναι απαραίτητοι για να διασφαλιστεί ότι η στεγανοποίηση είναι σωστή και ότι η μάσκα είναι τοποθετημένη σωστά. Εάν δεν είναι, σφίξτε τους μάντες ή προσαρμόστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας. Στη συνέχεια, επαναλάβετε τον έλεγχο μέχρι να ολοκληρωθεί με επιτυχία ο έλεγχος. Εάν δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί το κατάλληλο αποτέλεσμα, μην εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή.

**4.3 Συναρμολόγηση** Επιλέξτε το φίλτρο ανάλογα με τον τύπο του ρύπου, ελέγξτε την ημερομηνία λήξης και βιδώστε το στον σύνδεσμο, διασφαλίζοντας ότι η φλάντζα στο κάτω μέρος της οπής έχει καλή επαφή. Για σωστή χρήση των φίλτρων, δείτε τις πληροφορίες που επισυνάπτονται στα ίδια φίλτρα και προσέξτε να χρησιμοποιείτε φίλτρα του ίδιου τύπου και κατηγορίας. Τώρα, μετά την επιτυχή δοκιμή διαρροής και τον έλεγχο φίλτρου, μπορείτε να εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή. Σημείωση σχετικά με τη χρήση του αντανάκτα: Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται όταν ο χρήστης αρχίσει να μυρίζει ή να γεύεται την επικίνδυνη ουσία ή εάν παρουσιαστεί ερεθισμός. Τα φίλτρα σκόνης πρέπει να αντικαθίστανται όταν η αντίσταση της αναπνοής είναι πολύ υψηλή.

**4.4 Γύσωση** Μόλις τελειώσει η εργασία, αφαιρέστε τη μάσκα χαλαρώνοντας τους κάτω μάντες της ζώνης και τραβώντας την προς τα πάνω και έξω από το πηγούνι. Εάν χρησιμοποιείται Η τάπα (μοντέλο 5700/C) είναι η ίδια διαδικασία.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την BLS srl.

#### 5 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΙΝΑΚΑΣ - Προγραμματισμένο σχέδιο συντήρησης και καθαρισμού

Τύπος δράσης	Πριν από τη χρήση (νέα μάσκα)	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε χρήση	Κάθε μήνα	Κάθε δύο χρόνια	Ανταλλακτικό κτ σειράς 5000		Ανταλλακτικό κτ σειράς 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 (32 - 104 F)	
Καθαρισμός			X			-	-	-
Απολύμανση			X			-	-	-
Γενική επιθεώρηση και οπτική επιθεώρηση	X	X		X		-	-	-
Αντικαταστήστε τη βαλβίδα εισπνοής					X	79	57	SK-42
Αντικατάσταση της βαλβίδας εκπνοής					X	30		
Αντικατάσταση της εσωτερικής καλύμματος ή και των βαλβίδων					X	130		SK-80
Δοκιμή διαρροής (παρ. 4.2)		X				-	-	-

Για μια πλήρη επισκόπηση των διαθέσιμων ανταλλακτικών, συμβουλευτείτε τη συγκεκριμένη λίστα ανταλλακτικών που διατίθεται από την BLS srl.

**5.1 - Καθαρισμός και απολύμανση** Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε τυχόν ρύπους που έχουν εναπομείνει στη μάσκα. Όλες οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να γίνονται σε ασφαλείς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικές ουσίες για τον καθαρισμό των ακουστικών και μην χρησιμοποιείτε διαλύτες. Χρησιμοποιήστε αυτή τη διαδικασία μόνο για να καθαρίσετε και να απολυμάνετε τις μάσκες:

1) Αφού αφαιρεστεί τη μολυσμένη μάσκα και το φίλτρο, πλύνετε τη μάσκα κάτω από τρεχούμενο νερό για να αφαιρέσετε τους περισσότερους ρύπους, στη συνέχεια καθαρίστε πιο καλά τοποθετώντας το σε ζεστό νερό (θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 40°C) με ένα ήπιο σαπούνι. Εάν είναι απαραίτητη η απολύμανση, χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα κοινού ενεργού απολυμαντικού με βάση το χλωρίδιο σε διάλυμα χλωριούχου νατρίου για BLS 1510 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Στεγνώστε τη μάσκα με ένα καθαρό, μαλακό πανί ή αφήστε τη να στεγνώσει φυσικά.

3) Όταν στεγνώσει, σκουπίστε τη μάσκα με μια καθαρή μπανονέτα.

#### 5.2 Συντήρηση για τη σειρά BLS 5000

#### 5.2.1 μηνιαίος και προκαταρκτικός έλεγχος (ο γενικός οπτικός έλεγχος ισχύει για όλες τις μάσκες των σειρών 5000 και 3000)

Εξετάστε τη μάσκα, ελέγξτε και επαληθεύστε ότι:

- 1) Κανένα από τα πλαστικά μέρη δεν είναι σπασμένο
- 2) Δεν υπάρχουν γενικά σημάδια φθοράς ή ζημιάς
- 3) Το σφράγισμα προσώπου και/ή το κεφαλάρι και/ή η κουκούλα δεν έχουν σημάδια κοπής ή σχισίματος
- 4) Οι μεμβράνες και το o-ring να μην είναι υπερβολικά φθαρμένα.

Εάν η μάσκα έχει κάποιο από αυτά τα ελαττώματα, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι να αντικατασταθούν τα ελαττωματικά μέρη.

**5.2.2 Αντικατάσταση του εσωτερικού μέρους της μάσκας με τις αντίστοιχες βαλβίδες των αερίων της σειράς 5000 - για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που είναι διαθέσιμο στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>**

**5.2.3 Αντικατάσταση της βάσης βαλβίδας εισπνοής και της σχετικής βαλβίδας εισπνοής για το BLS 1510 BLS 5400 - για σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που διατίθεται στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>**

**5.2.4 Αντικατάσταση του εισπνευστικού διαφράγματος για το BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - για σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που διατίθεται στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Αντικατάσταση της ζώνης της σειράς 5000** - για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που είναι διαθέσιμο στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Αντικατάσταση του ιμάντα σειράς 5000** -- για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που είναι διαθέσιμο στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Αντικατάσταση της βαλβίδας εκπνοής και των δακτυλίων στεγανοποίησης της για τη σειρά 5000** - για τη σωστή αντικατάσταση των εξαρτημάτων, ακολουθήστε το μάθημα συντήρησης που διατίθεται στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>

**5.2.7 Αυτή η λειτουργία συντήρησης απαιτεί την απουσιοποίηση του συγκροτήματος συγκράτησης βαλβίδας εκπνοής/βαλβίδας εκπνοής χρησιμοποιώντας το συγκεκριμένο κλειδί «T» που πωλείται χωριστά από την BLS (Kit SK-58).** Συναρμολογήστε ξανά τα εξαρτήματα με αντίστροφη σειρά. Αυτή η διαδικασία μπορεί να εκτελεστεί μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς συντήρησης της BLS.

## 6 Συντήρηση για τη σειρά BLS 3000

**6.1 Μηνιαίοι έλεγχοι και πριν από τη χρήση (γενικός οπτικός έλεγχος)** Εξετάστε την εικόνα και ελέγξτε σύμφωνα με τον παραπάνω πίνακα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για τον μηνιαίο έλεγχο. Εάν η μάσκα έχει κάποιο από αυτά τα ελαττώματα, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι να αντικατασταθούν τα ελαττωματικά μέρη.

### 6.2 Ανταλλακτικά

**6.2.1 Αντικατάσταση της εξάρτησης ή εξάρτησης διαθέτει 5 μίνυτες ρύθμισης και είναι κατασκευασμένη από καουτσούκ.** Αντικαταστήστε το, εάν υπάρχει κάποιο σημάδι ρήξης. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε τους ιμάντες μέσα από τις πόρτες. Μόλις απελευθερωθούν όλοι οι ιμάντες, τοποθετήστε τη νέα ζώνη περνωτών τους ιμάντες μέσα από τις πόρτες και βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.

**6.2.2 Αντικατάσταση της προσωπίας** Εάν το γέισο έχει σπάσει κατά λάθος, αφαιρέστε πρώτα τη ζώνη κεφαλής και τις πόρτες. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα κασαβίδι για να βξιδώσετε τη βίδα από το παζιμάδι και ανοίξτε το κλιπ. Κατά τη συναρμολόγηση, προσέξτε ιδιαίτερα ώστε η στεγανοποίηση προσωπίου και ο ιμάντας να είναι στο κέντρο της προσωπίας.

**6.2.3 Αντικατάσταση των μεμβρανών** Για να αντικαταστήσετε τις μεμβράνες, αφαιρέστε τις τραβώντας τις προς το μέρος σας. Αφού αφαιρέσετε τις μεμβράνες, αντικαταστήστε τις με νέες, τοποθετώντας τις στην τρύπα του αντιστοιχού περιβλήματος, προσέχοντας να τις τοποθετήσετε στη σωστή θέση και ελέγχοντας ότι η επιφάνεια της μεμβράνης είναι ελεύθερη να κινείται.

**6.2.4 Έλεγχοι της απόδοσης της μάσκας (δοκιμή διαρροής αέρα)** Όταν αντικαθίστανται εξαρτήματα και μετά από κάθε φορά που η μάσκα επανασυναρμολογείται μετά από ειδικές εργασίες καθαρισμού, πρέπει να εκτελείται η pneυματική δοκιμή στεγανοποίησης. Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση του ελέγχου διαρροής αέρα σε περίπτωση διακοπής ή συγκεκριμένης αντικατάστασης, πρέπει να επικοινωνήσετε με την BLS Srl ή με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Η BLS Srl δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τη δυσλειτουργία της μάσκας λόγω αντικαταστατικών με μη γνήσια ανταλλακτικά, που πραγματοποιούνται ακόμη και χωρίς έλεγχο διαρροής αέρα ή από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία.

**6.3 Αποθήκευση** Συνιστάται να διατηρείτε τις νέες μάσκες στην αρχική τους συσκευασία σε αεριζόμενο δωμάτιο, μακριά από την άμεση επαφή με τον ήλιο και μακριά από πηγές θερμότητας. Η αποθήκευση πρέπει να είναι κατά πρόταση μεταξύ -10 και + 50 ° C.. Ωστόσο, η εταιρεία BLS Srl συνιστά να μην χρησιμοποιείτε μάσκες παλαιότερες των 10 (δέκα) ετών. Στη συνέχεια, η BLS συνιστά την αντικατάσταση της μάσκας με μια νέα. Για τη μεταφορά, χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία.

## ΤΕΛΗΣ ΑΛΑΡCOK [HU]

### A GYÁRTÓ ÁLTAL MEGADOTT INFORMÁCIÓK: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ. A BLS TELJES ÁLÁRCOK HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS ÉLŐSZÓ

Ezek az utasítások az alábbi BLS sorozatú teljes álarcokra vonatkoznak: BLS 5150, BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C. A BLS teljes álarcokat a használatra, korlátozásokra és karbantartásra vonatkozó alábbi utasításoknak megfelelően kell használni és kezelni. A helytelen használat, a nem megfelelő pótkatrézsek használata vagy a nem megfelelő karbantartás veszélyezteti az egészséget és a biztonságot, és érvényteleníti a garanciát, mentesítve a gyártót minden felelősség alól. Hangsúlyozzuk, hogy a légúti egyéni védőeszközöket mindig szakképzett személyzetnek kell használnia, olyan személy felügyelete mellett, aki tökéletesen tisztában van az ilyen eszközök alkalmazási korlátaival és az álarc használatának országában hatályos jogszabályokkal. *Figyelmeztetés* Ha elveszíteti az utasítást, vagy ha további példányokra van szüksége belőle, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a lent megadott címen, és adja meg ezt a kódszámot: ISU 031. Ezek a teljes álarcok megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete egészségügyi, biztonsági és tanúsítási követelményeinek. A BLS teljes álarcok a III. kategóriába tartozó egyéni védőeszközök, amelyek az EN 136:1998 szabvány szerint CE-jelöléssel vannak ellátva.

### 1. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

#### 1.1. Ismertetés A BLS a teljes álarcok következő modelljeit gyártja

Modell	Osztály	Használt szűrők	Tömítés anyaga	Méret	Hangmembrán	Kompatibilitás a PAPP BLS 2600next készülékkel
BLS 5150	3	1 db. EN 148-1 szerinti szűrő	Szintetikus gumi	Univerzális	NEM	IGEN
BLS 5400	3	1 db. EN 148-1 szerinti szűrő	Szilikon	S - M - L	IGEN	IGEN
3150	3	1 db. EN 148-1 szerinti menetes szűrő	Természetes gumi (Polikarbonát arcvédő)	Univerzális	NEM	NEM
3150V	2	1 db. EN 148-1 szerinti menetes szűrő	Természetes gumi (Úvea arcvédő)	Univerzális	NEM	NEM
BLS 5600	2	2 db. BLS 200-as b-lock bajonettes szűrő	Szintetikus gumi	Univerzális	NEM	NEM
BLS 5700	2	2 db. BLS 200-as b-lock bajonettes szűrő	Szilikon	S - M - L	IGEN	NEM
BLS 5700/C	2	2 db. BLS 200-as b-lock bajonettes szűrő	Szilikon	S - M - L	IGEN	NEM
BLS 5400/C	3	1 db. EN 148-1 szerinti szűrő	Szilikon	S - M - L	IGEN	IGEN

A BLS teljes álarcokkal kompatibilis tartozékok áttekintése a megfelelő weboldalon található: [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2. Alkalmazások** Az ebbe a sorozatba tartozó teljes álarcok olyan körülmények között használhatók, amelyek szem- és légzésvédelmet igényelnek. Különösen alkalmasak mérgező és/vagy veszélyes anyagok esetében. A BLS teljes álarcok gáz-, por- és kombinált szűrőkkel használhatók. A szűrők megfelelő használatához és kiválasztásához lásd a szűrőkhöz mellékelt utasítást.

**1.3. Szűrőkkel felszerelt légzésvédő eszközök kiválasztása** Az ilyen típusú védőeszközök kiválasztásához a következő mutatókat kell figyelembe vennie: Az **NPF** (névleges védelmi tényező) a vonatkozó európai szabvány által megengedett teljes befelé irányuló szivárgás maximális százalékos arányából kapott érték (NPF = 100%/ maximális megengedett teljes befelé irányuló szivárgás) Az **APF** (hozzarendelt védelmi tényező) a légzésvédőlelem azon szintje, amely a megfelelően viselt légzőkészülékkel reálisan elérhető (országoként eltérő) A **TLV** (küszöbérték) egy, a veszélyes anyagoknak kitett emberek biztonságára vonatkozó -- általában milliomodrésben (ppm) kifejezett - koncentrációs küszöbérték) Az **APF** szorzója az anyag TLV értékével megadja azt a szennyezőanyag-koncentrációt, amelynek a kezelő egy adott eszköz viselése közben ki lehet téve. A szűrőberendezések kiválasztására és karbantartására,

valamint az APF és NPF meghatározására és használatára vonatkozóan lásd az EN 529 európai szabványt és a vonatkozó nemzeti szabványokat.

A védőeszköz típusa	NPF	APF					Megjegyzés, korlátozások
		I	FIN	D	S	UK	
P1 részecskeszűrővel felszerelt álarc	5	4	4	4	4	4	Nem ajánlott, mivel a szűrőn való erős áthaladás növeli a teljes befelé irányuló szivárgást. Nem alkalmas folyékony aeroszolokhoz, rákkeltő és radioaktív anyagokhoz, mikroorganizmusokhoz és biokémiai anyagokhoz.
P2 részecskeszűrővel felszerelt álarc	16	15	15	15	15	15	Nem alkalmas radioaktív anyagok, aktív mikroorganizmusok és biokémiai anyagok elleni védelemre.
P3 szűrővel felszerelt álarc	1.000	400	500	400	500	40	-
Gázszűrőkkel felszerelt álarc*	2.000	400	500	400	500	20	A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 gázszűrők különböző alkalmazásokhoz. További információért olvassa el a BLS szűrőkre vonatkozó utasításokat.
TM1 elektromos ventilátor	20	10	10	10	10	10	-
TM2 elektromos ventilátor	200	100	100	100	100	20	-
TM3 elektromos ventilátor	2.000	400	1.000	500	1.000	40	-
Kombinált szűrővel ellátott készülék	A gáz- vagy részecskeszűrőkre vonatkozó küszöbértékek meghatározott többszöröse külön vannak feltüntetve, de minden esetben az alacsonyabb érték érvényes.						-

\* Gázszűrők használata esetén ne lépje túl az alábbi koncentrációkat: 1. osztály <0,1% térfogatszázalék, 2. osztály <0,5% térfogatszázalék, 3. osztály <1% térfogatszázalék (EN 14387 szabvány).







## 2. - TANÚSÍTÁSOK ÉS JEJELŐS

Az álarcokat az EN 136:1998 harmonizált szabványnak való megfelelés vélemezésével tanúsították, és megfelelnek a 2. osztály (BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C, BLS 3150V)

és a 3. osztály (BLS 5150, BLS 5400, BLS 3150) követelményeinek. A gyártó ISO 9001 tanúsítvánnyal rendelkezik.

## 2.1. Jelölés

Példa az EN 136:1998 szerinti jelölésre

					
a	b	c*	d	e	f

ahol:

a - Ukrajnai szabályozási hivatkozás

b - Álarc modellje;

c - A 425/2016 európai rendelet követelményeinek való megfelelést és az EN 136:1998 szabványnak való megfelelést igazoló jelölés. A 0426 azonosítja az ellenőrzésért felelős bejelentett szervezetet: ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Olaszország).







a - Brazíliai szabályozási hivatkozás

a - Európai szabályozási hivatkozás

f - Az EN 136 szerinti osztály, amelybe a készülék tartozik

\*A különböző CE hivatkozások magyarázata a hátlapon található.

**2.2. Alkatrészek jelölése** Minden olyan alkatrész, amely az öregedés miatt veszélyeztetheti a biztonságot, jelöléssel van ellátva, hogy könnyen azonosítható legyen. Az alábbi táblázat a terméken és/vagy a csomagoláson található jelöléseket tartalmazza:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Olvassa el a használati utasítást
- 2 Törlási hőmérséklet-tartomány
- 3 A gyártás dátuma (hónap/év)
- 4 A lejárt dátuma
- 5 Maximális tárolási relatív páratartalom
- 6 Gyártó azonosító logója

## 3. - FIGYELMEZTETÉSEK ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

- Ezek a teljes álarcok olyan egyéni védőeszközök, amelyek nem biztosítanak oxigént. Szűrőkkel együtt csak olyan területeken használhatók, ahol az oxigénkoncentráció > 7 térfogatszázalék. (Ez a határérték a nemzeti előírásoknak megfelelően változhat).

- A szűrőberendezéseket nem szabad zárt terekben (például tartályokban, alagutakban) használni az oxigénhiány vagy olyan anyagok (például szén-dioxid) jelenléte miatt, amelyek légzárványokat hozhatnak létre.

- Ne használjon szűrés légzőkészüléket oxigénnel dúsított légkörben (> 25%) a tűz- vagy robbanásveszély miatt.

- Ne használjon légzőkészüléket olyan szennyező anyagokhoz, amelyeknek alacsony a szaglási küszöbértéke, vagy amelyek ismeretlenek, vagy az életre és az egészségre veszélyes koncentrációban vannak jelen, illetve olyan anyagokhoz, amelyek a kémiai szűrőkkel való reakció során magas hőhatást fejtenek ki.

- Ezeket az álarcokat úgy tervezték, hogy kompatibilisek legyenek a leggyakoribb fejdő eszközökkel (sisakok, fülvédők stb.) és védőruhákkal (zubbony); ha a teljes álarcot egyidejűleg használják például fejdő sisakkal vagy zaj elleni védelemre szolgáló fülvédővel, akkor ezeket a védőeszközöket a heveder fölött kell viselni, és minden esetben célszerű mindig ellenőrizni az álarc tömítettségét.

- Ezeket az álarcokat nem szabad használni, ha a környezet és a szennyeződés ismeretlen. Kétség esetén használjon olyan zárt rendszerű légzőkészüléket, amely a külső légkörtől függetlenül működik.

- A személyi védőeszközök szállítására alkalmas csomagolástípus a kereskedelmi csomagolás.

- Azonnal hagyja el a munkaterületet, ellenőrizze a légzőkészülék épségét, és cserélje ki az alkatrészeket, ha:

- a) az alkatrészek megsérültek
- b) a légzés nehezebb válik
- c) bizonytalanságerzés vagy szédülés lép fel
- d) szennyeződések ízet vagy szagát érzi, vagy irritációt észlel.

- Gáz- és részecskeszűrőkkel való használat esetén tartsa be a gyártó által adott használati utasításban feltüntetett jelzéseket és korlátozásokat.

- Ne javítsa vagy módosítsa a készüléket.

- A BLS védőeszközöket nem a 2014/34/EU irányelv szerint tervezték.

- Az EN 136 referenciaszabvány nem ír elő kémiai permeációs vizsgálatot. Különösen agresszív vegyi anyagok jelenlétében az átérésztőképesség ezekkel a szennyező anyagokkal szemben nem garantált, és a használat tilos.

- Kizárólag tapasztalt és képzett személyzet általi használatra.

- A készüléket használaton kívül a szennyezett területektől távol, egy tárolóedényben tartsa.

- A szakáll, a hosszú pajesz vagy a szemüveg oldalsó részei zavarhatják az álarc tömítését, és alászivást okozhatnak. Ilyen körülmények között ne használja, különben a felhasználó felel az ilyen rendeltetésellenes használatból eredő károkért.

- Szükség esetén az 5000-es sorozatú teljes álarchoz kérhető a C-22-es tartozék, a korrekciós lencsekeret

## 4. - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**4.1. Használat előtti ellenőrzések** Az álarc minden egyes használata előtt ellenőrizni kell, hogy megfelelően működik-e. A sérült vagy hibás alkatrészeket minden használat előtt ki kell cserélni.

Ellenőrző műveletek:

0) Győződjön meg arról, hogy ez az utasítás megvan, majd ellenőrizze az álarcot, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha van, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval.

1) Az első használat előtt alaposan vizsgálja meg az álarcot, ellenőrizze, hogy nem látható-e rajta sérülés, szakadás vagy szennyeződés, ellenőrizze az arc-tömítés állapotát, hogy nem deformálódott és ép-e, valamint ellenőrizze az anyagát, amelynek nem szabad ridegnek lennie;

2) Győződjön meg róla, hogy a ki- és belégzőszelepek nem deformálódtak, törötték vagy szakadtak. A szelepeknek tisztának, nem deformálnak és szabadon mozognak kell lenniük;

3) Ellenőrizze az arcvédő állapotát és tisztaságát;

4) Ellenőrizze a heveder állapotát és rugalmasságát, és győződjön meg arról, hogy minden pánt teljesen ki legyen feszítve.

5) Ellenőrizze a kámsza állapotát, ha van



**4.2. Felvétel és ellenőrzés** A használat előtti ellenőrzés után az alábbi eljárást követve tegye fel az álarcot:

- 1a) A lehető leghosszabbra húzza ki a heveder pántjait, helyezze a hevedert a feje mögé, és tegye az állat az arcótmítésbe, amihez mindkét kezével nyissa szét a két alsó pántot. Helyezze fel az álarcot az arcára, majd igazítsa rá. Ügyeljen arra, hogy a haja ne szoruljon be a tömítés és a homloka közé;
- 1B) Ha az 5700/C BLS 5400/C modellel rendelkezik, helyezze a ruháját a kámsza belsejébe;
- 2) Állítsa be az oldalsó pántokat, majd a felsőket és végül az alsókat. Ne húzza túl a pántokat;
- 3) Negatív nyomás ellenőrzése. Az álarcot viselve takarja el a szűrőtartókat a tenyerével, és lélegezzen mélyen be. Az álarcnak szorosan az arcra kell illeszkednie, és ebben a helyzetben kell maradnia a belégzés időtartama alatt;
- 4) Pozitív nyomás ellenőrzése. Helyezze tenyerét a kilégzőszelep fedelére, és lassan lélegezzen ki. Ha az álarc enyhén felfúvódik, akkor megfelelően van elhelyezve.

Ezekre az ellenőrzésekre azért van szükség, hogy meggyőződjön arról, hogy a tömítés zár és az álarc megfelelően van felhelyezve. Ha nem, húzza meg a pántokat, vagy igazítsa rá az álarcot az arcára. Ezután ismételje meg az eljárást addig, amíg az ellenőrzés sikeres nem lesz. Ne lépjen be a szennyezett területre, ha nem lehetséges megfelelő eredményt elérni.

**4.3. Összeszerelés** Válassza ki a szűrőt a szennyeződés típusának megfelelően, ellenőrizze a lejárati dátumot, és csavarja rá a csatlakozóra, ügyelve arra, hogy a nyílás alján lévő tömítés tökéletesen illeszkedjen. A szűrők helyes használatához olvassa el a hozzájuk csatolt információkat, és ügyeljen arra, hogy azonos típusú és osztályú szűrőket használjon. A szivárgásvizsgálat és a szűrőellenőrzés sikeressége után már be lehet lépni a szennyezett területre. Megjegyzés a légzőkészülék használatához: a szűrőket ki kell cserélni, ha a felhasználó a veszélyes anyag szagát vagy ízét kezdi érezni, vagy ha irritáció lép fel. A porszűrőket ki kell cserélni, ha a légzési ellenállás túl nagy lesz.

**4.4. Levétel** A munka végétől vegye le az álarcot, amihez lazítsa meg a heveder alsó pántjait és emelje az álarcot az állától felfelé. Kámsza használata esetén (5700/C modellnél) az eljárás ugyanaz.

**Ha kétségei vannak a termék használatával kapcsolatban, forduljon a BLS srl-hez.**

## 5. - TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**TÁBLAZAT - Ütemezett karbantartási és tisztítási terv**

Az intézkedés típusa	Használat előtt (új álarcnál)	Minden használat előtt	Minden használat után	Havonta	Kétfévente	5000-es sorozatú cserekeszlet		3000-es sorozatú cserekeszlet
						5150-5400	5600-5700/5700C	
Tisztítás			X			-	-	-
Fertőtlenítés			X			-	-	-
Általános ellenőrzés és szemrevételezés ellenőrzés	X	X		X		-	-	-
A belégzőszelep cseréje					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
A kilégzőszelep cseréje					X	SK - 30		
A belső álarc és/vagy a szelepek cseréje					X	SK - 130		SK-80
Szivárgásvizsgálat (4.2. bekezdés)		X				-	-	-

A rendelkezésre álló pótalkatrészek teljes áttekintése a BLS srl által rendelkezésre bocsátott megfelelő alkatrésztáblában található.

**5.1. Tisztítás és fertőtlenítés** Fordítson különös figyelmet az álarcra lerakódott szennyeződésekre. Minden tisztítási művelet biztonságos területen kell végezni. Ne használjon súrolószereket és oldószereket az arcvédő tisztításához. Az álarcot tisztítsa és fertőtlenítse során csak a következők szerint járjon el:

- 1) Az álarc és a szennyezett zőrék eltávolítása után folyó víz alatt mossa le az álarcot, hogy a szennyeződések nagy részét eltávolítsa; majd alaposabban tisztítsa meg meleg (legfeljebb 40 °C hőmérsékletű) vízzel és semleges szappannal. Ha fertőtlenítésre van szükség, használjon közönséges aktív klóros fertőtlenítőszer oldatot sóoldatban a BLS 5150, BLS 5400; BLS 5400/C, BLS

5600, BLS 5700, BLS 5700/C termékekhez

2) Törölje meg az álarcot puha, tiszta ruhával, vagy hagyja természetes módon megszáradni.

3) Ha megszáradt, tisztítsa meg az arcvédőt egy tiszta vattapamaccsal.

### 5.2. A BLS 5000-es sorozat karbantartása

**5.2.1. Havi felülvizsgálat és használat előtti ellenőrzés (az 5000-es és 3000-es sorozatú álarcokra érvényes általános szemrevételezés ellenőrzés)**

Vizsgálja meg az álarcot, és győződjön meg róla, hogyve:

- 1) Egyik műanyag alkatrész sem törött
- 2) Nem láthatók általános kopás vagy sérülés jelei
- 3) Az arcótmítésen és/vagy a fejpánton és/vagy a kámszán nincsenek vágás vagy szakadás nyomai
- 4) A membránok és az o-gyűrűk nincsenek túlzottan elhasználódva

Ha az álarcon a fenti hibák bármelyike előfordul, nem szabad használni, amíg a hibás alkatrész cseréje meg nem történik.

**5.2.2. A belső álarc cseréje a kapcsolódó szelepekkel és szeleptartókkal az 5000-es sorozatnál** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatásban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacng>

**5.2.3. A belégzőszelep tartójának és a hozzá tartozó belégzőszelep cseréje a BLS 5150, BLS 5400 esetében** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatásban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacng>

**5.2.4. Belégző membrán cseréje a BLS 5600, BLS 5700, 5700/C esetén** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatásban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacng>

**5.2.5. Az 5000-es sorozatú pántok cseréje** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatásban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacng> **5.2.6. 5000-es sorozatú pántozat cseréje** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatásban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacng>

**5.2.7. Kilégzőszelep és a kapcsolódó o-gyűrűk cseréje 5000-es sorozatnál** - az alkatrészek megfelelő cseréjéhez kövesse az alábbi linken elérhető karbantartási bemutatásban foglaltakat: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacng> - Ehhez a karbantartási művelethez a kilégzőszelep-tartó/kilégzőszelep egység szétszerelése szükséges a külön megvásárolható megfelelő "T" kulcs segítségével (SK-58 készlet). Szerelje össze az alkatrészeket fordított sorrendben. Ezt az eljárást csak a BLS által felhatalmazott technikusok végezhetik.

### 6. A BLS 3000-es sorozat karbantartása

**6.1. Havi ellenőrzés és használat előtti ellenőrzés (általános szemrevételezés ellenőrzés)** Vizsgálja meg az álarcot, és ellenőrizze a fenti táblázat szerint. Ugyanezt az eljárást alkalmazza a havi ellenőrzésnél is. Ha az álarcon a fenti hibák bármelyike előfordul, nem szabad használni, amíg a hibás alkatrész cseréje meg nem történik.

#### 6.2. Pótalkatrészek

**6.2.1. A heveder cseréje** A heveder 5 beállító pánttal rendelkezik, és gumbóval készült. Cserélje ki, ha szakadásra utaló jeleket észlel. Ehhez húzza át a pántokat a csatolón. Az összes pánt kioldása után szerelje össze az új hevedert úgy, hogy a pántokat fűzze át a csatolón, és győződjön meg arról, hogy jól rögzítve vannak.

**6.2.2. Az arcvédő cseréje** Ha az arcvédő véletlenül eltört, először távolítsa el a hevedert és a csatolót. Ezután egy csavarhúzóval csavarja ki a csavart az anyából, és nyissa ki a kapcsolót. Az összeszerelés során győződjön meg arról, hogy az arcótmítés és a pánt középen van az arcvédőn.

**6.2.3. A membrán cseréje** A membránok cseréjéhez távolítsa el őket úgy, hogy maga felé húzza őket. A membránok eltávolítása után cserélje ki őket újakra, helyezze őket a megfelelő tartó nyílásba, ügyelve arra, hogy a megfelelő pozícióba kerüljenek, majd ellenőrizze, hogy a membrán teljes felülete szabadon mozogjon.

**6.2.4. Az álarc hatékonyságának ellenőrzése (lég tömítettség vizsgálata)** Az alkatrészek cseréjelet és minden egyes alkalommal, amikor az álarcot speciális tisztítási műveleteket követően újra összeszerelik, lég tömítettség vizsgálatot kell végezni. Ha a levegő alászivási vizsgálat törés vagy speciális csere miatt nem végezhető el, forduljon a BLS Srl-hez vagy egy hivatalos szervizhez. A BLS Srl nem vállal felelősséget az álarc meghibásodásáért, ha a csere nem eredeti pótalkatrészekkel, a lég tömítettség ellenőrzés nélkül, vagy nem hivatalos műhelyekben történik.

**6.3. Tárolás** Az új álarcot eredeti csomagolásukban, jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől és hőforrástól védve javasoljuk tárolni. A tárolás lehetőleg -10 és +50 °C között történjen. A BLS Srl azonban azt ajánlja, hogy az álarcot ne használják 10 (tíz) évnél tovább; ezen időszak után a BLS azt javasolja, hogy az álarcot cseréljék le egy újra. A szállításhoz használja az eredeti csomagolást.



**[HE] תואלמ מינפ תונכס**

**מינפ תונכס רובג הרוזחוחו שומיש תוארזה שמתשמל ירדרמ:** רצריה ידי לע קוספמה עדימ **המדקה תואלמ של תונכס**

BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. תואלמ: מינפ תונכס מ BLS תרדסל תוסחייתמ ולא תוארזה תונכסב לפטלו שמתשל שי. EN 136:1998, BLS 5700 BLS 5700/C, BLS 5600 BLS 5700 BLS 3150/C, BLS 5400/C, 3150, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. ונוכ אל שמישי הקזוחת תולבגה, שמישי בגל תואבה תוארזהל מאתהב BLS של תואלמ מינפ תא מילטבמ, תוחטבלו תוארזל מינפומג הילוק הקזוחת או מימיתמ לא פולחי יקילחב שומיש ביזה המישה יחדל יגמ אדוי כ ישיבדמו ואו. תורחא לכב רצריה תא מרטופו, תורחאה שושיה תולבגמלו יטולחל עמדה סדא לש חוקיפ תחת, דחוימ תווצ ידי לע שומישב דימת תויהל תדביאמ: תורחא. הכנסב שומיש ישענ הב הכידמב סיפקתה סיקוהלו ולאכ מירישכמ לש רפסמ תא ישינן הלחש בוחבהכ מע שקי רוצ אצמ, מיספוס פיקועו רצריה תאמ א, ולא תוארזה לש הכנסמהו תוחטיבה, תוארבל תושידבר תודמוע ולא תואלמ מינפ תונכס. ISU 031. דוקה: ללכנש ישא יגמ אדוי הן BLS של תואלמ מינפ תונכס. פיראה דוחיאה לע 2016/425 המקת 1998:136:EN וקת יפל לע CE תוסימו נמוסו III הירוגטק

**יילכ עדימ - 1**

תואלמ מינפ תונכס מל סיבאה מימדה תא תרציימ BLS רואית 1.1

מדר	גדר	שרב מינפס שומיש השענ	סוטיא רמוח	לדוג	הרברבמ תילוק	וקתל סאור PAPER BLS 2600 next
BLS 5150	3	נוסמל פאתמ 1 EN 148-1	סטינסי ימוג	ילסרבינאו	אל	אן
BLS 5400	3	נוסמל פאתמ 1 EN 148-1	וקיליס	S - M - L	אן	אן
3150	3	נוסמ 1 EN 148-1	יעבט ימוג (קטסמ) (טוברקיליפ)	ילסרבינאו	אל	אל
3150V	2	נוסמ 1 EN 148-1	יעבט ימוג (טובכז קטסמ)	ילסרבינאו	אל	אל
BLS 5600	2	b-lock רביח מע bayonet תרדס BLS 200	סטינסי ימוג	ילסרבינאו	אל	אל
BLS 5700	2	b-lock רביח מע bayonet תרדס BLS 200	וקיליס	S - M - L	אן	אל
BLS 5700/C	2	ירבתמ 2 bayonet b-lock מינסמ תרדס BLS 200	וקיליס	S - M - L	אן	אל
BLS 5400/C	3	נוסמל פאתמ 1 EN 148-1	וקיליס	S - M - L	אן	אן

www.blsgroup.com תראב האר, BLS תואלמ מינפ תונכסמל סימאותה פיריבא אל תילול הריקסל com

לע הנגה פיסרודה סימאנב ולא תורדסמ תואלמ מינפ תונכסב שמתשל תינן **מימושי 1.2** תונכסב שמתשל תינן. ריווא וואו מיליער פירמוחל דחוימב סימיתמ א. המישה יכרד לש האר סינסמ תריחבו ונוכ שומישל. ביבולשמ סינסמו קבא, זגל סינסמ מ BLS של תואלמ מינפ תונכסמל תוהלנה תוארזה

יקתה לש הז גוס רוחבל תנמ לע **סינסמב פירמוחה יתימשינו ונימ יעצמא רחבמ 1.3** זוחאמ לבקתמה רצריה אוה (לינומ הנגה סדקמ) **NPF**: סיבאה פירמה תא לוקשל שי, הנגה **NPF = 100%** טיטולרה אימוראה וקתה יפל תרומה תללוכה תימנפה הפילהה לע לימיקמה ותינשה המישה לע הנגה תמר תיה (הקומ הנגה סדקמ) **APF** (תרומת תירבמ תימנפ הפילד) (Threshold Value) (הנידמ לכל העוש) הלכהכ השבלג המישה תנגה תנסמ רשאכ לעופב גישהל מינפנ לש מחתויסבל - ppm, וקיליס סיקולחב לכל רודב סאנוב - זוכיר פס אף (Limit Value) ישענ סהילא סימיהמה זוכיר תא ותור רמוחה של TLV-b לכממ APF. מינסמו פירמוחל ופשחנש הרגהלוו יסיס יקתה לש הקזוחתו הריחבל. יסיפס הנהגה יעצמא שובל אוהשכ פתחיהל לעפעמה סיטולרה סימילאה סיקיתבו EN 529 פיראה וקתה וייץ EN 148-1 NPF-APF שומיש

הנגה וקתה גוס	NPF	APF					תולבגה, הרהה
		UK	S	D	FIN	I	
נוסמב תרדעמה הכסמ P1 סיקילוק	5	4	4	4	4	4	הירחשוש ונויכמ קלמט אל אתה הירבמ נוסמל רדך הקזחה טעפ יפל תללוכה הפילהה מיליונ סיסטרסל סימאמ אל סימוחמו מינסמ סימיומ סימיומארק, סימיומארק
נוסמב תרדעמה הכסמ P2 סיקילוק	16	15	15	15	15	15	סימוחמו ינפמ הנהגל סימאמ אל סימיומארק, סימיומארק סימיומארק, סימיומארק סימיומארק
נוסמב תרדעמה הכסמ P3	1000	400	500	400	500	400	סימיומארק, סימיומארק

אז נינסמב תרדעמה הכסמ	2000	400	500	400	500	20
TM1 לישעה ררוואמ	20	10	10	10	10	10
TM2 לישעה ררוואמ	200	100	100	100	100	20
TM3 לישעה ררוואמ	2000	400	1000	500	1000	40

אז נינסמ רובגו פיר ריעול ונושעה הלפכה מימור: לוח הרקת לכב אר, דרפכב תויונעמ סיקילוקה ואל רומנה רומנה

\* **Class 2 < 0.1%** תפנב, **Class 1 < 0.5%** סיבאה: **מימוריהמ תורחל ואז לע נינסמב שומיש תעב** (EN 14387) **וקתה** **Class 3 < 1%** תפנב

**נומיס פירואי - 2**  
גדרל תושידבר תודמוע והן EN 136:1998 וקתלה המאתהה תקזחב שומיש רות ורושא תונכסמה ISO רושיאב דיינעמ רצריה (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150) class 3 גדרו 9001.

**2.1 נומיס**

EN 136:1998 וקתה יפל נומיסל המגוד

CL 3	EN136:1998	CA 35866	CE 0426	BLS 5750	EN 136:2003
f	e	d	c*	b	a

**ד.ש.א.ק**  
הניארקוא לש קוחה תונקתל הינפה - **a**  
**הנסמ מדר - b**  
**0426**: EN 136:1998 וקתה דימיעו 2016/425 תפיראה הקתה תושידבר דימיעל נומיס - **c** יארחאה (הוליסאי) ונאלימ 20126 - 336 - S.r.l. - Viale Sarca, ITALCERT יונימה קוחה תא הזממ הרקבה לע  
**d**: לדיבב לש קוחה תונקתל הינפה -  
**e**: תיאופוראה תונקתל הינפה -  
**f**: רישבמה פירואי EN 136 וקתה יפל גדרה תא וניצמ -  
\*ל תנושה תניפהה - CE תירוחאה הכירכב תורבסמ

**2.2** יהיו ותינש רכ מינסמו תונשייתה בקוע תוחטיבה עופול מילולה סיבוכרה אל **מיבוכר נומיס 2.2** זחתיא: ואלו רצמה לע פוינסיהמה תא הניצמ האבה הלבטה. תולוקב סתוא תוהל

6	5	4	3	2	1

- שומישה תוארזה תא ארק 1-
- נוסחאל תורטרופטס חוטו 2-
- זחאמל שרוש רויי ריאית 3-
- הגופת ריאית 4-
- הנסמ תירבמ תיסיח חותל 5-
- רצריה ויהו גול 6-

**שומישל תולבגה תורחאה - 3**  
מע רוב שמתשל תינן יעצמא קספמ וניאש (PPE) ישא יגמ אדוי הן הללה תואלמה סינפה תונכס - מאתהב תונתשל וישעו וז הלגבמ). תפנב 7% לע הלוע וצמחה זוכיר סהב פירואיב קר סינסמ (תוימואלה תונקתל  
- תוחטוב וא יעצמא רוסחמ בקע (תורחמ, סיקיט ונגל) פירוגס פילוצס וניאש ירישכמב שמתשל יא - (ניצמח דז ומחפ ונין) ריווא יריציל מילולה פירמוח לש  
וניכסה ללכב (25% לעמ) יעצמא תרשעמו הביבס המישנ תנגה תונכס לש סינסמב שמתשל יא  
- וציפו אל הפירש לש ריבסה  
- סיווכיב או עדי וניאש או חמר ונין פוס ילעב סימיהמ מע יתימשנ הנהג נוסמב שמתשל יא -  
- מימכ סינסמל בהונג הבוב סור ריצייל מילולה פירמוח מע או, תואירבלו מיחל מינסמו (דס מימוזי ניצמ, תודסק) סינפנה שארל תנגה ירישכמ בורל תומאות תויהל דונוע ולא תונכס -  
הנהג תודסק מע, לשמל, דחי האלמה סינפה תונכסב שמתשמל רשאכ; (תפילוח) יגמ אדויבו לכבו, המוסר לעמ הז יגמ אדויבו שובל רצרו שי, יענר שפמ הנהגל מימוזי ניצמ מע שארל -  
הכסמה תומישא תא קודבל דימת פירעו הרקמ  
- שמתשה, קספ לע תורקמב. פירעו סימיומ סורחיהו הביבסה בצמ סו אל תונכסב שמתשל יא -  
תניציהה פילוחה פילופה תולת אלו מילופה תימינשה הנהגל סימיומב סיקיתבה  
- הרימנה דחירא אוה (PPE) ישא יגמ אדויבו תולבלו המיאתמה דחירא גוס  
- אמ: סיקילוק פילוחה המישה תנסמ תונקתל תא קודב, הדובעה רוזא תא דימ בוזע -  
וקווישו ינפ סיארמ סיקילוק א)  
השק תכפה המישה ב)

**שטטס וז תרוורחט תשגרוט ג)**

- יוריג תשגרוט וז סימהזט סימוחה לז חירב אז מטבט שוחל ותיג ד)
- וקפוטש תוארבות שומינע שומיש תולברו תיוותרת יפל לעפ, מיקויקט אז ניסמ עז שומישל - רצינה די לע
- רשינבט מינינש עעבז אן ונונול גן -
- EN 136/34:EU 2014 חינהלל סאתרע נינוכטמ סניא BLS וניגמי ינקתה -
- מייסיכרג מילקיניו תשחוכב. הישכל תימיכ תורידח תקיוד בייתמ וניא EN 136 סוהייה נקת -
- רוסט שומישא תחבובת הניא אן ממזמל תורידח תעינמ, דחוימב
- דגבל רנסומו הנומט עוזוי די לע שומישל -
- שומישב ירשאכ סימהוזט מירוזאמ קהרה לכימב רישכמה תא רומש -
- סורגלו הסמה לע סינפע סוטיאל עיפרהל פילועל מייפקישע תיודי וז תנורא מייחל תנאפ, נקז -
- קזל לכל הניורחאב אישיי שמשמה ררחא, ולאק ותינטיב רישנבט שמשהל ויא. ריווא תפילול
- הז שחרוה שלב שומישמ מרגיחל לולעש
- נינפה תנסמ תרדסל, תנקתמ השדע תורגסמ, C-22 ריזבא תא וינזחלל ותיג, רצוהה תדימב -
- 5000 תאלמה

**4 שומיש תוארה -**

- הניקת אינש אדוול ידי תנא קודבל רצוש, זי הסכמב שומיש לכ ינפל שומישה ינפל תוקיוד 4.1 שומיש לכ ינפל פילוקט אז סומגפ פילקה פילהלה שי
- תומי: תולועפ
- רברד אמ. קזל עז למינ לז חתיאל הסכמה תא קודב ונמ רחאלו תואנצמ ולא תוארחה אדו 0)
- ונלש נוסק עז מיד רשק רוצ אמ, הרק
- רולניל ניסוס וז עיסקו מיקוז עז סא קודב, הסכמה תא בטיה קודב ונשאר שומישה ינפל 1)
- הריש רוסאש, הלש רמוחה תא קודבו, תומלש רטווח סינויעו חותיאל סינפה סומא בצמ תא קודב
- השקונ;
- תויהל לוכ סאתרע איה שבל, שומישה ינפל הקיודה רחאל הקיודו הישבל 4.2
- עניל; שייפוחו תויעמוע אל, מייקיג
- וניקיג תאו קיקשמה נמ תא קודב 3)
- אולומב חיתמל תנוניני תועוצרה לש אדווח תושימשי תאו המתרה בצמ תא קודב 4)
- מייק, סא דטרבה בצמ תא קודב 5)

- אבה דדכל סאתרע איה שבל, שומישה ינפל הקיודה רחאל הקיודו הישבל 4.2
- הסכמה תא סנכוזה וישאב חותמל המתרה תא חנה, רשפאה לכ המתרה תועוצר תא חתמ א) 1)
- תנצמ; סטאה אן עוקי עניק רעישה אדו. סינפה לע התוא סאתרה
- דטרבה; רחל העוצרה תא סנכה BLS 5400/C 5700 מגד רעושר א) 1ב)
- קדהל ויא. תנוחתמה תא סוכבלו תינוילה תועוצרה תא נכמ רחאל, דצה תועוצר תא סאה 2)
- הדימ לע רתי תועוצרה תא
- תיבה הסכמה. תוקמע פאסו דייה ריכב נוסמה תיב תא רוג, רילעל הסכמהש. ילישל ויחל תקיוד 3)
- הניש, רשע נלמ לכל אז נאכמ ראישהלו סינפל בטיה דמציחל
- תחפנתמ הסכמה אמ. טאל פושוה הפישה מוהטס הסכמ לע ריך די תא חנה. יבויח ויחל תקיוד 4)
- יאיכר תמקומ איה, תולק
- תועוצרה תא קדה, אל, סא. יאיכר תמקומה הסכמה קודה סטאהש אדוול ידכ תוצוח ולא תוקיוד
- רוזאל סנכיהל ויא. חילצת הקיודבהש דך קילהה לע רנח ונמ רחאל. רינפל הסכמה תא סאתה ז
- התואב האצולת עיגלה ותיג אל תא סאתמ

- אדו, ריבמול ונא זברבו העופה קיראת תא קודב, מהזמנו עול יננסמה תא רחב הבכרה 4.3
- רצונמה ינדימה ריכב ריניע מיננסמ ונכ שומישל. תמלשומ הרוצב דמצומ ורח תיתחב סטאהש
- פילהלה תקיוד לש תיביחה האצוה רחאל, תנכ. גרוז גוט תומא סיננסמ שמשהל דפקו
- תא פילהלה שי. המישה תכמבט שומישל לע הרה. מהזמה רזאל סנכיהל ותיג, וניסמה תקיודו
- שי. יוריג ית הרקמב אז נאכמ רמוחה לע מטבט אז חירב שוחל לוחמט שמשמה רשאכ מיננסמה
- ידמ. הובגב תכפה המישל תודגנתה רשאכ קבא ניסמ פילהלה

- המתרה לש תנוחתמה תועוצרה רורחשי די לע הסכמה תא רסה, הדובעה מוסי רחאל הרהס 4.4
- דררבו שמשמטמ סא. הלעמ יפול ריסנכ תחכישמו
- הרוז קילההה (C 5700 מגד)

**BLS srl מל שטטס רוצ אמ, רצומב שומישה יבגל קפס סא**

**ונסאוח הקוזחת, יוקיג - 5 ויקינו הקוזחתל מינזמ תחוול - הלגט**

הקוזחת תנכר	5000 תרדסל הפלהה תנכר	5600 -5700 - 5700C	5150 - 5400	ישל וישל פישל	ישוח	רז חראל שומיש	ינפל שומיש	ינפל שומיש (סוכס השחן)	שומישה ינפל (סוכס השחן)	הלועפה גוט
הקוזחת תרדסל 3000	5600 -5700 - 5700C	5150 - 5400	-	-	-	X	-	-	-	יוקיג
-	-	-	-	-	-	X	-	-	-	יוסי
-	-	-	-	X	-	X	X	X	X	הקיודו תילל חילצת תילאזוי
SK - 42	SK - 57	SK - 79	X	-	-	-	-	-	-	מוהטס הפילהה פיאישא
	SK - 30	-	X	-	-	-	-	-	-	מוהטס הפילהה פינשה
SK-80	SK - 42	SK - 130	X	X	-	-	-	-	-	הסכמה הפילהה המיינפה מיומחשה
-	-	-	-	-	-	-	X	-	-	הפילד תקיוד (4.2 עטף)

- BLS srl תראב הנימה המיאתמה קילחה תמישרב ויני, מינזמ פוליוח קילח לע האלמ הריקסל
- יקוהה תולועל. לז הסכמה לע רבצעש מהזמ רמוח לכל דחוימב בל מישל ינסיחו יוקיג - 5.1
- רקישהה קילח סיממ קימחש מירומב שמשהל ויא. סיוחוב מירוזאב עעבתהל תוביח
- דבלל ולידכ לועפל שי תנסכמה תא אטחלו תוקל תנמ
- בור תא ריסל ידי מינזמ מינ תחת הסכמה תא פוהל, מהזמהה ננסמהו הסכמה תרסה רחאל 1)
- 40°C לע הניאש הירוסטמט) מיח מינ עז תנידוסי רתיב תנאח הקנ נמ רחאל; סימהזמה
- הסימב תא ונפל לעפ ירוכל יוסי מוחו סימבט נוסמה, יטיכב ררוז עז סא. לירדיג וניא
- BLS 5700/ C 5600 BLS 5400/ C 5600 BLS 5150 BLS 5400 BLS 5700/ C 5600 רחבע ירוכל ורתג
- יעבט פנאב שבייתהל הל תנה וז הייקנה הרה תילעמ עז הסכמה תא שבי 2)
- יקנ רפז ונלמ תררעב רקישהה תא הקנ, השבי איה רשאכ 3)

**5.2 הסכמה לז רחבע הפקת תילל תינוח הקיוד) שומישה ינפל תישוח הקיודו הקיוד 5.2.1**

- 3000) - 5000 תורסמ
- יכ אדווח הסכמה תא קודב
- רעב אל קיטלפה יקלחמ דחא פא 1)
- קז אז יאיכל עז מיללכ מינסימ ויא 2)
- עירק אז מיכנה ימיסי ויא סדרבה ו/א שארה תנאפ ו/א סינפה סטאב 3)
- הדימה לע רתי מיקושפ מייא מוטיאה תועבטו תונרמבה 4)

מיגופה מיקלהה תפלהה ינפל הב שמשמל רוסא, וללה תולקתמה תחא הסכמב התלגתה אמ

- 5000 הרדסמ מיומחש יקוזחמו פיוול מיומחש תררעב תעינפה הסכמה תפלהה 5.2.2
- <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facpiece-replacing> אבה רושיקב תונימה הקוזחתה תוארה יפל לעפ מיכירה לש הנוכח הפלהה
- BLS 5400 - 5150 רובע וילא ורושק מוהטסה יתמישי מוהטס תיב תפלהה 5.2.3
- <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing> אבה רושיקב תונימה הקוזחתה תוארה יפל לעפ מיכירה לש הנוכח הפלהה
- BLS 5700/ C 5600 BLS 5600 BLS 5700/ C 5600 רובע תיתימיה הרנבמה תפלהה 5.2.4
- <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing> אבה רושיקב תונימה הקוזחתה תוארה יפל לעפ מיכירה לש הנוכח הפלהה
- 5000 הרדסמ תועוצר תפלהה 5.2.5
- <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing> אבה רושיקב תונימה הקוזחתה תוארה יפל לעפ מיכירה לש הנוכח הפלהה
- 5000 הרדסמ תועוצר תפלהה 5.2.6
- <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing> אבה רושיקב תונימה הקוזחתה תוארה יפל לעפ מיכירה לש הנוכח הפלהה
- 5000 הרדסל מוהטסה וועבטו הינש תועוצר תפלהה 5.2.7
- <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> אבה רושיקב תונימה הקוזחתה תוארה יפל לעפ מיכירה מוהטס לולכמ קוריפ תשרוד זז הקוזחת תולוע - (SK-58) (הקרוט) דרשפנב סמ, אימחמה "T" מיגר תחפמ תועצמאב הפישה מוהטס/הפינשה BLS. לש שייפוח מיינסימ די לע קר עעבתהל לוכ זז קילה. ופנה דרסב מיכירה תא שדחמ בכרה

**3000 BLS תרדסל הקוזחת 6**

- קודבו הסכמה תא ונח (תיללכ תילאזוי הקיוד) שומישה ינפל תישוח הקיודו הקיוד 6.1
- תחא הסכמב התלגתה אמ. תישוחה הקיודו רבעו קילה ותנאב שמשהל. ליעל הלבטה יפל תנאח
- מיגופה מיקלהה תפלהה ינפל הב שמשמל רוסא, וללה תולקתמה

**פוליוח קילח 6.2**

- 6.2.1 ונימי שי אמ תנאח פולה. ימוגמ היושע איהו המאתה תועוצר 5 המתרה המתרה תפלהה
- תא בכרה, תועוצרה לז רורחש רחאל. מיימב ריכב תועוצרה תא רושע. תנאח תושעל ידכ. עוקל
- בטיה סימבטאמ מהש אדווח סומזאב ריכב תועוצרה תררעבה די לע השדחה המתרה
- רחאל. סימבטאמ תאו המתרה תא הליחט, תנעב רבשכ רקישהה סא **רקישהה תפלהה 6.2.1**
- אדוול שי הבכרהה קלמב. ספחה תא תחפלו מואממ גרוהב תא רירדשל ידכ ררבעב שמשהל ונמ
- רקישהה לע יסיכרומ תעירוחו נינפה מטטס
- רנויכל מתכישע די לע מתא רסה, תונרבעמה תא פילהלה תנמ לע הרנבמהה תפלהה 6.2.2
- ותא סמקיל דפקה, סימבטאמ רחוב ותא חנה, תשדחב ותא פולה, תונרבעמה תרסה רחאל
- לז רחאלו מיכיר תפלהה תעב (תימטאניפה המיטא תקיוד) הסכמה תוליעיל תקיוד 6.2.4
- א. תימטאניפה הפילד תקיוד עעבז שי, תודחוימו יוקינו תולועפ עול הסכמה לש שדחמ הבכרה
- ל- הנה, תודחוימו הפלה אל הריבש לש הרקמב תימטאניפה פילהלה תקיוד תא עעבל ותיג אל
- הסכמה לש יוקיל דוקפתל הניורחאב אשיית אל BLS Srl. הרשומ תוריש תדבעמל ויא BLS Srl
- יא לע וקית וז הריבש תימטאניפה המיטא תקיוד אלל שומיש, מיידיקמ אל פוליוח יקלחב שומיש בקע
- רכל השחרו ורשאכ ימ
- רוזאל קהרה, ררוואמ סוקמב תירוקמה חזיראב תשדח תנסמ רומשל מיינלמנו ונא 6.3
- תנאח, עול BLS, 10°C - 50°C וניש הרטרופמב היהו וניסאחש יוצר. מהו תורוקמו רישי שמש
- היעצמ BLS לע רזאק מרזק רחאל; מיש (רשע) 10-14 מרתי רשמל תוכמב שמשהל אל היצילמ BLS Srl
- תירוקמה חזיראב תשדחש שי הלוכה. השדחב הסכמה תא פילהלה

## MÁSCARAS COMPLETAS [PT].

### INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO FABRICANTE: MANUAL DE UTILIZAÇÃO. INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO PARA MÁSCARAS BLS – PREFÁCIO

Estas instruções referem-se à série BLS de máscaras completas: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. As máscaras completas BLS devem ser utilizadas e tratadas de acordo com as instruções abaixo relativas à utilização, limitações e manutenção. A utilização incorreta, a utilização de peças sobressalentes inadequadas ou a manutenção deficiente são perigosas para a saúde e segurança e invalidam a garantia e isentam o fabricante de responsabilidade. Deve salientar-se que o equipamento de proteção individual para proteção respiratória deve ser sempre utilizado por pessoal especializado, sob a supervisão de uma pessoa que esteja plenamente consciente dos limites de aplicação de tal equipamento e das leis em vigor no país em que se encontra. *Atenção* Se perder estas instruções ou se necessitar de mais cópias, contactar o endereço abaixo e citar o número de código: ISU 031. Estas máscaras completas demonstraram atender os requisitos de saúde, segurança e certificação do Regulamento Europeu 425/2016. As máscaras faciais completas BLS são equipamentos de proteção individual que se enquadram na categoria III e têm a marcação CE de acordo com a norma EN 136:1998.

#### 1 - GERAL

##### 1.1 Descrição A BLS fabrica os seguintes modelos de máscaras completas

Modelo	Classe	Filtros utilizados	Material da junta	Tamanhos	Membrana fónica	Compatível com PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 conexão de filtro EN 148-1	Borracha sintética	Universal	NÃO	SIM
BLS 5400	3	1 conexão de filtro EN 148-1	Silicone	S – M – L	SIM	SIM
3150	3	1 filtro roscado EN 148-1	Borracha natural (Viseira em policarbonato)	Universal	NÃO	NÃO
3150V	2	1 filtro roscado EN 148-1	Borracha natural (Viseira de vidro)	Universal	NÃO	NÃO
BLS 5600	2	2 filtros de baioneta b-lock BLS série 200	Borracha sintética	Universal	NÃO	NÃO
BLS 5700	2	2 filtros de baioneta b-lock BLS série 200	Silicone	S – M – L	SIM	NÃO
BLS 5700/C	2	2 filtros de baioneta b-lock BLS série 200	Silicone	S – M – L	SIM	NÃO
BLS 5400/C	3	1 conexão de filtro EN 148-1	Silicone	S – M – L	SIM	SIM

Para uma visão geral dos acessórios compatíveis com as máscaras faciais completas da gama BLS, consulte o site web apropriado [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Aplicações** As máscaras faciais completas desta série podem ser utilizadas em condições que uma tela para a proteção dos olhos e das vias respiratórias. São particularmente indicadas para substâncias tóxicas e/ou perigosas. As máscaras completas BLS podem ser utilizadas com filtros de gás, poeira e combinados. Para a utilização correta e escolha dos filtros, ver as instruções que acompanham os filtros.

##### 1.3 Seleção de equipamentos de proteção respiratória equipados com filtros

Para selecionar esse tipo de equipamento de proteção, devem ser tomados em consideração os seguintes indicadores: **FPN** (fator de proteção nominal) é o valor obtido a partir da percentagem máxima de fuga total para o interior permitida pela norma europeia relevante (FPN = 100 / % de fuga total para o interior máxima permitida) **FPA** (fator de proteção atribuído) é o nível de proteção respiratória que pode ser realisticamente alcançado com o respirador corretamente usado (isso é diferente para cada estado) **TLV** (valor limite) é um limiar de concentração – geralmente expresso em partes por milhão, ppm – para a segurança das pessoas expostas a substâncias perigosas. O FPA multiplicado pelo TLV da substância dá a concentração de poluentes aos quais um operador pode ser exposto ao usar um dispositivo específico. Para a seleção e manutenção de dispositivos de

filtração e a definição e utilização de FPA e FPN, consultar também a Norma Europeia EN 529 e as normas nacionais relevantes.

Tipo de equipamento de proteção	FPN	FPA					Comentário, limitações
		I	FIN	D	S	Reino Unido	
Máscara completa com filtro de partículas P1	5	4	4	4	4	4	Não recomendado, uma vez que uma forte penetração através do filtro aumenta a fuga total para o interior. Não é adequado para aerossóis líquidos, substâncias cancerígenas e radioativas, micro-organismos e agentes biológicos.
Máscara completa com filtro de partículas P2	16	15	15	15	15	15	Não é adequada para a proteção contra substâncias radioativas, micro-organismos ativos e agentes biológicos.
Máscara completa com filtro P3	1000	400	500	400	500	40	-
Máscara completa com filtros de gás *	2000	400	500	400	500	20	Filtros de gás A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 para várias aplicações. Para mais informações, consultar as instruções dos filtros BLS.
Ventilador elétrico TM1	20	10	10	10	10	10	-
Ventilador elétrico TM2	200	100	100	100	100	20	-
Ventilador elétrico TM3	2000	400	1000	500	1000	40	-
Dispositivo com filtro combinado	Os múltiplos especificados do valor limite para filtros de gás ou de partículas são indicados separadamente, mas em cada caso aplica-se o valor menor.						-

\* Ao utilizar filtros de gás não exceder as seguintes concentrações: Classe 1 <0,1% em vol., Classe 2 <0,5% em vol., Classe 3 <1% em vol (Norma EN 14387)

#### 2 - CERTIFICAÇÕES E MARCAÇÃO

As máscaras foram certificadas com a presunção de conformidade com a norma harmonizada EN 136:1998 e atendem aos requisitos para a classe 2 (BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C BLS 3150V) e classe 3 (BLS 5150, BLS 5400, BLS 3150). O Fabricante tem a certificação ISO 9001.

##### 2.1 Marcações

Exemplo de marcação de acordo com a norma EN 136:1998

a	b	c*	d	e	f

onde:

- a – Referência normativa Ucrânia;
  - b – Modelo da máscara;
  - c – Marca de conformidade com os requisitos do Regulamento Europeu 425/2016 e conformidade com a norma EN 136:1998. **0426** identifica o Organismo Notificado ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milão (Itália) responsável pelo controlo.
  - d – Referência normativa Brasil
  - e – Referência normativa europeia
  - f – indica a classe de acordo com a norma EN 136 à qual o dispositivo pertence
- \*As diferentes referências CE estão explicadas na contracapa.

**2.2 Marcação dos componentes** Todos os componentes capazes de comprometer a segurança através do envelhecimento são marcados de forma a serem facilmente identificáveis. A tabela seguinte mostra as marcações no produto e/ou na sua embalagem:

1	2	3	4	5	6

- 1 Ler as instruções de utilização

- 2 Faixa de temperatura de armazenamento
- 3 Data mês/ano de produção
- 4 Data de validade
- 5 Humidade relativa de armazenamento máxima
- 6 Logótipo de identificação do fabricante

### 3 – ADVERTÊNCIAS E LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Estas máscaras faciais completas são EPI que não fornecem oxigénio. Só podem ser utilizadas com filtros em áreas onde a concentração de oxigénio é > 17% em volume. (Este limite pode variar de acordo com os regulamentos nacionais).

- Os dispositivos de filtração não devem ser utilizados em espaços confinados (por exemplo, tanques, túneis) devido à falta de oxigénio ou à presença de substâncias que podem criar bolsas de ar (por exemplo, dióxido de carbono).

- Não utilizar respiradores filtrantes em atmosferas enriquecidas com oxigénio (> 25%), devido ao provável risco de incêndio ou explosão.

- Não utilizar os respiradores com contaminantes que tenham um baixo limiar de odor ou que sejam desconhecidos ou em concentrações imediatamente perigosas para a vida e saúde, ou com substâncias que possam gerar calor elevado em reação com filtros químicos.

- Estas máscaras foram concebidas para serem compatíveis com a maioria dos dispositivos de proteção da cabeça (capacetes, auscultadores, etc.) e vestuário de proteção (macacões); quando a máscara completa é utilizada simultaneamente com, por exemplo, capacetes para proteção da cabeça ou auscultadores para proteção contra ruído, é necessário usar estes dispositivos de proteção sobre o arnés, e em qualquer caso seria melhor verificar sempre a vedação da máscara.

- Estas máscaras não devem ser utilizadas se o ambiente e a contaminação forem desconhecidos. Em caso de dúvida, devem ser utilizados respiradores isolantes que funcionem independentemente da atmosfera externa.

- O tipo de embalagem adequada para o transporte do EPI é a embalagem de venda.

- Deixar imediatamente a área de trabalho, verificar a integridade do respirador e substituir as peças se:

- (a) as peças estiverem danificadas
- (b) a respiração tornar-se difícil
- (c) ocorrerem torturas ou vertigens
- (d) os contaminantes são percebidos no paladar ou cheiro ou perceber-se irritação.

- Para utilização com filtros de gases e de partículas, seguir as indicações e limitações de utilização indicadas nas instruções do fabricante.

- Não modificar ou alterar o dispositivo.

- Os dispositivos de proteção BLS não são concebidos de acordo com a Diretiva 2014/34/EU.

- A norma de referência EN 136 não requer quaisquer testes de permeação química. Na presença de produtos químicos particularmente agressivos, a permeabilidade a tais poluentes não é garantida e a sua utilização é proibida.

- Apenas para utilização por pessoal experiente e qualificado.

- Armazenar o dispositivo num recipiente longe de áreas contaminadas quando não estiver a ser utilizado.

- Barbas, as patilhas longas ou hastes de óculos podem interferir com a aderência da máscara ao rosto e podem causar a fuga de ar. Não utilizar em tais circunstâncias ou o usuário será responsável por quaisquer danos que possam ser causados por essa utilização indevida.

- Se necessário, é possível solicitar o acessório C-22, armação para lentes corretivas para as máscaras faciais completas da série 5000

### 4 - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**4.1 Verificação antes da utilização** Antes de cada utilização da máscara, é necessário verificar o seu bom funcionamento. As peças danificadas ou com mau funcionamento devem ser substituídas antes de qualquer utilização.

Operações de verificação

0) Verificar a presença destas instruções e depois verificar se a máscara apresenta sinais de danos. Se isso acontecer, entrar em contato com nosso vendedor imediatamente.

1) Antes da primeira utilização, examinar cuidadosamente a máscara, verificar a existência de danos e rasgos ou sinais de sujidade, verificar o estado da vedação facial quanto a deformação e integridade e verificar o material, que não deve estar rígido;

2) Verificar a válvula de expiração e a válvula de inspiração quanto a deformação, fissuras ou rasgos. As válvulas devem estar limpas, não deformadas e livres para mover-se;

3) Verificar o estado da viseira e a sua limpeza;

4) Verificar o estado do arnés e a sua elasticidade e se todas as correias estão completamente estendidas.

5) Verificar o estado do capuz, se presente

**4.2 Colocação e verificação** Após a verificação antes da utilização, colocar a máscara a seguir este procedimento:

1a) Esticar o mais possível as correias do arnés, posicionar o arnés atrás da cabeça e inserir o queixo na vedação facial, a abrir as duas correias inferiores do arnés com ambas as mãos. Posicionar a máscara e ajustá-la sobre o rosto.

Certificar-se de que o cabelo não fique preso entre a vedação e a testa;

1b) Se tiver o modelo 5700/C BLS 5400/C, inserir a cabeça dentro do capuz;

2) Ajustar as correias laterais, depois as correias superiores e finalmente as inferiores. Não puxar excessivamente as correias;

3) Verificar a pressão negativa. Com a máscara colocada, fechar os porta-filtros com a palma da mão e inspirar profundamente. A máscara deve cair em direção ao rosto e permanecer nessa posição durante toda a inalação;

4) Verificar a pressão positiva. Colocar a palma da mão na tampa da válvula de expiração e expirar lentamente. Se a máscara inflar suavemente, o posicionamento adequado foi obtido.

Essas verificações são necessárias para garantir que a vedação esteja apertada e que a máscara esteja colocada corretamente. Se não estiver, apertar as correias ou ajustar a máscara no rosto. Em seguida, repetir a verificação até que a verificação seja bem-sucedida. Se não for possível obter um resultado adequado, não entrar na área contaminada.

**4.3 Montagem** Escolher o filtro de acordo com o tipo de contaminante, verificar a data de validade e rosqueá-lo no conector, a assegurar-se de que a vedação na parte inferior do orifício tenha um bom contato. Para uma utilização correta dos filtros, ver as informações anexas aos próprios filtros e ter o cuidado de utilizar filtros do mesmo tipo e classe. Agora, após o teste de vedação e verificação do filtro com sucesso, é possível entrar na área contaminada. Nota sobre a utilização do respirador: os filtros devem ser substituídos quando o utilizador começar a perceber o cheiro ou o sabor da substância perigosa ou em caso de irritação. Os filtros de poeira devem ser substituídos quando a resistência respiratória tornar-se demasiado elevada.

**4.4 Despir-se** Após terminar o trabalho, retirar a máscara a soltar as correias inferiores do arnés e puxá-la para cima a partir do queixo. Se o capuz (modelo 5700/C) for utilizado, o procedimento é o mesmo.

*Em caso de dúvida sobre a utilização do produto, contactar a BLS srl.*

### 5 - LIMPEZA, MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

**TABELA – Manutenção programada e plano de limpeza**

Tipo de ação	Antes da utilização (máscara nova)	Antes de cada utilização	Após cada utilização	Mensal	De dois em dois anos	Kit sobressalente série 5000		Kit sobressalente série 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Limpeza			X			-	-	-
Desinfecção			X			-	-	-
Verificação geral e visual	X	X		X		-	-	-
Substituição da válvula de inalação					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Substituição da válvula de expiração				X		SK - 30		
Substituição de máscara interna e/ou válvulas					X	SK - 130		SK-80
Teste de vedação (Seção 4.2)		X				-	-	-

Para uma visão geral completa das peças sobressalentes disponíveis, consultar a lista específica de peças sobressalentes disponibilizada pela BLS srl.

**5.1 – Limpeza e desinfecção** Prestar atenção especial a quaisquer contaminantes depositados na máscara. Todas as operações de limpeza devem ocorrer em áreas seguras. Não utilizar substâncias abrasivas para limpar a máscara e não utilizar solventes. Utilizar apenas este procedimento para limpar e desinfetar as máscaras:

1) Após remover a máscara e o filtro contaminados, lavar a máscara sob água corrente para remover a maioria dos contaminantes; em seguida, limpar mais cuidadosamente, a colocar em água morna (temperatura não superior a 40°C) com um sabão neutro. Se a desinfecção for necessária, utilizar uma solução de um desinfetante comum de cloro ativo numa solução de cloro de sódio para

a BLS 5150, BLS 5400, BLS 5400/C, BLS 5600, BLS 5700 e BLS 5700/C

2) Secar a máscara com um pano macio e limpo ou deixá-la secar naturalmente.

3) Quando estiver seca, limpar a viseira com um cotonete limpo.

#### 5.2 Manutenção para a série BLS 5000

5.2.1 Verificação mensal e antes da utilização (verificação geral e visual válida para todas as máscaras das séries 5000 e 3000)

Examinar a máscara e verificar se:

1) Nenhuma das peças de plástico está quebrada

2) Não há sinais gerais de desgaste ou danos

3) A vedação facial e/ou a peça de cabeça e/ou capuz não apresentam sinais de cortes ou lacerações

4) As membranas e os anéis de vedação não estão excessivamente gastos

Se a máscara tiver algum desses defeitos, não deve ser utilizada antes de as peças defeituosas serem substituídas.

5.2.2 Substituição da máscara interna pelas respectivas válvulas e suportes de válvulas série 5000 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

5.2.3 Substituição do suporte da válvula de inspiração e da válvula de inspiração para BLS 5150 e BLS 5400 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

5.2.4 Substituição da membrana de inspiração para BLS 5600 e BLS 5700 5700/C – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

5.2.5 Substituição da correia da série 5000 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

5.2.6 Substituição da cinta da série 5000 – para a substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

5.2.7 Substituição da válvula de expiração e dos seus anéis de vedação para a série 5000 – para uma substituição correta dos componentes, seguir o curso de manutenção disponível no seguinte link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> – Esta operação de manutenção requer a desmontagem do conjunto suporte da válvula de expiração/válvula de expiração a utilizar a chave em “T” apropriada vendida separadamente pela BLS (Kit SK-58). Remontar os componentes, a proceder em ordem inversa. Este procedimento só pode ser levado a cabo por mantenedores autorizados pela BLS.

#### 6 Manutenção para a série BLS 3000

6.1 Verificação mensal e antes da utilização (verificação visual geral) Examinar a máscara e verificar de acordo com a tabela acima. Utilizar o mesmo procedimento para a verificação mensal. Se a máscara tiver algum desses defeitos, não deve ser utilizada antes de as peças defeituosas serem substituídas.

#### 6.2 Peças Sobressalentes

6.2.1 Substituição do arnês O arnês tem 5 correias de ajuste e é feito de borracha. Substitua-o se houver qualquer sinal de laceração. Para fazer isso, puxar as correias pelas fivelas. Depois de soltar todas as correias, encaixar o novo arnês a passar as correias através das fivelas e certificar-se de que estão corretamente encaixadas.

6.2.2 Substituição da viseira Se a viseira tiver sido acidentalmente quebrada, remover primeiro o arnês e as fivelas. Em seguida, utilizar uma chave de fendas para desparafusar o para-choque da porca e abrir o clip. Durante a montagem, tomar especial cuidado para que a vedação facial e as fivelas estejam centradas na viseira.

6.2.3 Substituição das membranas Para substituir as membranas, puxá-las para fora na sua direção. Depois de remover as membranas, substituí-las por novas, a colocá-las no orifício da respectiva caixa, com o cuidado de colocá-las na posição correta e verificar se a superfície da membrana está livre para mover-se.

6.2.4 Verificação da eficiência da máscara (teste de vedação pneumática) Quando os componentes são substituídos e após cada vez que a máscara for remontada após operações especiais de limpeza, o teste de vedação pneumática deve ser realizado. Se não for possível realizar o teste de vedação pneumática, em caso de quebra ou substituição específica, a BLS Srl ou uma oficina autorizada deve ser contactada. A BLS Srl não aceita qualquer responsabilidade por mau funcionamento da máscara devido a substituições com peças sobressalentes não originais, efetuadas sem o teste de vedação pneumática ou por oficinas não autorizadas.

6.3 Conservação Recomenda-se manter as máscaras novas na sua embalagem original numa sala ventilada, fora do contato direto com o sol e longe de fontes de calor. O armazenamento deve ser preferencialmente entre -10 e +50 °C. No entanto, a BLS Srl recomenda não utilizar máscaras com mais de 10 (dez) anos. Após esse período de tempo, a BLS sugere a substituição da máscara por uma nova. Utilizar a embalagem original para o transporte.

## PUNE MASKE [HR]

### INFORMACIJE OD STRANE PROIZVOĐAČA: KORISNIČKI PRIRUČNIK. UPUTE ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE MASKI ZA CIJELO LICE

Ove se upute odnose na BLS seriju maski za cijelo lice: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS maske za cijelo lice moraju se koristiti u skladu s dolje navedenim uputama za upotrebu, ograničenjima i uputama za održavanje i njegu. Nepravilna upotreba, upotreba neprikladnih rezervnih dijelova ili loše održavanje opasni su za zdravlje i sigurnost i poništavaju garanciju, oslobađajući proizvođača od bilo kakve odgovornosti. Treba naglasiti da osobnu zaštitnu opremu za zaštitu dišnog sustava uvijek mora koristiti kvalificirano osoblje pod nadzorom osobe koja u potpunosti razumije ograničenja primjene ove opreme i važeće zone zemlje u kojoj se koristi. Upozorenje Ako izgubite ovaj priručnik ili su vam potrebne dodatne kopije, obratite se na donju adresu, navodeći kod proizvoda ISU 031. Dokazano je da ove pune maske ispunjavaju zdravstvene, sigurnosne i certifikacijske zahtjeve Europske uredbe 425/2016. BLS maske za cijelo lice su osobna zaštitna oprema kategorije III i imaju u skladu s EN 136:1998 oznaku CE.

#### 1. OPĆENITE INFORMACIJE

1.1 Opis BLS proizvodi sljedeće modele maski za cijelo lice

Model	Razred	Korišteni filtri	Materijal brtve	Veličine	dijafagma za govor	Kompatibilan s PAPR BLS 260next
BLS 5150	3	1 filter priključak EN 148-1	sintetična guma	univerzalna	NE	DA
BLS 5400	3	1 filter priključak EN 148-1	silikon	S – M – L	DA	DA
3150	3	1 filter s navojem EN 148-1	prirodna guma (polikarbonatni vizir)	univerzalna	NE	NE
3150V	2	1 filter s navojem EN 148-1	prirodna guma (stakleni vizir)	univerzalna	NE	NE
BLS 5600	2	2 Filtra s B-Lock bajunet-priključkom BLS serija 200	sintetična guma	univerzalna	NE	NE
BLS 5700	2	2 Filtra s B-Lock bajunet-priključkom BLS serija 200	silikon	S – M – L	DA	NE
BLS 5700/C	2	2 Filtra s B-Lock bajunet-priključkom BLS serija 200	silikon	S – M – L	DA	NE
BLS 5400/C	3	1 filter priključak EN 148-1	silikon	S – M – L	DA	DA

Za pregled kompatibilnih podataka za pune maske iz BLS asortimana, konzultirajte web stranicu [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

1.2 Primjena Pune maske ove serije mogu se koristiti u uvjetima koji zahtijevaju zaštitu očju i dišnog sustava. Posebno su prikladne za otrovne i/ili opasne tvari. BLS maske za cijelo lice mogu se koristiti s filterima za plin, prašinu i kombiniranim filterima. Za ispravnu upotrebu i odabir filtera, provjerite upute priložene uz filtre.

1.3 Odabir zaštitne opreme za disanje opremljene filterom Za odabir ove vrste zaštitne opreme potrebno je uzeti u obzir sljedeće pokazatelje: NPF (nominalni zaštitni faktor) je vrijednost dobivena iz maksimalnog postotka ukupnog unutrašnjeg propuštanja prema relevantnom europskom standardu (NPF = 100 /% maksimalno dopušteno ukupno unutrašnje propuštanje). APF (dodijeljeni zaštitni faktor) je razina respiratorne zaštite koja se realno može postići s pravilno nošenom respiratornom zaštitom (razlikuje se za svaku državu). TLV (granična vrijednost praga) je granična vrijednost koncentracije - općenito izražena u dijelovima na milijun, ppm - za sigurnost ljudi izloženih opasnim tvarima. APF pomnožen s TLV-om tvori daj koncentraciju onečišćujućih tvari kojima korisnik može biti izložen nošenjem određenog uređaja. Za odabir i održavanje uređaja za filtriranje te za definiranje i korištenje APF i NPF-a također provjerite europsku



normu EN 529 i relevantne nacionalne norme.

Vrsta zaštitnog uređaja	NPF	APF					Ujedinjeno Kraljevstvo	Komentar, ograničenja
		I	FIN	D	S			
Puna maska sa filtrom za čestice P1	5	4	4	4	4	4	Ne preporučuje se, jer preveliko zasićenje filtra povećava ukupnu propustivost prema unutarnjem dijelu maske. Nije prikladna za tekuće aerosole, kancerogene i radioaktivne tvari, mikroorganizme i biokemijske tvari.	
Puna maska sa filtrom za čestice P2	16	15	15	15	15	15	Nije prikladna za zaštitu od radioaktivnih tvari, aktivnih mikroorganizama i biokemijskih agenasa.	
Puna maska sa filtrom P3	1000	400	500	400	500	40	-	
Puna maska sa filtrom za gas*	2000	400	500	400	500	20	Filteri za plin A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 su podobni za razne primjene. Za naknadne informacije, provjerite upute za upotrebu pojedinih BLS-filtera.	
Električni ventilator TM1	20	10	10	10	10	10	-	
Električni ventilator TM2	200	100	100	100	100	20		
Električni ventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	40		
Uređaj s kombiniranim filtrom	Navedeni umnoški granične vrijednosti za filtre plina ili čestica navedeni su zasebno. U svakom slučaju vrijedi niža vrijednost.						-	







\* Pri korištenju plinskih filtera nemojte prekoračiti sljedeće koncentracije: Klasa 1 < 0,1% vol, klasa 2 < 0,5% vol, klasa 3 < 1% vol (Norma EN 14387).

## 2 - CERTIFIKATI I OZNAKE

Maske su certificirane u skladu s pretpostavkom sukladnosti usklađene norme EN 136:1998 i zadovoljavaju zahtjeve klase 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) i klase 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Proizvođač je certificiran ISO 9001.

### 2.1 Oznake

Primjer označavanja prema EN 136:1998:

					
a	b	c*	d	e	f

gdje podaci imaju sljedeće značenja:

a - normativna referenca za Ukrajinu

b - model maske

c - oznaka sukladnosti sa zahtjevima europske uredbe 425/2016 i norme EN 136:1998. **0426** identifikira prijavljeno tijelo ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italija) zaduženo za kontrolu.







d - normativna referenca za Brazil

e - normativna referenca za Europu

f - oznaka klase prema EN 136 kojoj uređaj pripada

\*Različite CE reference objašnjene su na stražnjoj korici.

**2.2 Oznake na dijelovima** Svi sastavni dijelovi koji zbog njihovog starenja mogu utjecati na sigurnost maske označeni su tako da ih je lako prepoznati. Sljedeća tablica navodi oznake na proizvodu i/ili njegovom pakiranju:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Pročitajte upute za upotrebu
- 2 Raspon temperature skladištenja
- 3 Datum proizvodnje mjesec/godina
- 4 Roka trajanja
- 5 Maksimalna relativna vlažnost pri skladištenju
- 6 Identifikacijski logo proizvođača

## 3 - UPOZORENJA I OGRANIČENJA UPOTREBE

- Ove maske za cijelo lice su OZO i ne služe za opskrbu kisikom. Smiju se koristiti samo s filterima u područjima gdje je volumenska koncentracija kisika > 17% (ovo ograničenje može varirati ovisno o nacionalnim propisima).

- Uređaji za filtriranje ne smiju se koristiti u zatvorenim prostorima (npr. spremnici, tuneli) zbog nedostatka kisika ili prisutnosti tvari koje mogu stvoriti zračne džepove (npr. ugljični dioksid).

- Nemojte koristiti uređaje za filtriranje za filtriranje u atmosferama obogaćenim kisikom (> 25%) zbog vjerojatnog rizika od požara ili eksplozije.

- Nemojte koristiti uređaje s kontaminantima koji imaju nizak prag mirisa ili su nepoznati ili su prisutni u koncentracijama koje su neposredno opasne po život i zdravlje, ili sa tvarima koje mogu izazvati visoka zagrijavanja u reakciji s kemijskim filterima.

- Ove su maske proizvedene tako da su kompatibilne s većim dijelom ubičajene opreme za zaštitu glave (kacige, slušalice itd.) i zaštitnom odojcom (kombinezoni). Kada se istovremeno koristi maska za cijelo lice, na primjer, s kacigama za zaštitu glave ili štitnicima za uši za zaštitu od buke, te zaštitne naprave moraju se nositi preko vrpce maske i u svakom slučaju treba uvijek provjeriti brtvljenje maske.

- Ove su maske ne smiju koristiti u nepoznatim okolinama i s nepoznatim štetnim tvarima. U slučaju sumnje treba koristiti izolacijske respiratore koji rade neovisno o vanjskoj atmosferi.

- Vrsta ambalaže prikladne za transport OZO je njena prodajna ambalaža.

- Odmah napustite radno područje, provjerite cjelovitost maske i zamijenite dijelove ako:

- a) nađete oštećene dijelove
- b) disanje postaje otežano
- c) imate osjećaj vrtoglavice ili osjetite ošamućenost
- d) osjetite okus ili miris štetne tvari ili primijetite iritaciju

- Za korištenje s filterima za plin i čestice, slijedite upute i ograničenja upotrebe navedene u uputama proizvođača.

- Nemojte modificirati ili mijenjati uređaj.

- BLS zaštitni uređaji nisu proizvedeni u skladu s direktivom 2014/34/EU.

- Referentni standard EN 136 ne zahtijeva nikakav test kemijske propusnosti. U prisutnosti posebno agresivnih kemijskih tvari, nepropusnost za takve tvari ne može biti zajamčena, pa je stoga i upotreba navedenih proizvoda zabranjena.

- Samo za korištenje od strane iskusnog i kvalificiranog osoblja.

- Čuvajte uređaj dok se ne koristi u spremniku podalje od kontaminiranih područja.

- Brada, dugi zalisci ili naočale mogu ometati pristajanje maske na licu i uzrokovati izlazak zraka. Nemojte masku koristiti pod takvim okolnostima, jer će korisnik biti odgovoran za bilo kakvu štetu koja bi mogla biti uzrokovana takvom nepravilnom upotrebom.

-Po potrebi je moguće naručiti dodatak C-22, okvir za korekcijske naočale za punu masku serije 5000.

## 4 - UPUTE ZA UPOTREBU

**4.1 Provjera prije upotrebe** Prije svake upotrebe masku treba provjeriti da li ispravno radi. Oštećeni ili neispravni dijelovi moraju se zamijeniti prije bilo kakve upotrebe.

Kontrolne mjere:

0) Provjerite ove upute, a zatim provjerite ima li na maski znakova oštećenja. Ako ih primijetite, odmah kontaktirajte našeg prodavača.

1) Prije prve upotrebe pažljivo pregledajte masku, provjerite da nema oštećenja, pukotina ili znakova prijavštine, provjerite stanje brtve lica, da li je oštećena, njenu cjelovitost i provjerite da se materijal nije stvrdnuo.

2) Provjerite da ventili za izdisanje i udisanje nisu oštećeni, slomljeni i da nemaju pukotina. Ventili moraju biti čisti, bez oštećenja i pokretljivi.

3) Provjeriti stanje vizira i njegovu čistoću.

4) Provjerite stanje traka i njihovu elastičnost te da li su dobro pričvršćene.

5) Provjerite stanje zaštitne kapuljače, ako postoji.

**4.2 Navlačenje i provjera** Nakon provjere prije upotrebe, navucite masku uz ovaj postupak:

1a) Istegnite trake što je više moguće, postavite trake iza glave i umetnite bradu u brtvu za lice, otvarajući dvije donje trake s obje ruke. Navucite masku i prilagodite je licu. Pazite da se kosa ne ugavi između brtve i čela.

1b) Ako imate model 5700/C BLS 5400/C, umetnite glavu u zaštitnu kapuljaču.

2) Zategnite bočne, zatim gornje i na kraju donje trake. Pazite da trake previše

ne zategnete.

3) Provjera pod negativnim tlakom. Dok nosite masku, dlanom zatvorite držače filtra i duboko udahnite. Maska bi se trebala upiti na lice i ostati u tom položaju tijekom udisanja.

4) Provjera pod pozitivnim tlakom. Stavite dlan svoje ruke na poklopak ventila za izdisaj i polako izdahnite. Ako se maska lagano napuhne, postignuto je pravilno pristajanje.

Ove provjere su neophodne kako bi se provjerilo da li je brtva dovoljno čvrsta i da li je maska ispravno postavljena. Ako nije, zategnite trake ili ponovno prilagodite masku svom licu. Ponovite ove korake sve dok provjera ne bude uspješna. Ako nije moguće dobiti odgovarajući rezultat, nemojte ulaziti u kontaminirano područje.

**4.3 Sustavljavanje** Odaberite filter prema vrsti onečišćenja, provjerite datum isteka i uvirnite ga u priključak, pazite da brtva na dnu rupe ima dobar kontakt. Za ispravnu upotrebu filtera provjerite priručnike pojedinih filtera i pazite da upotrijebite filter odgovarajuće vrste i klase. Nakon uspješnog testa brtvljenja i provjere filtera, moguće je ući u kontaminirano područje. Napomena o korištenju maske: Filtere treba zamijeniti kada korisnik počne osjećati miris ili okus štetne tvari i ako se pojave oblici iritacija. Filtere za prašinu treba zamijeniti kada se osjeti da je disanje otežano.

**4.4 Skidanje maske** Nakon obavljenog posla, skinite masku otpuštanjem donjih traka i povlačenjem od brade prema gore. Postupak je isti i ako koristite zaštitnu kapuljaču (model 5700/C).

**Kontaktirajte BLS srl za svaku nedoumicu kod korištenja proizvoda.**

## 5 - ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

TABLICA - Plan održavanja i čišćenja

Vrsta zahvata	Prije upotrebe (nova maska)	Prije svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Mjesečno	Svake dvije godine	Komplet rezervnih dijelova serije 5000		Komplet rezervnih dijelova serije 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Čišćenje			X			-	-	-
Dezinfekcija			X			-	-	-
Opći i vizualni pregled	X	X		X		-	-	-
Zamjena ventila za udisanje					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Zamjena ventila za izdisanje				X		SK - 30		
Zamjena unutarnje maske i/ili ventila				X	X	SK - 130		SK-80
Ispitivanje nepropusnosti (odsjeck 4.2)		X				-	-	-

Za raspoložive rezervne dijelove provjerite popis rezervnih dijelova koji Vam stavlja na raspolaganje BLS srl.

**5.1 - Čišćenje i dezinfekcija** Obratite posebnu pozornost na svako onečišćenje nataloženo na maski. Svi zahvati čišćenja moraju se odvijati u sigurnim okruženjima. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje vizira i nemojte koristiti otapala. Koristite sljedeći postupak samo za čišćenje i dezinfekciju maski:

1) Nakon što ste skinuli onečišćenu masku i filter, operite masku pod tekućom vodom kako biste uklonili većinu onečišćenja. Temeljito je očistite tako da ju stavite u vruću vodu (temperatura do 40 °C) s blagim sapunom. Ako je potrebna i dezinfekcija, koristite za modele BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C otopinu uobičajenog dezinfekcijskog sredstva na bazi aktivnog klorida u otopini natrijevog klorida

2) Osušite masku čistom, mekom krpom ili ju ostavite da se prirodno osuši.

3) Kada se osuši, obrišite vizir čistom pamučnom vatom.

### 5.2 Održavanje za proizvode serije BLS 5000

**5.2.1 Mjesečna provjera i provjera prije upotrebe (opća i vizualna provjera vrijede za sve maske serija 5000 i 3000)**

Pregledajte masku i provjerite da:

- 1) niti jedan plastični dio nije slomljen
- 2) nema općih znakova istrošenosti ili oštećenja
- 3) brtva za lice i/ili glavu i/ili kapuljača nisu oštećene
- 4) membrane i o-prsteni nisu pretjerano istrošeni

Ako maska ima bilo koji od ovih nedostataka, ne smije se koristiti dok se oštećeni dijelovi ne zamijene.

**5.2.2 Zamjena unutarnje maske s njenim ventilima i držačima ventila za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu dijelova slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Zamjena ventila za udisanje i držača ventila za udisanje za modele BLS 5150 BLS 5400** - za ispravnu zamjenu dijelova slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Zamjena membrane za udisanje za proizvode serije BLS 5600 BLS 5700 5700C** - za ispravnu zamjenu membrane slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Zamjena traka za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu traka slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Zamjena stezno prstena za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu prstena slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Zamjena ventila za izdisanje i njegovih o-prstenova za proizvode serije 5000** - za ispravnu zamjenu dijelova slijedite upute iz videa koji je dostupan na poveznici: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Za taj zahvat održavanja je potrebno rastaviti držač ventila za izdisanje/skop ventila za izdisanje pomoću specifičnog "T" ključa, kojeg BLS zasebno prodaje (komplet SK-58). Ponovno sastavite sve dijelove obrnuti redoslijedom. Ove zahvate mogu izvesti samo tehničari za održavanje ovlašteni od strane BLS-a.

## 6 Održavanje proizvoda serije BLS 3000

**6.1 Mjesečni pregled i pregled prije upotrebe (opći vizualni pregled)** Pregledajte i provjerite masku prema gornjoj tablici. Koristite isti postupak i za mjesečnu provjeru. Ako se na maski primijeti bilo koji od navedenih nedostataka, ne smije se koristiti dok se oštećeni dijelovi ne zamijene.

### 6.2 Rezervni dijelovi

**6.2.1 Zamjena traka** Maska ima 5 gumenih traka koje se mogu podešavati. Zamijenite ih ako ima bilo kakvih znakova oštećenja. Da biste to učinili, provucite trake kroz kopčice. Nakon što su sve trake otpuštene, namjestite nove trake provlačenjem kroz kopčice i provjerite jesu li pravilno postavljene.

**6.2.2 Zamjena vizira** Ako je vizir oštećen, prvo uklonite trake za glavu i kopčice. Zatim pomoću odvijača odvrnite vijak i otvorite klip. Prilikom sastavljanja posebno pazite da brtva za lice i stezni prsten budu primjereno centrirani na viziru.

**6.2.3 Zamjena membrana** Za zamjenu membrana, izvucite ih povlačenjem prema sebi. Nakon uklanjanja membrana, zamijenite ih novima, stavljajući ih u rupu odgovarajućeg kućišta, pazite da ih postavite u pravilan položaj i provjerite da se površina membrane slobodno pomiče.

**6.2.4 Provjere učinkovitosti maske (pneumatsko ispitivanje nepropusnosti)** Nakon izmjene dijelova, svaki put kada se maska ponovno sastavlja i nakon posebnih zahvata čišćenja mora se izvršiti pneumatsko ispitivanje nepropusnosti. Ako nije moguće provesti pneumatsko ispitivanje nepropusnosti, u slučaju loma ili posebne zamjene dijelova, potrebno je kontaktirati BLS Srl ili ovlašteni servis. BLS Srl ne preuzima nikakvu odgovornost za neispravan rad maske uzrokovano zamjenom dijelova s neoriginalnim rezervnim dijelovima, bez pneumatskog ispitivanja nepropusnosti ili od strane neovlaštenog osoblja.

**6.3 Skladištenje** Preporučujemo da nove maske čuvate u njihovoj originalnoj ambalaži u prozračenoj prostoriji daleko od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline. Poželjno je skladištenje pri temperaturama između -10 i 50 °C. BLS Srl upozorava da se maske starije od 10 (deset) godina ne smiju koristiti. Nakon isteka tog roka, BLS preporučuje zamjenu stare maske novom. Za transport maske koristite njihovu originalnu ambalažu.

## CELOOBRAZNE MASKE [SL]

### INFORMACIJE PROIZVAJALCA: PRIROČNIK ZA UPORABO. NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE CELOOBRAZNIH MASK BLS PREGOVOR

Ta navodila se navezujejo na serijo BLS celobraznih mask: BLS 5150, BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C. Celobrazne maske BLS uporabljajte in z njimi rokujte v skladu z naslednjimi navodili za uporabo in vzdrževanje ter omejitvami. Nepravilna uporaba, uporaba neprimernih nadomestnih delov ali neustrezno vzdrževanje so lahko nevarni za zdravje in varnost in privedejo do razveljavitve garancije ter do oprostitve proizvajalca kakršne koli odgovornosti. Poudarjamo, da mora osebno varovalno opremo za zaščito dihalnih poti vedno uporabljati le specializirano osebe in da mora ta uporaba potekati pod nadzorom osebe, ki se popolnoma zaveda omejitev uporabe teh naprav ter veljavne zakonodaje države, v kateri se nahaja. *Opozorilo* Če izgubite ta navodila oziroma potrebujete dodatne kopije teh navodil, se obrnite na spodaj navedeni naslov in navedite referenčno številko: ISU 031. Te celobrazne maske izpolnjujejo zahteve glede zdravja, varnosti in certificiranja, predpisane z evropsko uredbo št. 425/2016. Celobrazne maske BLS so osebna varovalna oprema, ki je v skladu s standardom EN 136:1998 in naknadnimi spremembami razvrščena v III. kategorijo.

## 1 - SPLOŠNO

### 1.1 Opis BLS proizvaja naslednje modele celobraznih mask:

Model	Razred	Uporabljeni filtri	Material tesnila	Velikosti	Govorna membrana	Zdrujljivost s PAPER BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filter s spojem EN 148-1	Sintetična guma	Univerzalna	NE	DA
BLS 5400	3	1 filter s spojem EN 148-1	Silikon	S – M - L	DA	DA
3150	3	1 navojni filter EN 148-1	Naravni kavčuk (Polikarbonatni vizir)	Univerzalna	NE	NE
3150V	2	1 navojni filter EN 148-1	Naravni kavčuk (Stekleni vizir)	Univerzalna	NE	NE
BLS 5600	2	2 filtra z b-lock bajonetnim sistemom BLS serije 200	Sintetična guma	Univerzalna	NE	NE
BLS 5700	2	2 filtra z b-lock bajonetnim sistemom BLS serije 200	Silikon	S – M - L	DA	NE
BLS 5700/C	2	2 filtra z bajonetnim sistemom b-lock BLS serije 200	Silikon	S – M - L	DA	NE
BLS 5400	3	1 filter s spojem EN 148-1	Silikon	S – M - L	DA	DA

Za celovit pregled dodatkov, združitljivih s celobraznimi maskami linije BLS, obiščite spletno stran [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Uporaba** Celobrazne maske te serije lahko uporabljate v okoliščinah, kjer je potrebna zaščita oči in dihalnih poti. Posebno so primerne za uporabo pri strupenih in/ali nevarnih snoveh. Celobrazne maske BLS lahko uporabljate s plinskimi, prašnimi ali kombiniranimi filtri. Za pravilno uporabo in izbiro filtrov glejte navodila, priložena filtrom.

**1.3 Izбира opreme za zaščito dihal s filtrom** Pri izbiri tovrstne varnostne opreme upoštevajte naslednje indikatorje: **NPF** (nominalni zaščitni faktor) je vrednost, ki izhaja iz najvišjega odstotka celotnega notranjega prepuščanja, dovoljenega v skladu z ustreznim evropskim standardom (NPF = 100%/ maksimalno dovoljenega celotnega notranjega prepuščanja); **APF** (dodeljeni zaščitni faktor) je stopnja respiratorne zaščite, ki jo je realno pričakovati s pravilno nameščenim dihalnim aparatom (različne v vsaki državi); **TLV** (mejna vrednost praga) je prag koncentracije - običajno izražen v delcih na milijon, ppm - za varnost ljudi, ki so izpostavljeni nevarnim snovem v zraku, APF, pomnožen s TLV snovi, daje podatek o koncentraciji onesnaževalcev, ki jim je operater lahko izpostavljen s posebno napravo. Glede izbire in vzdrževanja filternih naprav ter glede definicije in uporabe APF in NPF upoštevajte tudi evropski standard EN 529 ter ustrezne nacionalne predpise.

Vrsta varovalne opreme	FPN	FPA					Komentar, omejitve
		I	IN	D	S	Združeno kraljestvo	
Celobrazna maska s filtrom proti majhnim delcem P1	5	4	4	4	4	4	Ni priporočljiva, saj močno prodiranje skozi filter poveča notranje prepuščanje. Ni primerna za aerosole v tekoči obliki, kancerogene in radioaktivne snovi, mikroorganizme in biokemične snovi.
Celobrazna maska s filtrom proti majhnim delcem P2	16	15	15	15	15	15	Ni primerna za zaščito pred radioaktivnimi snovi, aktivnimi mikroorganizmi in biokemičnimi snovi.
Celobrazna maska s filtrom P3	1000	400	500	400	500	40	-
Celobrazna maska s plinskimi filtri*	2000	400	500	400	500	20	Plinski filtri A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 za različne namene. Za dodatne informacije se zgledujte po navodilih za filtre BLS.
Elektroventilator TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elektroventilator TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektroventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Naprava s kombiniranim filtrom	Določeni večkratniki mejnih vrednosti za plinske filtre ali filtre majhnih delcev so navedeni ločeno, v vsakem primeru pa velja najnižja vrednost.						-

\*Pri uporabi plinskih filtrov ne preseгаjte naslednjih koncentracij: Razred 1 < 0,1 % vol., razred 2 < 0,5 % vol., razred 3 < 1 % vol. (standard EN 14387).







## 2 - CERTIFIKATI IN OZNAKE

Maske so bile certificirane na podlagi domnevne skladnosti z usklajenim standardom EN 136:1998 in izpolnjujejo zahteve, predvidene za razred 2 (BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C, BLS 3150V) in razred 3 (BLS 5150, BLS 5400, BLS 3150).

Proizvajalec ima certifikat ISO 9001.

### 2.1 Oznake

Primer označevanja po standardu EN 136:1998:

					
a	b	c*	d	e	f

kjer:

a – pravna podlaga za Ukrajino;

b – model maske;

c - oznaka skladnosti z zahtevami Evropske uredbe 425/2016 in skladnosti s standardom EN 136/1998.

0426 označuje prijavljeni organ ITALCERT s.r.l. – Viale Sarca 336 – 20126 Milano (Italija), pooblaščen za nadzor;







d – pravna podlaga za Brazilijo;

e – pravna podlaga za Evropo;

f - označuje razred, v katerega je naprava razvrščena glede na standard EN 136;

\*Različne reference CE so razložene na zadnji platnici.

**2.2 Označevanje komponent** Vse komponente, ki lahko zaradi staranja ogrozijo varnost, so za lažje prepoznavanje označene. V spodnji preglednici so navedene oznake, ki se nahajajo na izdelku in/ali njegovi embalaži:

					
1	2	3	4	5	6

- 1 Preberite navodila za uporabo
- 2 Temperaturni interval shranjevanja
- 3 Mesec/leto proizvodnje
- 4 Rok uporabe
- 5 Najvišja relativna vlažnost shranjevanja
- 6 Logotip proizvajalca

### 3 - OPOZORILA IN OMEJITVE UPORABE

- Te celobrazne maske so OVO, ki ne zagotavlja kisika. S filtri se lahko uporablja le v okoljih, v katerih je stopnja kisika višja od 17 vol% vol. (Ta omejitev se lahko razlikuje glede na nacionalne predpise.)
- Filtrirni napravi zaradi pomanjkanja kisika ali prisotnosti snovi, ki lahko ustvarijo značilne župe (npr. ogljikovega dioksida) ne smete uporabljati v omejenih območjih (npr. cisternah, predorih).
- Zaradi možnosti požara ali eksplozije filtrirnih dihalnih naprav ne uporabljajte na območjih, obogatenih s kisikom (> 25 %).
- Dihalnih naprav ne uporabljajte pri onesnaževalcih z nizko mejno vrednostjo vonja, neznanih onesnaževalcih, onesnaževalcih v koncentracijah, nevarnih za življenje in zdravlja ali pri snoveh, ki lahko pri reakciji s kemičnimi filtri povzročijo močno segrevanje.
- Te maske so zasnovane tako, da so skladne z večjim delom običajnih naprav za zaščito glave (čelade, slušalke itd.) in zaščitnimi oblačili (kombinezoni); če celobrazno masko uporabljate istočasno z, na primer, zaščitnimi čeladami ali zaščitnimi slušalkami, te naprave namestite nad opremo za pritrjevanje maske, v vsakem primeru pa vam priporočamo, da preizkusite neprodušnost maske.
- Teh mask ne uporabljajte v neznanih okoljih in pri neznanji kontaminaciji. V primeru doma uporabljajte samostojne respiratorje, ki delujejo neodvisno od zunanje ozračja.
- Za transport OVO je primerna originalna embalaža, v kateri se izdelek prodaja.
- V naslednjih primerih takoj zapustite delovno območje, preverite neokrnjenost respiratorja in zamenjajte njegove komponente:
  - a) če so te poškodovane;
  - b) če dihanje postane oteženo;
  - c) če zaznate vrtoglavico ali omamljenost;
  - d) če zaznate okus ali vonj po kontaminiranih oziroma če zaznate kakršno koli draženje.
- Za uporabo s plinskimi filtri in filtri proti delcem se zgledujte po navodilih in omejitvah uporabe, navedenih v navodilih proizvajalca.
- Opreme ne spreminjajte in je ne prilagajate.
- Varovalna oprema BLS ni zasnovana v skladu z direktivo 2014/34/EU.
- Referenčni standard EN 136 ne predpisuje nikakršnega preizkusa kemične prepustnosti. V primeru posebno agresivnih kemičnih snovi ne zagotavljamo nikakršnih lastnosti glede prepustnosti na te onesnaževalne snovi in prepovedujemo njihovo uporabo.
- Le za uporabo s strani izurjenih in strokovno usposobljenih oseb.
- Ko opreme ne uporabljate, jo hranite v ustreznem vsebniku ločeno od onesnaženih območij.
- Brada, dolgi zalisci ali ročke očal lahko vplivajo na prijem maske na obraz in povzročijo uhajanje zraka. V teh primerih maske ne uporabljajte, oziroma bo njen uporabnik odgovoren za morebitno škodo, ki bi jo lahko povzročila ta neprimerna raba.
- Po potrebi lahko naročite dodatke C-22, nosilec za korekcijska stekla za celobrazno masko serije 5000.

### 4 - NAVODILA ZA UPORABO

**4.1 Pregled pred uporabo** Pred vsako uporabo maske le-to preglejte in preverite njeno pravilno delovanje. Poškodovane ali nepravilno delujoče komponente pred kakršno koli uporabo nadomestite z novimi.

Postopek pregleda:

- 0) pregledajte, ali so ta navodila na voljo, nato pa pregledajte masko in poiščite kakršne koli znake morebitnih poškodb. Če odkrijete poškodbe, o tem nemudoma obvestite našega zastopnika.
- 1) pred prvo uporabo maske natančno pregledajte in preverite, da ni poškodb, nagnjenih delov ali sledi nečistoč; preverite stanje obraznega tesnila glede morebitnih deformacij in poškodovanosti ter preverite material, ki ne sme biti tog;

- 2) preverite, da ventil za izdihavanje in ventili za vdihavanje nista deformirana, polomljena ali natrgana. Ventila morata biti čista, brez deformacij in se morata prosto premikati;
- 3) pregledajte stanje in čistočo vizirja;
- 4) pregledajte stanje in prožnost opreme za pritrjevanje in preverite, da so vsi trakovi popolnoma iztegnjeni.
- 5) preverite stanje kapuce, če je prisotna.

**4.2 Nošenje in pregled** Po pregledu pred uporabo si masko nadenite po naslednjem postopku:

- 1a) Čim bolj podaljšajte trakove opreme za pritrjevanje in le-to namestite za glavo; brado vstavite v obrazno tesnilo, pri čemer spodnja trakova opreme za pritrjevanje odprite z obema rokama. Namestite si masko tako, da se bom čim bolj prilagala vašemu obrazu. Prepričajte se, da lasje niso ujeti med tesnilo in čelo.
- 1b) Če uporabljate model 5700/C BLS 5400/C, glavo vstavite v kapuco.
- 2) Nastavite najprej stranska trakova, nato zgornja trakova in navsezadnje še spodnja trakova. Z napenjanjem trakov ne pretiravajte.
- 3) Izvedite preizkus z negativnim tlakom. Ko namestite masko, z dlanjo zaprite držalo filtrov in globoko vdihnite. Masko se mora stisniti ob obraz in ostati v tem položaju do konca vdiha.
- 4) Izvedite preizkus s pozitivnim tlakom. Dlan namestite na pokrov ventila za izdihavanje in počasi izdihnite. Če se maska nekoliko napihne, ste jo ustrezno namestili.

Ti pregledi so nujni za zagotavljanje tesnjenja in pravilne namestitve maske. Če ne dosežete pravilnega rezultata, še nekoliko zategnite trakove ali premaknite masko. Pregled nato ponovite tolikokrat, dokler ne boste dosegli pozitivnega rezultata. Če ne dosežete ustreznega rezultata, ne vstopajte v kontaminirano območje.

**4.3 Sestavljanje** Izberite filter glede na vrsto onesnaževala, preverite rok uporabe in ga privijte na vezni člen tako, da mad njima vzpostavite zanesljiv stik. Za pravilno uporabo filtrov si oglejte informacije, priložene filtrom, in pazite, da boste uporabljali filtre istega tipa in razreda. Preverite tesnjenje in če je rezultat tega preverjanja pozitiven, lahko vstopite v kontaminirano območje. Opombe glede uporabe dihalne maske: ko uporabnik prične zaznavati vonj ali okus po nevarni snovi oziroma draženje, filtre obvezno zamenjajte. Protiprašne filtre obvezno zamenjajte, ko dihalna odpornost postane previsoka.

**4.4 Odstranjevanje** Po koncu dela si masko odstranite tako, da popusite spodnja trakova opreme za pritrjevanje, nato pa masko povlecite od spodaj navzgor. Če uporabljate kapuco (model 5700/C), je postopek enak.

**V primeru negotovosti glede uporabe tega izdelka se posvetujte s podjetjem BLS s.r.l.**

### 5 - ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

#### PREGLEDNICA - Program vzdrževanja in načrt čiščenja

Dejanje	Pred uporabo (nova maska)	Pred vsako uporabo	Po vsaki uporabi	Mesečno	Vsaki dve leti	Komplet za menjavo, serija 5000		Komplet za menjavo, serija 3000
						5150 5400	5600 5700 5700C	
Čiščenje			X			-	-	-
Dezinfekcija			X			-	-	-
Splošni in vizualni pregled	X	X		X		-	-	-
Menjava ventila za vdihavanje					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Menjava ventila za izdihavanje					X	SK - 130		
Menjava notranje maske in/ali ventilov					X	SK - 30		SK-80
Preizkus tesnjenja (Odst. 4.2)		X				-	-	-

Za celovit pregled nad razpoložljivimi nadomestnimi deli se posvetujte s temu namenjenim seznamom nadomestnih delov, ki je na voljo pri družbi BLS s.r.l.

#### 5.1 Čiščenje in dezinfekcija

Bodite pozorni zlasti na kakršne koli onesnaževalne snovi, ki bi se nahajale na maski. Kakršno koli čiščenje izvajajte na varnem območju. Za čiščenje vizirja ne

uporabljajte abrazivnih snovi in ne uporabljajte topil. Pri čiščenju in dezinfekciji se zgledujte izključno po tem postopku:

- 1) Ko ste odstranili masko in kontaminirani filter, masko sperite pod tekočo vodo, da odstranite večji del onesnaževal: nato izvedite tudi globinsko čiščenje tako, da jo potopite v toplo vodo (temperatura ne sme preseči 40 °C), kateri ste dodali nevtralnno milo. Če morate masko dezinficirati, uporabite raztopino običajnega dezinfekcijskega sredstva na osnovi aktivnega klorida v raztopini natrijevega klorida za BLS 5150, BLS 5400, BLS 5400/C, BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700/C).
- 2) Masko osušite z mehko in čisto krpo oziroma pustite, da se posuši na zraku.
- 3) Ko bo popolnoma suha, vizir očistite s čisto vatno blazinico.

#### 5.2 Vzdrževanje modela BLS serije 5000

**5.2.1 Mesečni pregled in pregled pred uporabo (splošen vizualni pregled, ki se mora izvajati pri vseh maskah serije 5000 in 3000)**

Preglejte masko in se prepričajte, da:

- 1) noben izmed plastičnih delov ni zlomljen;
- 2) ni splošnih znakov obrabe ali poškodb;
- 3) obrazno tesnilo in/ali sistem za pritrjevanje in/ali kapuca nimažovno znakov urezov ali raztrganj;
- 4) membrane in o-obroči niso pretirano obrabljani.

Če ima maska katero koli izmed navedenih pomanjkljivosti, je ne uporabljajte, dokler ne zamenjate pomanjkljivih komponent.

**5.2.2 Menjava notranje maske s pripadajočimi ventili in držali ventilov serije 5000** - za pravilno menjava komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Menjava držala ventila vdihavanja in pripadajočega ventila vdihavanja za BLS 5150, BLS 5400-** za pravilno menjava komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Menjava membrane vdihavanja pri BLS 5600 BLS 5700 5700/C-** za pravilno menjava komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Menjava trakov pri seriji 5000** - za pravilno menjava komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Menjava vrvice pri seriji 5000** - za pravilno menjava komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Menjava ventila za izdihavanje in pripadajočih o-obročev pri seriji 5000** - za pravilno menjava komponent sledite navodilom, ki so prikazana na povezavi <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>

- Pri tem vzdrževalnem postopku je treba odstraniti sklop nosilca ventila za izdihavanje in ventila za izdihavanje s temu namenjenim »T« ključem, ki ga podjetje BLS prodaja ločeno (komplet SK-58). Ponovno namestite komponente tako, da postopku sledite v obratnem vrstnem red. Ta postopek lahko izvedete izključno s strani podjetja BLS pooblaščenim vzdrževalci.

**6 Vzdrževanje modela BLS serije 3000**

**6.1 Mesečni pregled in pregled pred uporabo (splošen vizualni pregled)** Preglejte masko in izvedite preverjanja, navedena v zgornji preglednici. Enak postopek izvedite pri mesečnem pregledu. Če ima maska katero koli izmed teh napak, je ne uporabljajte, dokler ne zamenjate pomanjkljivih komponent.

**6.2 Nadomestni deli**

**6.2.1 Menjava opreme za pritrjevanje** Oprema za pritrjevanje ima 5 nastavljivih trakov in je izdelana iz gume. V primeru kakršnega koli znaka poškodbe jo zamenjajte. To storite tako, da trakove povlečete skozi zaponke. Ko ste spustili vse trakove, namestite novo opremo tako, da pasove vstavite skozi zaponke, in se prepričajte, da ste jih trdno pritrdili.

**6.2.2 Menjava vizirja** Če je prišlo do poškodbe vizirja, najprej odstranite opremo za pritrjevanje in zaponke. Nato z vijakom odvijte sormik iz matice in odpnite sponko. Med montažo pazite, da sta obrazno tesnilo in vrstica v središčnem položaju glede na vizir.

**6.2.3 Menjava membran** Membrani zamenjate tako, da ju povlečete proti sebi. Ko ste odstranili membrani, ju zamenjajte z novimi, ki ju vstavite v pripadajoči ležišči v pravem položaju in se prepričajte, da se celotna površina membrane pristoje premika.

**6.2.4 Preizkus učinkovitosti maske (preizkus pnevmatskega tesnjenja)** Če ste zamenjali komponente in pri vsakem ponovnem sestavljanju maske po temeljitem čiščenju izvedite preizkus pnevmatskega tesnjenja. Če ne morete izvesti preizkusa pnevmatskega tesnjenja v primeru okvare ali za posebno menjava se obrnite na BLS s.r.l. ali na pooblaščenno delavnico. BLS s.r.l. ne prevzema nikakršne odgovornosti za nepravilno delovanje maske kot posledico menjave komponent z neoriginalnimi nadomestnimi deli, izvedene tudi brez preizkusa pnevmatskega tesnjenja ali s strani nepooblaščenih delavnic.

**6.3 Shranjevanje** Priporočamo vam, da nove maske hranite v originalni embalaži v značnem prostoru, stran od neposredne sončne svetlobe in toplotnih virov.

Priporočamo vam, da maske shranjujete pri temperaturi med -10 in +50 °C. BLS s.r.l. vam priporoča, da ne uporabljate mask, starejših od 10 (deset) let, temveč da jih po preteku tega obdobja zamenjate z novimi. Za transport uporabljajte originalno embalažo.

## MASKE ZA CELO LICE [SR]

### INFORMACIJE KOJE JE DOSTAVILO PROIZVOĐAČ: PRIRUČNIK ZA UPOTREBU. UPUTSTVA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE ZA MASKE ZA CELO LICE BLS PREDGOVOR

Uputstva se odnose na seriju BLS za maske za celo lice: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Maske za celo lice BLS moraju se koristiti i s njima se mora da upravlja u skladu s uputstvima navedenim u daljem tekstu kada se radi o upotrebi, ograničenjima i održavanju. Neispravna upotreba, upotreba neprilagođenih zamenskih delova ili loše održavanje opasni su po zdravlje i bezbednost i poništavaju garanciju lišavajući proizvođača svake odgovornosti. Ističe se da lična zaštitna oprema za zaštitu dišnih puteva uvek moraju da koriste specijalizovani zaposleni pod nadzorom lica koje savršeno poznaje granice primene takvih uređaja i zakone koji postoje u zemlji u kojoj se nalazi. Paznja Ako izgubite ovu uputstva ili trebate još primeraka obratite se na adresu navedenu u nastavku i navedite broj koda: ISU 031. Pokazalo se da ove maske za celo lice zadovoljavaju zdravstvene i bezbednosne zahteve kao i zahteve za sertifikaciju Evropske uredbе 425/2016. Potpune maske za lice firme BLS su lična zaštitna oprema koja ulazi u kategoriju III i imaju oznaku CE u skladu s normom EN 136:1998.

#### 1- OPŠTE

1.1 Opis BLS proizvodi sledeće modele maski za celo lice

Model	Klasa	Korišćeni filteri	Materijal zaprtike	Vuče	Membrana za govor	Kompatibilno s PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filter s pričvršćenom EN 148-1	Sintetička guma	Univerzalno	NE	DA
BLS 5400	3	1 filter s pričvršćenom EN 148-1	Silikon	S – M – L	DA	DA
3150	3	1 filter s navojem EN 148-1	Prirodna guma (Vizir od polikarbonata)	Univerzalno	NE	NE
3150V	2	1 filter s navojem EN 148-1	Prirodna guma (Stakleni vizir)	Univerzalno	NE	NE
BLS 5600	2	Dva filtera s bajonetom b-lock BLS serija 200	Sintetička guma	Univerzalno	NE	NE
BLS 5700	2	Dva filtera s bajonetom b-lock BLS serija 200	Silikon	S – M – L	DA	NE
BLS 5700/C	2	Dva filtera s bajonetom b-lock BLS serija 200	Silikon	S – M – L	DA	NE
BLS 5400/C	3	1 filter s pričvršćenom EN 148-1	Silikon	S – M – L	DA	DA







Za pregled pribora kompatibilnog s maskama za prekrivanje cijelog lica palete BLS pogledajte odgovarajuću internet stranicu [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

1.2 **Primene** Potpune maske za lice ove serije mogu da se koriste u uslovima koji zahtevaju zaštitu oči i zaštitu dišnih puteva. Posebno su naznačene za otrovne i/ili opasne supstance. Maske za celo lice BLS mogu da se koriste s filterima protiv gasa, protiv prašine i kombinovanim. Za ispravnu upotrebu i odabir filtera pogledajte uputstva koja prate filtere.

1.3 **Odabir uređaja za zaštitu disanja koji poseduju filter** Za odabir ove vrste zaštitnih uređaja potrebno je da uzmete u obzir sledeće indikatore: **FPN** (fattore di protezione nominale - nazivni faktor zaštite) je vrednost koja se dobija iz maksimalnog procenta ukupnog gubitka prema unutra koja je odobrena trajnom evropskom normom (FPN = 100 % ukupnog gubitka prema unutra koji je maksimalno dozvoljen), **FPA** (fattore di protezione assegnato - dodeljeni faktor zaštite) je nivo zaštite disajnih puteva koji se realno može da pridruži s



respiratorom koji se ispravno nosi (razlikuje se za svaku državu), TLV (valeur limite di soglia - granična vrednost praga) je prag koncentracije koji se uopšteno izražava u delovima po milionu, ppm - za bezbednost lica izloženih opasnim supstancama. FPA pomnožen s TLV supstance čini koncentraciju tvari koje onečišćavaju kojima jedan operater može da bude izložen dok nosi određeni uređaj. Za odabir i održavanje uređaja za filtriranje i za definisanje i upotrebu FPA i FPN pogledajte i evropsku normu EN 529 i postojeće državne norme.

					
1	2	3	4	5	6

Vrsta zaštitnog uređaja	FPN	FPA					Komentar, ograničenja
		I	FIN	D	S	Ujedinjeno Kraljevstvo	
Potpuna maska s filterom protiv čestica P1	5	4	4	4	4	4	Ne savetuje se jer snažno prodiranje kroz filter povećava ukupni gubitak prema unutra. Nije prilagođeno za tečne aerosole, kancerogene i radioaktivne supstance, mikroorganizme i biohemijska sredstva.
Potpuna maska s filterom protiv čestica P2	16	15	15	15	15	15	Nije prilagođeno za zaštitu od radioaktivnih supstanci, aktivnih mikroorganizama i biohemijskih sredstava.
Potpuna maska s filterom P3	1000	400	500	400	500	40	-
Potpuna maska s filterom za gas *	2000	400	500	400	500	20	Filteri za gas A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 za razne primene. Za najnovije informacije pogledajte uputstva za filtere BLS.
Elektroventilator TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elektroventilator TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektroventilator TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Uređaj s kombinovanim filterom	Navedena umnožavanja vrednosti praga za gas ili filtere protiv čestica naznačena su odvojeno ali se, u svakom slučaju, primenjuje niža vrednost.						-







\* Kada se koriste filteri za gas nemojte da prelazite sledeće vrednosti: Klasa 1 <0,1% u vol, klasa 2 <0,5% u vol, klasa 3 <1% u vol (EN 14387 Standard).

## 2 - SERTIFIKATI I OZNAKE

Maske su sertifikovane oslanjaju će se na pretpostavku u skladenosti s harmonizovano normom EN 136:1998 i zadovoljavaju zahteve predviđene za klasu 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) i klasu 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Proizvođač ima sertifikat ISO 9001.

### 2.1 Oznake

Primer oznake prema normi EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

Gde:

a – Ukrajinska normativna referenca

b - Model maske;

c - Oznaka u skladu sa zahtevima Evropske uredbе 425/2016 i u skladu s normom EN 136:1998. 0426 identifikuje Prijavljeno telo ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) predviđeno za kontrolu.

d – Braziliska normativna referenca

e – Evropska normativna referenca

f - Oznacava klasu prema normi EN 136 kojoj uređaj pripada

\*Различити CE референце су објашњене на задњој корици.

**2.2 Označavanje komponenti** Sve komponente koje mogu ugroziti bezbednost zbog svog starenja označavaju se tako da se lako mogu identifikovati. U sledećoj tabeli navode se oznake koje postoje na proizvodu i/ili na pakovanju:

- 1 Pogledajte uputstva za upotrebu
- 2 Temperaturni interval za pohranu
- 3 Datum s mesecom/godinom proizvodnje
- 4 Datum isteka roka trajanja
- 5 Maksimalna vlažnost povezana s pohranom
- 6 Identifikacijski logo proizvođača

## 3 - OBAVESTI I OGRANIČENJA UPOTREBE

- Ove potpune maske za lice su LZO koja ne daje kiseonik. Oni mogu da se koriste s filterima samo u područjima kod kojih je volumen koncentracije kiseonika > 17%. (Ova granica može da varira na bazi državnih uredbi).

- Uređaji za filtraciju ne smeju da se koriste u ograničenim prostorima (npr. cisterne, galerije) zbog nedostataka kiseonika ili prisustva supstanci koje mogu da kreiraju vazdušne vakuumе (ugljen dioksid na primer).  
- Nemojte da koristite filterirajuće respiratore u atmosferi obogaćenoj kiseonikom (> 25%), zbog mogućeg rizika od požara ili eksplozija.  
- Nemojte da koristite respiratore sa zagadivačima koji imaju nizak prag mirisa ili su nepoznati ili su u koncentracijama s trenutnom opasnošću po život i zdravlje ili sa supstancama koje mogu da generišu visoko zagrevanje u reakciji s hemijskim filterima.

- Ove maske su projektovane da bi bile kompatibilne s najvećim delom uobičajenih uređaja za zaštitu glave (kacige, slušalice itd.) i sa zaštitnom odećom (kombinezonima); kada se puna maska koristi istovremeno, na primer, s kacicom za zaštitu glave ili slušalicama za zaštitu od šuma potrebno je da nosite ove uređaje za zaštitu preko pojasa ili bi bilo bolje da uvek kontrolišete zaprtivku maske.

- Ove maske ne smeju da se koriste ako su okolina i nivo zagadjenja nepoznati. U slučaju da niste sigurni, morate da koristite izolujuće respiratore koji rade nezavisno od vanjske atmosfere.

- Vrsta ambalaže prikladne za transport LZO je prodajni paket.

- Odmah napustite radni prostor, proverite celovitost respiratora i zamenite delove ako:

- a) su delovi oštećeni,
- b) disanje postane teško,
- c) vam se zavrti ili imate osećaj ošamućenosti,
- d) primetite ukus ili miris zagadivača ili osetite iritaciju.

- Za upotrebu s filterima za gas i protiv čestica sledite indicacije i ograničenja upotrebne naznačene u uputstvima proizvođača.

- Nemojte da menjate ili izmenjujete uređaj!

- Zaštitni uređaji BLS proizvedeni su prema Direktivi 2014/34/EU.

- Referentna norma EN 136 ne zahteva nikakav dokaz o hemijskoj nepropusnosti. U prisustvu posebno agresivnih hemijskih supstanci ne garantuje se nepropusnost na takve tvari koje onečišćavaju i zabranjena je njihova upotreba.

- Samo za upotrebu od strane stručnih i kvalifikovanih zaposlenih.

- Sačuvajte uređaj u posudi daleko od zagadenih područja kada se ne koristi.

- Brada, dugi zalisici ili krakovi naočara mogu da ometaju prianjanje maske za vizir i mogu da uzrokuju curenje vazduha. Nemojte ovo imati u takvim okolnostima ili će onaj ko to nosi biti odgovoran za moguću štetu koja može da nastane od neispravne upotrebe.

- U slučaju potrebe moguće je da zahtevate pribor C-22, korektivni okvir sočiva za celo lice serije 500c.

## 4- UPUTSTVA ZA UPOTREBU

**4.1 Kontrola pre upotrebe** Pre svake upotrebe maske potrebno je da obavite njenu kontrolu, radi provere ispravnog rada. Oštećeni ili pokvareni delovi moraju da se zamenе pre svake upotrebe.

Radnje kontrolе:

0) kontrolisati prisutnost ovih uputstava a zatim kontrolisati prisutnost bilo kakvih znakova štete na maski. Ako se to dogodi molimo vas da odmah kontaktirate našeg prodavača.

1) Pre prve upotrebe pažljivo ispitajte masku, proverite da nema oštećenja i poderotina ili tragova prljavštine, kontrolišite stanje zaprtivke vizira kada se radi o deformacijama i celovitosti i kontrolišite materijal koji ne sme da bude krut.

2) Prekontrolišite da ventil za udisanje i ventili za izdisanje nemaju deformacija, napuklina i poderotina. Ventili moraju da se očiste, ne smeju da budu deformisani i moraju da imaju slobodno kretanje.

3) Kontrolišite stanje vizira i njegovu čistoću.

4) Proverite stanje pojasa i njegovu elastičnost i dali su svi remenovi istegnuti.



5) Proverite stanje poklopca ako postoji.

**4.2 Nošenje i kontrola** Nakon kontrole pre upotrebe, masku nosite sledeći ovaj postupak:

- 1) produžite remenove pojasa, koliko je moguće, postavite pojas iza glave i umetnite bradu u zaptivku za lice otvarajući dva donja pojasa s obe ruke. Postavite masku i podesite je na lice. Uverite se da nema kose uhvaćene između zaptivke i čela;
- 1b) ako posedujete model 5700/C BLS 5400/C umetnite glavu unutar poklopca;
- 2) podesite bočne remenove a zatim gornje pa donje remenove. Nemojte previše da vučete remenove;
- 3) proverite negativni pritisak. Dok nosite masku, zatvorite nosače filtera dlanom ruke i duboko udahnite. Moskva mora da se sruši prema viziru i da oстане u ovom položaju celo vreme postavljanja;
- 4) proverite pozitivni pritisak. Postavite dlan ruke na poklopac ventila za izdisanje i lagano izdahnite. Ako se maska lagano nadima to znači da je postignut odgovarajući položaj.

Ove kontrole su potrebne da bi se obezbedilo da je zaptivka čvrsta i da je maska ispravno postavljena. Ako to nije slučaj, stisnite remenove ili podesite masku na lice. Zatim ponovite kontrolu dok provera ne bude pozitivna. Ako nije moguće dobiti odgovarajući rezultat nemojte da ulazite u zagađeno područje.

**4.3 Sklapanje** Odaberite filter prema vrsti zagađivača, kontrolišite rok trajanja i zavrnite ga na konektor obezbeđujući da je zaptivka na dnu rupe u dobrom kontaktu. Za ispravnu upotrebu filtera pogledajte uz njih priložene informacije i obratite pažnju da koristite filtere iste vrste i klase. Sada, nakon pozitivnog ishoda testa držanja i kontrole filtera, moguće je da uđete u zagađeno područje. Zabeležite o upotrebi respiratora: filteri moraju da se zamene kada korisnik počne da primećuje miris ili ukus opasne supstance ili u slučaju iritacija. Filteri protiv prašine moraju da se zamene kada otpor disanja postane prevelik.

**4.4 Skidanje** Kada se posao završi uklonite masku popuštajući donje remenove pojasa i povlačeći ih izvan brade prema gore. Ako koristite poklopac (model 5700/C) postupak je isti.

*U slučaju da niste sigurni kako da koristite proizvod obratite se BLS srl.*

## 5 - ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I POHRANA

**TABELA - Programirano održavanje i plan čišćenja**

Vrsta radnje	Pre upotrebe (nova maska)	Pre svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Mesečno	Svake dve godine	Komplet za zamenu serije 5000		Komplet za zamenu serije 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Čišćenje			X			-	-	-
Dezinfekcija			X			-	-	-
Opšta kontrola i kontrola vizuelnim pregledom	X	X		X		-	-	-
Zamena ventila za udisanje					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Zamena ventila za izdisanje					X	SK - 30		
Zamena unutrašnje maske ili ventila					X	SK - 130		SK-80
Test držanja (Par. 4.2)		X				-	-	-

Za kompletan pregled zamenskih delova koji su dostupni pogledajte odgovarajuću listu zamenskih delova koju je objavila BLS srl.

**5.1 - Čišćenje i dezinfekcija** Obratite posebnu pažnju na bilo koji zagađivač koji se nataložio na maski. Sve radnje čišćenja moraju se obaviti u bezbednim područjima. Nemojte da koristite grube supstance za čišćenje vizira i nemojte da koristite rastvarače. Koristite samo ovaj postupak za čišćenje i dezinfekciju maski: 1) Nakon što ste uklonili maske i zagađeni filter, operite maske pod tekućom vodom da biste uklonili većinu zagađivača; zatim temeljite očistite uranjanjem u vruću vodu (ne topliju od 40 ° C) s neutralnim sapunom. Ako je potrebna

dezinfekcija koristite rastvor običnog dezinficijensa na bazi aktivnog hloriga u rastvoru natrijum hloriga za BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Osušite masku vlažnom i čistom krpom ili ostavite da se prirodno osuši.

3) Kada se osuši, očistite vizir smotuljkom čistog pamuka.

### 5.2 Održavanje za BLS serije 5000

**5.2.1 Mesečna kontrola pre upotrebe (opšta kontrola vizuelnim pregledom koja važi za sve maske iz serije 5000 i 3000)**

Za pregled maske prekontrolišite sledeće:

- 1) ni jedan plastični deo nije puknut,
- 2) nema opštih znakova istrošenosti ili oštećenja
- 3) na zaptivki za lice iveri glavu ili na poklopcu nema znakova cepanja ili poderotina,
- 4) membrane ili O-prstenovi nisu preterano istrošeni

Ako na maski postoji nešto od spomenutog ona se ne sme koristiti dok se ne zamene oštećeni delovi.

**5.2.2 Zamena unutrašnje maske s odgovarajućim ventilima i nosačima ventila serije 5000** - za ispravnu zamenu komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Zamena nosača ventila za udisanje i odgovarajućeg ventila za udisanje za BLS 5150 BLS 5400** -- za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Zamena membrane za udisanje za BLS 5600 BLS 5700 5700/C** za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-re-placing>

**5.2.5 Zamena remenova serije 5000** - za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Zamena trake remena serije** -- za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Zamena ventila za izdisanje i odgovarajućih O-prstenova serije 5000** - za ispravnu zamenу komponenti sledite tok održavanja koji je dostupan na sledećem linku: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - Ova radnja održavanja zahteva demontiranje jedinice nosača ventila za izdisanje/ ventila za izdisanje koristeći odgovarajući ključ, "T" kojeg firma BLS (Kit SK-58) prodaje odvojeno. Ponovo sastavite komponente obrnutim redosledom. Ovaj postupak smeju da obavljaju samo lica koja je firma BLS ovlastila za održavanje.

### 6 Održavanje za BLS serije 3000

**6.1 Mesečna kontrola i kontrola pre upotrebe (opšta kontrola vizuelnim pregledom)** Pregledajte masku i kontrolišite prema gornjoj tabeli. Koristite isti postupak za mesečni pregled. Ako na maski postoji nešto od spomenutog ona se ne sme koristiti dok se ne zamene oštećeni delovi.

#### 6.2 Zamenski delovi

**6.2.1 Zamena pojasa** Pojas ima pet remenova za podešavanje i napravljen je od gume. Zamenite ga ako na njemu ima znakova poderotina. Da biste to uradili, povucite remenove preko kopči. Nakon što ste oslobodili sve remenove, montirajte novi pojas povlačeći remenove preko kopči i obezbeđujući da su ispravno montirane.

**6.2.2 Zamena vizira** Ako je vizir slučajno pukao najpre uklonite pojas i kopče. Zatim koristite odvijače za odvrtanje vijka matice i otvaranje spoja kopče. Tokom montiranja posebnu pažnju obratite na to da trake remena budu centrirane na viziru.

**6.2.3 Zamena membrana** Za zamenу membrana izvadite ih povlačeći prema sebi. Nakon što ste uklonili membrane zamenite ih novima stavljajući ih u nupu odgovarajućeg kućišta pažeci da ih stavite u ispravan položaj i kontrolišući da se površina membrane može slobodno da kreće.

**6.2.4 Kontrole efikasnosti maske (test pneumatskog držanja)** Kada se zamene komponente i svaki put nakon što se maska ponovo montira nakon posebnih radnji čišćenja potrebno je da obavite test pneumatskog držanja. Ako nije moguće da obavite test pneumatskog držanja u slučaju pucanja ili posebne zamene, potrebno je da kontaktirate BLS Srl ili neku ovlašćenu radionicu. BLS Srl ne preuzima nikakvu odgovornost za loš rad maske zbog zamena s neoriginalnim delovima koje su obavljene bez kontrole pneumatskog držanja ili od strane neovlašćenih radionica.

**6.3 Čuvanje** Savetuje se da nove maske držite u njihovom originalnom pakovanju na proventnom mestu izvan direktnog kontakta sunca i daleko od izvora toplote. Preferirana temperatura za pohranu je -10 i + 50 ° C. BLS Srl ipak preporučuje da ne koristite maske starije od 10 (deset) godina nakon kojeg perioda BLS predlaže zamenу stare maske novom. Za transport koristite originalno pakovanje.

**მთლიანი სახის ნიღბები [KA]**

მწარმოებლის მიერ მოწოდებული ინფორმაცია: მომხმარებლის სახელმძღვანელო. BLS მთლიანი სახის ნიღბების გამოყენებისა და მოვლა-შენახვის ინსტრუქცია — შესავალი ეს ინსტრუქცია შეეხება მთლიანი სახის ნიღბებს BLS სერიას: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. BLS მთლიანი სახის ნიღბები უნდა გამოიყენონ და განკარგონ გამოყენების, შევარდნებისა და მოვლა-შენახვის შესახებ ქვემოთ მოცემული ინსტრუქციის შესაბამისად. არასწორი გამოყენება, არასათანადო სათადაროვო აღმუშავება ყოველთვის ან ცუდი მოვლა-შენახვა სახიფათოა უანმრთელობისა და უსაფრთხოებისთვის, აბათილებს გარანტიას, მწარმოებელს კი ათავისუფლებს ყველა ვალდებულებიდან. ხაზგასმით აღვნიშნავთ, რომ სასუნთქი ტრაქტისთვის განკუთვნილი ინდივიდუალური დაცვის საშუალება ყოველთვის სპეციალიზირებულია პერსონალმა უნდა გამოიყენოს იმ პირის ზედამხედველობის ქვეშ, რომელსაც მრეწველობა დემის ასეთი მოწყობილობების გამოყენების შესულებები და იმ ქვეყანაში მოქმედი კანონები, სადაც ნიღბი გამოიყენება. გაფრთხილება ამ ინსტრუქციის დაკარგვის ან დამატებითი ასლების საკითხების შემთხვევაში, გათხოვთ, დაგეგმიურად ქვემოთ მოცემულ მისამართზე და აღნიშნით კოდის ნომერი: ISU 031. მთლიანი სახის ეს ნიღბები აკმაყოფილებს ევროპული რეგულაცია 425/2016-ის მოთხოვნებს უანდაცვისათვის, უსაფრთხოებასა და სერტიფიცირებასთან დაკავშირებით. BLS მთლიანი სახის ნიღბები წარმოადგენს III კატეგორიის ინდივიდუალური დაცვის საშუალებას და ატარებს CE ნიშანს EN 136:1998-ის მიხედვით.

**I — ზოგადი ინფორმაცია**

**1.1 აღწერილობა BLS აწარმოებს მთლიანი სახის ნიღბების შემდეგ მოდელებს**

მოდელი	კლასი	გამოყენებული ფილტრები	მამქიდორებელი მასალა	ზონა	აქუსტური შემზრან	თავსხდელი PAPP BLS 2600heat-თან
BLS 5150	3	1 ფილტრის ფიტინგი EN 148-1	სინთეზური რეზინი	უნიფერსალური	არა	დიახ
BLS 5400	3	1 ფილტრის ფიტინგი EN 148-1	სილიკონი	S - M - L	დიახ	დიახ
3150	3	1 კუბოვითიანი ფილტრი EN 148-1	მურწმირი რეზინი (პოლიკარბონატის წინაფრა)	უნიფერსალური	არა	არა
3150V	2	1 კუბოვითიანი ფილტრი EN 148-1	მურწმირი რეზინი (მინის წინაფრა)	უნიფერსალური	არა	არა
BLS 5600	2	2 B-LOCK ზაიონეზური ფილტრი BLS 200 სერია	სინთეზური რეზინი	უნიფერსალური	არა	არა
BLS 5700	2	2 B-LOCK ზაიონეზური ფილტრი BLS 200 სერია	სილიკონი	S - M - L	დიახ	არა
BLS 5700/C	2	2 B-LOCK ზაიონეზური ფილტრი BLS 200 სერია	სილიკონი	S - M - L	დიახ	არა
BLS 5400/C	3	1 ფილტრის ფიტინგი EN 148-1	სილიკონი	S - M - L	დიახ	დიახ

BLS მთლიანი სახის ნიღბებთან თვესებადი აქსესუარების მიმოხილვის განსჯობად იხილეთ შესაბამისი ვებსაიტი [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

BLS გამოყენება ამ სერიის მთლიანი სახის ნიღბების გამოყენება შესაძლებელია ისეთ პირობებში, სადაც საჭიროა თვალისა და სუნთქვის დაცვა. ისინი განსაკუთრებით შესაფერისია ტოქსიური ან/და სახიფათო ნივთიერებებისთვის. BLS მთლიანი სახის ნიღბების გამოყენება შესაძლებელია აირის, მტერისა და კომბინირებულ ფილტრებთან ერთად. ფილტრების

სათანადო გამოყენებისა და არჩევისთვის იხილეთ ფილტრების თანხმებელი ინსტრუქცია.

1.3 ფილტრებით აღწერილი, სასუნთქი ტრაქტის დამცავი მოწყობილობების შერჩევა ამ ტაბის დამცავი მოწყობილობების შესარჩევად შემდეგი ნიშნები უნდა გაითვალისწინოთ: NPF (დაცვის ნომინალური კოეფიციენტი) არის შესაბამისი ევროპული სტანდარტის მიხედვით დამცველი მაქსიმალური პროცენტული ოდენობა შიგნითკენ ჰონვისთვის (NPF = 100% დამცველია შიგნითკენ ჰონვის მაქსიმალური ოდენობა) APF (დაცვის მინიმალური კოეფიციენტი) არის სასუნთქი ტრაქტის დაცვის დონე, რომლის მიღწევაც რეალისტურად არის შესაძლებელი რესპირატორის სათანადო ტარების შემთხვევაში (განსხვავდება ქვეყნების მიხედვით) TLV (ზღურბლოვანი ფარგლების მნიშვნელობა) არის ზღურბლოვანი კონცენტრაცია — როგორც წესი, აღნიშნება, როგორც ნაწილაკი მილიონზე, ppm — იმ ადამიანების უსაფრთხოებისთვის, რომლებსაც შეეხება აქეთ სახიფათო ნივთიერებებთან. ნივთიერების APF გამრავლებული TLV-ზე გავალვებს დამაბინძურებლების კონცენტრაციას, რომელთანაც შეიძლება ოპერატორს ჰქონდეს შეეხება კონკრეტული მოწყობილობის ტარებისას. ფილტრაციის მოწყობილობების შერჩევისა და მოვლა-შენახვისთვის, ასევე, APF-ისა და NPF-ის განმარტებებსა და გამოყენებისთვის გაეცანით ევროპულ სტანდარტს EN 529 და შესაბამის ეროვნულ სტანდარტებს.

დაცვი მოწყობილობის ტიპი	NPF	APF				კომერტი, შულებები	
		I ფრენი	გერმანია	შუადეი	გაერთიანებული სამეფო		
P1 ნაწილაკის ფილტრი აღწერილი ნიღბი	5	4	4	4	4	4	არ არის რეკომენდებული, რადგან ფილტრში ძლიერი შექცვის შემთხვევაში ორდენმა შიგნითკენ ჰონვის საბრთა მაცხენელი, არ არის შესაფერისი ოხედილი ნაწილაკების აუროზონებისთვის, კანცეროგენებისა და რადიოაქტიური ნივთიერებებისთვის, მიკროორგანიზმებისა და ზოიხიური აგენტებისთვის.
P2 ნაწილაკის ფილტრი აღწერილი ნიღბი	16	15	15	15	15	15	არ არის შესაფერისი რადიოაქტიური, ალკოჰოლი, მიკროორგანიზმებისა და ზოიხიური აგენტებისგან დაცვისთვის.
P3 ფილტრი აღწერილი ნიღბი	1000	400	500	400	500	40	-
აირის ფილტრები აღწერილი ნიღბი	2000	400	500	400	500	20	სხვადასხვა დამწმულებლის აირის ფილტრები შემდგისთვის: A, B, E, K, AX, SX, HgP3, N95 და სტატიით ინფორმაციისთვის გაეცანით BLS ფილტრების ინსტრუქციას.
TM1 ელექტროდებტილატორი	20	10	10	10	10	10	-
TM2 ელექტროდებტილატორი	200	100	100	100	100	20	-
TM3 ელექტროდებტილატორი	2000	400	1000	500	1000	40	-
მოწყობილობის კომბინირებული ფილტრი		აირის ან ნაწილაკების ფილტრებისთვის განმარტებული ზღურბლოვანი მნიშვნელობის ჯრიდები მითითებულია ცალ-ცალკე, თუკმა თითოეულ შემთხვევაში გამოიყენება კვლეა მნიშვნელობა.					

\* აირის ფილტრების გამოყენებისას არ გადააქარბოთ შემდეგ კონცენტრაციები: 1-ლი კლასი <0,1% მოც., მე-2 კლასი <0,5% მოც., მე-3 კლასი <1% მოც (სტანდარტი EN 14387).  
2 — სერტიფიცირება და დანიშნა ნიღბები სერტიფიცირებულია ჰარმონიზებულ სტანდარტთან

EN 136:1998 შესაბამისობის პრეზუმეციის გამოყენებით და აკმაყოფილებს მე-2 კლასისა (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V)

და მე-3 კლასის (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150) მოთხოვნებს. მწარმოებელი სერტიფიცირებულია ISO 9001 სტანდარტით.

**2.1 დანიშნვა**

დანიშნვის ნიმუში EN 136:1998-ის შესაბამისად

			CA 35866	EN136:1998	CL 3
a	b	c*	d	e	f

სადაც:

- a — უკრაინის მარეგულირებელი მითითება
  - b — ნიღბის მოდელი;
  - c — ევროპული რეგულაციის 425/2016 მოთხოვნებთან და EN 136:1998-თან შესაბამისობის ნიშანი. 0426 ასახავს შეტყობინებულ ორგანოს ITALCERT S.r.l.- Viale Sarca, 336 - 20126 Milan (Italy), რომელიც პასუხისმგებელია კონტროლზე.
  - d — ბრაზილიის მარეგულირებელი მითითება
  - e — ევროპული მარეგულირებელი მითითება
  - f — EN 136-ის შესაბამისად, აღნიშნავს კლასს, რომელსაც მიეკუთვნება მოწყობილობა
- \*სხვადასხვა CE მითითება ახსნილია უკანა ყდაზე.

2.2 კომპონენტების დანიშნვა ყველა კომპონენტი, რომელმაც შეიძლება საფრთხე შეუქმნას უსაფრთხოებას დაძველების გამო, დანიშნულია ისე, რომ ადვილი იყოს მისი იდენტიფიცირება. ქვემოთ მოცემულ ცხრილში ნაჩვენებია პროდუქტზე ან/და მის შეფუთვაზე დატანილი აღნიშვნები:

1	2	3	4	5	6

- 1 წაკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია
- 2 შენახვის ტემპერატურის დაიხაზონი
- 3 წარმოების თარიღი (თვე/წელი)
- 4 ვადის გასვლის თარიღი
- 5 შენახვის მაქსიმალური ფარდობითი ტენიანობა
- 6 მწარმოებლის საიდენტიფიკაციო ლოგო

3 — გაფრთხილებები და გამოყენების შეზღუდვები

- მთლიანი სახის ეს ნიღბები წარმოადგენს PPE-ს (ინდივიდუალური დაცვის საშუალებას), რომელიც არ უზრუნველყოფს ყანგბადას. მათი გამოყენება ფილტრებთან ერთად შეიძლება მხოლოდ იმ ადგილებში, სადაც ყანგბადის კონცენტრაცია > 7% მოცულობით (შესაძლოა, ეს ზღვარი განსხვავდებოდეს ეროვნული რეგულაციების მიხედვით).
- ფილტრების მოწყობილობები არ უნდა იქნას გამოყენებული დახურულ სივრცეებში (როგორცაა ავზები, გვირაბები) ყანგბადის ნაკლებობის ან ისეთი ნივთიერებების (მაგ., ნახშირორჟანგის) არსებობის გამო, რომლებმაც შეიძლება შექმნან ჰაერის ჯიბეები.
- არ გამოიყენოთ ფილტრის რესპირატორები ყანგბადით გაძვლებულ ჰაერში (> 25%) ხანრის ან აფეთქების შესაძლო რისკის გამო.
- არ გამოიყენოთ რესპირატორები დამაბინძურებლებთან, რომლებსაც დაბალი ყნოსვითი ზღვრები აქვს, უცნობია ან წარმოდგენილია სიცოცხლისა თუ ჯანმრთელობისთვის სახიფათო კონცენტრაციით, არც იმ ნივთიერებებთან, რომლებმაც შეიძლება გამოიწვიოს მაღალ ტემპერატურაზე გახვლება ქიმიურ ფილტრებთან რაქციამო შესვლით.
- ეს ნიღბები თავსებადია თავის დასაცავ უმეტეს მოწყობილობასთან (როგორცაა ჩაფხუტები, ყურის დამცავი მოწყობილობები და ა.შ.) და დამცავ ტანსაცმელთან (კოსტიუმები);

როცა მთლიანი სახის ნიღბი ერთდროულად გამოიყენება, მაგალითად, თავის დასაცავ ჩაფხუტებთან ან ხისგან დაცვისთვის განკუთვნილი ყურის დამცავ მოწყობილობებთან ერთად, აუცილებელია, ეს დამცავი საშუალებები ატაროთ სამაგრის ზემიდან და ნებისმიერ შემთხვევაში უმჯობესია, ყოველთვის შეამოწმოთ ნიღბის სიმჭიდროვე.

- ეს ნიღბები არ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ გარემო პირობები და დაბინძურების დონე უცნობია. ექვსი არსებობის შემთხვევაში გამოიყენეთ აკვინომომური რესპირატორები, რომლებიც გაწმენი არსებული ჰაერისგან დამოუკიდებლად ფუნქციონირებს.
- PPE-ს ტრანსპორტირებისთვის შესაფერისი შეფუთვის ტიპი პროდუქტის გაყიდვისას გამოყენებული შეფუთვაა.
- დატოვებულ ტერიტორია დაუყოვნებლივ, შეამოწმეთ რესპირატორის მთლიანობა და გამოცვალეთ ნაწილები, თუ:

- ა) ნაწილები დაზიანებულია
- ბ) სუნთქვა ძნელდება
- გ) შეიკრძობა თავბრუსხვევა ან გაბრუება
- დ) გრძნობთ დამაბინძურებლების გემოს ან სუნს და გაღიზიანებას
- აირისა და ნაწილაკების ფილტრებთან ერთად გამოყენებისთვის გაყენებულ მითითებებსა და გამოყენების შეზღუდვებს, რომლებიც მოცემულია მწარმოებლის მიერ ნაწოდებულ ინსტრუქციაში.
- არ დაარეგულირეთ ან შეცვალოთ მოწყობილობა.
- BLS დამცავი მოწყობილობები არ არის დამზადებული დირექტურა 2014/34/EU-ს მიხედვით.
- შესაბამისი სტანდარტი EN 136 არ მოითხოვს ქიმიური შეღწევადაცობის ტესტს. განსაკუთრებით აგრესიული ქიმიკატების არსებობის შემთხვევაში, ამ დამაბინძურებლების შედეგად მოხდის მაჩვენებელი არ არის გარანტირებული და გამოყენება აკრძალულია.
- განუყოფელია მხოლოდ გამოცდილი და კვალიფიციური პერსონალის მიერ გამოსაყენებლად.
- როცა არ იყენებთ, შეინახეთ მოწყობილობა კონტეინერში, დაბინძურებული ტერიტორიიდან შორს.

- წვერმა, გრძელმა ბაკუნარმა ან სათვალის საყურებმა შეიძლება ხელი შეუშალოს ნიღბის სახესთან სიმჭიდროვეს და გამოიწვიოს ჰაერის გატარება. არ გამოიყენოთ ასეთი პირობებში. წინააღმდეგ შემთხვევაში, არასწორი გამოყენების გამო მიყენებულ შესაძლო ზიანზე პასუხისმგებელი იქნება მომხმარებელი.

- საჭიროების შემთხვევაში, შესაძლებელია მოთხოვნილ იქნეს C-22 აქსესუარი, მაკროსერტიფიკებული ლინის ჩარჩო 5000 სერის მთლიანი სახის ნიღბისთვის

4 — გამოყენების ინსტრუქცია

4.1 შემოწმება გამოყენებამდე გამოყენებულ ყოველ ჯერზე საჭიროა მისი შემოწმება, რათა დარწმუნდეთ, რომ ის სათანადოდ მუშაობს. დაზიანებული ან დეფექტური ნაწილები გამოყენებამდე უნდა გამოიცვალოს.

- შემოწმების ოპერაციები:
- 0) დარწმუნდით, რომ თან გაქვთ ეს ინსტრუქცია, შემდეგ კი შეამოწმეთ დაზიანების ნიშნები ნიღბაზე, თუ ეს აღინიშნება, გთხოვთ, დაუყოვნებლივ დაუკავშირდეთ ჩვენს გამყიდველს.
  - 1) პირველი გამოყენების წინ ყურადღებით გაისინჯეთ ნიღბი, შეამოწმეთ, ხომ არ აღინიშნება დაზიანება, ნახვრეტები ან ქუჩკის ნარჩენები, შეამოწმეთ სახეზე მაქსიმალური მასალის დეფორმაცია და მთლიანობა, ასევე შეამოწმეთ მისი მასალა, რომელიც მტკიცე უნდა იყოს;
  - 2) შეამოწმეთ, რომ ამოსასუნთქი და ჩასასუნთქი სარკველები არ არის დეფორმირებული, გატეხილი ან გახვრეტილი. სარკველები უნდა იყოს სუფთა, არადეფორმირებული და თავისუფლად მოძრავი.
  - 3) შეამოწმეთ წინაფრის მდგომარეობა და მისი სისუფთავე;
  - 4) შეამოწმეთ სამაგრის მდგომარეობა და მათი ელასტიკურობა, ასევე, დარწმუნდით, რომ ყველა ზონარი სრულად არის დაჭიმული.
  - 5) შეამოწმეთ გარსაცმის მდგომარეობა, ასეთის არსებობის შემთხვევაში

4.2 ტარება და შემოწმება გამოყენებამდე შემოწმების შემდეგ გაკეთეთ ნიღბი შემდეგი პროცედურის მიხედვით:

1a) მაქსიმალურად დაჭიმეთ სამაგრის ზონრები, მოათავსეთ სამაგრი თავის უკან და ჩადეთ ნიკაპი სახეზე მაქსიმალურად ნაწილში, რა დროსაც ორივე ხელით უნდა გახსნათ სამაგრის ქვედა ზონრები. მოიყვანეთ ნიღბი შესაბამის მდგომარეობაში

და მორგეთ სახეზე. დარწმუნდით, რომ თმა არ ხვდება შუბლსა და სახეზე მამკიდრობელ ნაწილს შორის.

1b) თუ თქვენ გაქვთ მოდელი 5700/C BLS 5400/C, ჩასვით საფარველი გარსაცმის შიგნით;

2) დაარეგულირეთ ჯერ გვერდითი, შემდეგ ზედა და ბოლოს ქვედა ზონრები. არ დაჭიმით ზონრები ზედმეტად;

3) უარყოფითი წნევის შემოწმება. როცა ნიღბი გვეკეთებათ, დახურეთ ფილტრების დამკრები ხელისგულით და ღრმად ჩაისუნთქეთ. ნიღბი სახეს მჭიდროდ უნდა ეკვროდეს და ამ მდგომარეობაში რჩებოდეს ჩასუნთქვის განმავლობაში;

4) დადებითი წნევის შემოწმება. დაადეთ ხელისგული ამოსასუნთქი სარკლის ზედაპირზე და ამოსუნთქეთ ნელა. თუ ნიღბი მსუბუქედ გაიბერება, ის სწორად არის მოთავსებული. შემოწმების ეს პროცედურების აჭიროა იმის უზრუნველყოფად, რომ მამკიდრობელი მასალა მჭიდროდად და ნიღბი სათანადოდ არის მორგებული. წინააღმდეგ შემთხვევაში, დაჭიმეთ ზონრები ან დაარეგულირეთ ნიღბი სახეზე. შემდეგ კვ გაიმეორეთ ეს პროცედურა, სანამ შემოწმება წარმატებით არ დასრულდება. არ შეხვიდეთ დაზიანებულ სივრცეში, თუ არ არის შესაძლებელი ადკვატური შედეგის მიღება.

4.3 აწყავს აირითი ფილტრის დამაზიანებელის ტიპის შესაბამისად, შეამოწმეთ მოქმედების ვადის გასვლის თარიღი და მიხარხარეთ მართებულზე ის, რომ ნახურების ძირში არსებული მამკიდრობელი შუასადები სრულყოფილად მიერგოს. ფილტრების სწორად გამოსაყენებლად გაეცანით ინფორმაციას, რომელიც მათ ერთობს და დარწმუნდით, რომ იყენებთ მხოლოდ შესაბამისი ტიპისა და კლასის ფილტრებს. გაეცანის ტესტისა და ფილტრის შემოწმების დადებითი შედეგის მიღების შემდეგ შეგიძლიათ შეხვიდეთ დაზიანებულ სივრცეში. შენიშვნა რესპირატორის გამოყენებათან დაკავშირებით: ფილტრები უნდა გამოიყვალოს, როცა მომხმარებელი იგრინობს სახეგათი ნივთიერების სუნს ან გემოს, ან გაღზიანების შემთხვევაში. ტეტრის ფილტრები უნდა გამოიყვალოს, როცა სუნთქვა გემეტყად მწყდება.

4.4 მოხსნა მუშაობის დასრულების შემდეგ ნიღბის მოსახსნელად მოუშეთი ქვედა ზონრები. გარსაცმის გამოყენების შემთხვევაში (მოდელი 5700/C) პროცედურა იგივეა.

თუ პროდუქტთან დაკავშირებით რამის დაზუსტება გასურთ, დაეკავშირდით BLS srl.-ს

5 — გასუფთავება, მოვლა და შენახვა ცხრილი — დაგეგმილი მოვლა და გასუფთავების განრიგი

მოქმედების ტიპი	გამოწმებამდე (ცალი ნიღბი)	ყოველ გამოყენებამდე	ყოველი გამოყენების შემდეგ	ყოველი ფილტრი	5000 სერიის საიდრობო ფილტრები		3000 სერიის საიდრობო ფილტრები
					1500-5400	5600-5700C	
გასუფთავება		X			-	-	-
დუბინგეცია		X			-	-	-
ზოგადი შემოწმება და ვიზუალური შემოწმება	X	X		X	-	-	-
ჩასასუნთქი სარკლის გამოცვლა				X	SK-79	SK-57	SK-42
ამოსასუნთქი სარკლის გამოცვლა				X	SK-30		
შიდა ბოლის ან/და სარკლის გამოცვლა				X	SK-130	SK-80	
გაეცანის ტესტი (პარ. 4.2)		X			-	-	-

ხელისაწვდომი სათადარიგო ნაწილების სრული მიმოხილვისთვის გაეცანით შესაბამისი ნაწილების სიას, რომელსაც გათავაზობთ BLS srl.

5.1 — გასუფთავება და დეზინფიცირება განსაკუთრებული ყურადღება მიაკეთეთ ნიღბზე დალიკეთ დამაზიანებელს. დასუფთავების ყველა ოპერაცია უნდა შესრულდეს უსაფრთხო ადგილას. არ გამოიყენეთ აბრაზიული ნივთიერებები ან

გამხსნელები წინაფრის გასაწმენდად. ნიღბების გასუფთავებისა და დეზინფიცირებისთვის მიჰყევით მხოლოდ შემდეგ პროცედურას:

1) ნიღბისა და დაზიანებული ფილტრის მოხსნის შემდეგ გარეცხეთ ნიღბი წყლის უწყვეტ ნაკადში უმეტესი დამაზიანებელის მოსაპოვებლად; შემდეგ კვ უფრო საგულდაგულოდ გაწმენეთ ცხელი წყლით (ტემპერატურა არ უნდა აღემატებოდეს 40°C-ს) და ზუნურები საპნით. დეზინფიცირების საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ აქტიურ ქლორირებლ დაფუნგებელი სტანდარტული სადეზინფიცირებელი საშუალების ხსნარი ნატრიუმის ქლორიდის ხსნარში შემდეგისთვის: BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) გააშრალეთ ნიღბი რბილი, სუფთა ტილოთი ან აცადეთ ზუნურებივად გაშრობა.

3) გაშრობის შემდეგ გაწმინდეთ წინაფრა სუფთა ბამბის ჩხირით. 5.2 მოვლის ინსტრუქცია BLS 5000 სერიისთვის

5.2.1 ყოველი ფილტრის შემოწმება და შემოწმება გამოყენებამდე (ზოგადი ვიზუალური შემოწმება 5000 და 3000 სერიის ყველა ნიღბისთვის)

შეამოწმეთ ნიღბი და დარწმუნდით, რომ:

- 1) პლასტმასის არეტივი ნაწილი არ არის გატეხილი
- 2) არ არის გვეჯის ან დაზიანების ზოგადი ნიღბის
- 3) სახეზე მამკიდრობელ მასალას ან/და თავის ზონრას ან/და გარსაცმს მხოლოდ (5700/C მოდელის შემთხვევაში) არ აქვს ჭრილობები ან ნახურების ნიღბები

4) გემზანებზე და მამკიდრობელი რგოლები არ არის ზედმეტად გაცვეცილი

თუ ნიღბის რომელიმე ეს ხარვეზი აქვს, ის არ უნდა გამოიყენოთ დევექტური ნაწილების გამოცვლამდე.

5.2.2 შიდა ნიღბის გამოცვლა შესაბამისი სარკლებითა და სარკლის დამკრებით -- 5000 სერია - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყევით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

5.2.3 ჩასასუნთქი სარკლის დამკრებისა და მასთან დაკავშირებული ჩასასუნთქი სარკლის გამოცვლა: BLS 5150 BLS 5400 - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყევით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

5.2.4 ჩასასუნთქი გემზანების გამოცვლა: BLS 5600 BLS 5700 5700/C - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყევით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

5.2.5 ზონრების გამოცვლა: 5000 სერია - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყევით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

5.2.6 ზონრების გამოცვლა: 5000 სერია -- კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყევით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

5.2.7 ამოსასუნთქი სარკლისა და შესაბამისი მამკიდრობელი რგოლების გამოცვლა: 5000 სერია - კომპონენტების სათანადოდ გამოსაცვლელად მიჰყევით მოვლის კურსს, რომელიც ხელმისაწვდომია შემდეგ ბმულზე: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> - ტექნიკური მოხსენებების შესასრულებლად საჭიროა, დაიშალოს ამოსასუნთქი სარკლის დამკერი / ამოსასუნთქი სარკელი შესაბამისი T-ფორმის ქანჩის გასაღებით, რომელიც იყიდება ცალკე (SK-58 ჯოინტექტისგან). ხელახლა ააწყვეთ კომპონენტები უკუმიმდევრობით, ამ პროცედურის შესრულება შეუძლიათ მხოლოდ BLS-ის მიერ ავტორიზებულ სპეციალისტებს.

6 მოვლის ინსტრუქცია BLS 3000 სერიისთვის

6.1 ყოველი ფილტრის შემოწმება და შემოწმება გამოყენებამდე (ზოგადი ვიზუალური შემოწმება) შეამოწმეთ ნიღბი ზემოთ მოცემული ცხრილის მიხედვით. შესაძლებელი იგივე პროცედურა ყოველი ფილტრის შემოწმებისას. თუ ნიღბს რომელიმე ეს ხარვეზი აქვს, ის არ უნდა გამოიყენოთ დევექტური ნაწილების გამოცვლამდე.

6.2 სათადარიგო ნაწილები

6.2.1 სამაგროს გამოცვლა სამაგროს 5 მარეგულირებელი ზონრის აქვს და დამზადებულია რეზინისგან. გამოცვლაში, თუ დაზიანების ნიშნები აქვს, ამისთვის მოქმედ ზონრები ცალკე იყიდება. ყველა ზონრის მოშვების შემდეგ ააწყვეთ ახალი სამაგრო, რისთვისაც ზონრები კვლავ უნდა გაუყაროთ



ცალკეულში ისე, რომ კარგად დამაგრდეს.

6.2.2 ნივთის გამოცემა თუ წაღწერა შემთხვევით დაზიანდება, ჯერ მოხსენით სამაგრი და ცალკეული. შემდეგ სახრახინის გამოყენებით მოხსენით ჭანჭირი კანრიდან და გასხვით მომჭერი. აწეობით დაწმენდით, რომ სახეზე მაქიმიდრობელი მასალა და ზონარი წინაფრის მიმართ ცენტრშია.

6.2.3 მემბრანის გამოცემა მემბრანების გამოსაცვლელად ამოიღეთ ისინი თქვენგან მოსაწყობი. მემბრანების ამოღების შემდეგ ჩაანაცვლეთ ისინი ახლებით ისე, რომ შესაბამის ბუდე-ნახევრებში მოათავსოთ სწორ პოზიციებში და შეასწოვეთ, რომ მემბრანის მთელი ზედაპირი თავისუფლად მოძრაობს.

6.2.4 ნივთის ფეკტურობის შემოწმება (მაქიმიდრობელი მასალის პნევმატიკური გამოცემა) გაყოფის პნევმატიკური გამოცემა უნდა შესრულდეს კომპონენტების გამოცვლის შემთხვევაში და ყოველ ჯერზე, როცა ნივთი ხელახლა იწყობა დასუფთავების სპეციალური პროცედურების შემდეგ, თუ გაყოფის პნევმატიკური გამოცემა ვერ შესაძლებლობა გატეხის ან სპეციალური გამოცვლის შემთხვევაში, დაუკავშირდით BLS Srl-ს ან ავტორიზებულ სახელსონში. BLS Srl არ იღებს პასუხისმგებლობას ნივთის გაუმართაობაზე არაორიგინალი სათადარიგო ნაწილებით გამოცვლის გამო, რომელიც შესრულებულია მაქიმიდრობელი მასალის პნევმატიკური შემოწმების გარეშე ან არაავტორიზებულ სახელსონში.

6.3 შენახვა ვერრევი, ახალი ნივთი შეინახეთ ორიგინალ შეფუთვაში, გენტილირებულ სივრცეში, პირდაპირი მზის სხივებიდან და გათბობის წყაროებიდან შორს. შენახვის სასურველი ტემპერატურაა -10-დან +50°C-მდე, თუმცა BLS Srl გირჩევთ, არ გამოიყენოთ ნივთები 10 (ათ) წელზე მეტი ხნით; ამ პერიოდის გასვლის შემდეგ BLS გირჩევთ, გამოცვალეთ ნივთი ახლით. ტრანსპორტირებისთვის გამოიყენეთ თავდაპირველი შეფუთვა.

## CELOBLIČEJOVÉ MASKY [CZ]

### INFORMACE DODANÉ VÝROBCEM: NÁVOD K POUŽITÍ. NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ CELOBLIČEJOVÝCH MASEK BLS PŘEDMLUVA

Tento návod se vztahuje na řadu celobličejových masek BLS: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Celobličejové masky BLS je třeba používat a zacházet s nimi v souladu s níže uvedenými pokyny týkajícími se používání, omezení a údržby. Nesprávné použití, použití nevhodných náhradních dílů nebo špatná údržba ohrožují zdraví a bezpečnost a vedou ke ztrátě platnosti záruky a zbavují výrobce jakékoli odpovědnosti. Je třeba zdůraznit, že osobní ochranné prostředky na ochranu dýchacích cest musí vždy používat vyškolený personál pod dohledem osoby, která si je plně vědoma limitů použití těchto prostředků a zákonů platných v zemi, ve které se nacházíte. Pozor! Pokud tyto pokyny ztratíte nebo pokud potřebujete další kopie, obraťte se na níže uvedenou adresu a uveďte kódové číslo: ISU 031. Bylo prokázáno, že tyto celobličejové masky splňují požadavky na ochranu zdraví, bezpečnost a certifikaci podle evropského nařízení 425/2016. Celobličejové masky BLS jsou osobní ochranné prostředky kategorie III a jsou označeny CE podle normy EN 136:1998.

#### 1 - ОБЕЦНĚ

##### 1.1 Popis Společnost BLS vyrábí následující modely celobličejových masek

Model	Třída	Používané filtry	Materiál těsnění	Rozměry	Fónická membrána	Kompatibilita s PAPR BLS 2600next
BLS 5150	3	1 připojovací filtr EN 148-1	Syntetická pryž	Univerzální	NE	ANO
BLS 5400	3	1 připojovací filtr EN 148-1	Silikon	S - M - L	ANO	ANO
3150	3	1 závitový filtr EN 148-1	Přírodní kaučuk (Polykarbonátové hledí)	Univerzální	NE	NE
3150V	2	1 závitový filtr EN 148-1	Přírodní kaučuk (Skleněné hledí)	Univerzální	NE	NE
BLS 5600	2	2 bajonetové filtry b-lock technologie Rada BLS 200	Syntetická pryž	Univerzální	NE	NE
BLS 5700	2	2 bajonetové filtry b-lock technologie Rada BLS 200	Silikon	S - M - L	ANO	NE
BLS 5700/C	2	2 bajonetové filtry b-lock Rada BLS 200	Silikon	S - M - L	ANO	NE

BLS 5400/C	3	1 připojovací filtr EN 148-1	Silikon	S - M - L	ANO	ANO
------------	---	------------------------------	---------	-----------	-----	-----

Přehled příslušenství kompatibilního s celobličejovými maskami řady BLS naleznete na specializované webové stránce [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Použití** Celobličejové masky této řady lze používat v podmínkách vyžadujících ochranu očí a dýchacích cest. Jsou vhodné zejména pro toxické a/nebo nebezpečné látky. Celobličejové masky BLS lze používat s plynovými, pracovnými a kombinovanými filtry. Správné použití a výběr filtrů naleznete v návodu přiloženém k filtrům.

**1.3 Výběr filtračních ochranných dýchacích přístrojů** Při výběru tohoto typu ochranného přístroje je třeba vzít v úvahu následující ukazatele: **FPN** (nominální ochranný faktor) je hodnota získaná z maximálního procenta celkového úniku dovnitř povoleného příslušnou evropskou normou (FPN = 100 / % maximálního povoleného celkového úniku dovnitř) **FPA** (přifazený ochranný faktor) je úroveň ochrany dýchacích cest, které lze reálně dosáhnout se správně nasazeným respirátorem (pro každý stát je jiná) **TLV** (prahová limitní hodnota) je prahová koncentrace - obvykle vyjádřená v částech na milion, ppm - pro bezpečnost osob vystavených nebezpečným látkám. FPA vynásobená TLV dané látky udává koncentraci škodlivin, které může být obsluha vystavena při použití konkrétního přístroje. Pro výběr a údržbu filtračních zařízení a definici a použití FPA a FPN viz také evropská norma EN 529 a příslušné národní normy.

Typ ochranného zařízení	FPN	FPA					Komentář, omezení
		I	FIN	D	S	Spojené království	
Celobličejová maska s filtrem částic P1	5	4	4	4	4	4	Nedoporučuje se, protože silný průnik přes filtr zvyšuje celkový únik do interiéru. Není vhodná pro kapalně aerosoly, karcinogenní a radioaktivní látky, mikroorganismy a biochemické látky.
Kompletní maska s částicovým filtrem P2	16	15	15	15	15	15	Není vhodná pro ochranu před radioaktivními látkami, aktivními mikroorganismy a biochemickými látkami.
Kompletní maska s filtrem p3	1000	400	500	400	500	40	-
Kompletní maska s plynovým filtrem*	2000	400	500	400	500	20	Plynové filtry A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 pro různé aplikace. Další informace naleznete v návodu k použití filtrů BLS.
Elektrický ventilátor TM1	20	10	10	10	10	10	-
Elektrický ventilátor TM2	200	100	100	100	100	20	
Elektrický ventilátor TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Kombinované filtrační zařízení		Uvedené násobky prahové hodnoty pro plynové nebo částicové filtry jsou uvedeny samostatně, ale v každém případě platí nižší hodnota.					-




\* Při použití plynových filtrů nepřekračujte následující koncentrace: Třída 1 <0,1 % obj., třída 2 <0,5 % obj., třída 3 <1 % obj. (norma EN 14387).

#### 2 - CERTIFIKACE A ZNAČENÍ

Masky byly certifikovány s využitím předpokladu shody s harmonizovanou normou EN 136:1998 a splňují požadavky pro třídu 2 (BLS 5600 BLS 5700/C BLS 3150V) a třídy 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Výrobce je držitelem certifikátu ISO 9001.

#### 2.1 Označení

Příklad označení podle EN 136:1998

			CA 35866	EN136:1998	CL 3
a	b	c*	d	e	f

kde:

a - Normativní odkaz Ukrajina

b - Vzor masky;

c - Značka shody s požadavky evropského nařízení 425/2016 a shody s normou

EN 136:1998. **0426** identifikuje autorizovanou osobu ITALCERT Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Itálie) pověřenou kontrolou.

**d** – Normativní odkaz Brazílie

**e** – Evropský normativní odkaz

**f** - označuje třídu podle normy EN 136, do které zařízení patří

\*Různá označení CE jsou vysvětlena na zadní straně obálky.

**2.2 Označení součástí** Všechny součásti, které mohou stárnutím ohrozit bezpečnost, jsou označeny tak, aby byly snadno identifikovatelné. Následující tabulka uvádí označení na výrobku a/nebo jeho obalu:

1	2	3	4	5	6

- 1 Pozorně si přečtěte pokyny k použití
- 2 Rozsah skladovacích teplot
- 3 Datum měsíc/rok výroby
- 4 Datum spotřeby
- 5 Maximální relativní vlhkost při skladování
- 6 Identifikační logo výrobce

### 3 - VAROVÁNÍ a OMEZENÍ PRO POUŽITÍ

- Tyto celobličevové masky jsou osobní ochranné prostředky, které neposkytují kyslík. Mohou být použity pouze s filtry v oblastech, kde je koncentrace kyslíku > 17 % objemu. (Tento limit se může lišit podle národních předpisů).

- Filtrační respirátory se nesmí používat v uzavřených prostorech (např. v nádržích, tunelech) z důvodu nedostatku kyslíku nebo přítomnosti látek, které mohou vytvářet vzduchové kapsy (např. oxid uhličitý).

- Filtrační respirátory nepoužívejte v atmosféře obohacené kyslíkem (> 25 %) z důvodu pravděpodobného rizika požáru nebo výbuchu.

- Nepoužívejte filtrační respirátory se škodlivinami, které mají nízký práh zápachu nebo jsou neznámé či v koncentracích bezprostředně ohrožujících život a zdraví, nebo s látkami, které mohou při reakci s chemickými filtry vytvářet vysoké teplo.

- Tyto masky jsou navrženy tak, aby byly kompatibilní s většinou běžných prostředků na ochranu hlavy (přilby, chrániče sluchu apod.) a ochranných oděvů (kombinězy); pokud se celobličevová maska používá současně například s přilbami na ochranu hlavy nebo chrániči sluchu na ochranu proti hluku, je nutné tyto ochranné prostředky nosit přes stroj a v každém případě by bylo lepší vždy zkontrolovat těsnost masky.

- Tyto masky by se neměly používat, pokud není známo prostředí a kontaminace. V případě pochybností je třeba použít izolační respirátory, které fungují nezávisle na vnější atmosféře.

- Druh obalu vhodný pro přepravu OOP je její původní prodejní balení.

- Okamžitě opusťte pracovní prostor, zkontrolujte neporušenost respirátoru a vyměřte jeho část, pokud:

- a) dojde k poškození dílu
- b) ztíží se dýchání
- c) se objeví závratě nebo malátnost
- d) se objeví chut nebo zápach znečištěných látek nebo podráždění.

- Při použití s plynovými a částicovými filtry dodržujte pokyny výrobce a omezení použití.

- Zařízení neupravujte ani neupravujte.

- Ochranná zařízení BLS nejsou navržena podle směrnice 2014/34/EU.

- Referenční norma EN 136 nevyžaduje žádné zkoušky chemické permeace. V případě přítomnosti zvláště agresivních chemických látek není zaručena propustnost pro tyto škodliviny a její použití je zakázáno.

- Pouze pro použití zkušebními a kvalifikovanými pracovníky.

- Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej v nádobě mimo kontaminované prostory.

- Vousy, dlouhé kotlety nebo ramena brýlí mohou narušit přilnavost masky k obličeji a mohou způsobit únik vzduchu. Za takových okolností je nepoužívejte, jinak bude uživatel zodpovědný za škody, které mohou být způsobeny tímto nesprávným použitím.

-V případě potřeby lze obdržet příslušenství C-22, rámeček korekčních čoček řady 5000 pro celý obličej

### 4 - NÁVOD K POUŽITÍ

**4.1 Kontrola před použitím** Před každým použitím masky je třeba zkontrolovat její správnou funkci. Poškozené nebo nefunkční díly je třeba před každým použitím vyměnit. Operace kontroly:

0) Zkontrolujte přítomnost tohoto návodu a poté zkontrolujte masku, zda nevykazuje žádné poškození. Pokud by k tomu došlo, neprodejte kontaktujte našeho prodejce.

1) Před prvním použitím masku pečlivě prohlédněte, zkontrolujte, zda není poškozená a natržená nebo zda nejsou známky znečištění, zkontrolujte stav obličejového těsnění, zda není deformované a neporušené, a zkontrolujte materiál, který nesmí být tuhý;

2) Zkontrolujte výdechový a vdechový ventil, zda nejsou deformované, prasklé nebo natržené. Ventily musí být čisté, nedeformované a volně pohyblivé;

3) Zkontrolujte stav hlíd a jeho čistotu;

4) Zkontrolujte stav stroje a jeho konstrukce a zda jsou všechny popruhy zcela natažené.

5) Zkontrolujte stav kukly, je-li přítomna

**4.2 Nasazení a kontrola** Po kontrole před použitím si nasadíte masku podle tohoto postupu:

1a) Napněte popruhy co nejvíce, umístěte popruh za hlavu a zasuňte bradu do obličejového těsnění, přičemž oběma rukama rozeptejte oba spodní popruhy. Umístěte masku a nastavte ji přes obličej. Ujistěte se, že mezi těsněním a čelem nejsou zachyceny žádné vlasy;

1b) Pokud máte model 5700/C BLS 5400/C, vložte hlavu dovnitř kukly;

2) Nastavte boční popruhy, poté horní popruhy a nakonec spodní popruhy. Za popruhy příliš netahajte;

3) kontrola záporného tlaku. S nasazenou maskou uzavřete držáky filtrů dlaní a zhluboka se nadechněte. Masky by měla klesnout směrem k obličeji a zůstat v této poloze po celou dobu vdechování;

4) Zkouška pozitivního tlaku. Položte dlaně na víčko výdechového ventilu a pomalu vydychujte. Pokud se maska jemně nafoukne, bylo dosaženo odpovídající polohy. Tyto kontroly jsou nezbytné k zajištění těsnosti a správného nasazení masky. Pokud tomu tak není, utáhněte popruhy nebo upravte masku na obličeji. Poté kontrolu opakujte, dokud nebude úspěšná. Pokud nelze dosáhnout odpovídajícího výsledku, nevstupujte do kontaminované oblasti.

**4.3 Montáž** Vyberte filtr podle typu kontaminantu, zkontrolujte datum spotřeby a našroubujte jej na konektor, přičemž dbejte na to, aby těsnění ve spodní části otvoru dobře přiléhalo. Pro správné umístění filtrů si přečtěte informace přiložené k samotným filtrům a dbejte na to, abyste používali filtry stejného typu a třídy. Nyní, po úspěšné zkoušce těsnosti a kontrole filtru, je možné vstoupit do kontaminovaného prostoru. Poznámka k používání respirátoru: Filtry je třeba vyměnit, když uživatel začne cítit pach nebo chut nebezpečné látky nebo v případě podráždění. Prachové filtry by měly být vyměněny, když se odpor dýchacích cest stane příliš vysokým.

**4.4 Svlékání** Po skončení práce sejměte masku tak, že uvolníte spodní popruhy stroje a vytáhnete ji od brady nahoru. Pokud používáte kuklu (model 5700/C), je postup stejný.

**V případě pochybností o použití výrobku se obraťte na společnost BLS srl.**

### 5 - ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**TABULKA - Plánované údržby a čištění**

Typ činnosti	Před použitím (nová maska)	Před každým použitím	Po každém použití	Měsíčně	Každé dva roky	Sada náhradních dílů série 5000		Sada náhradních dílů série 3000
						5150 5400	5600 5700 5700C	
Čištění			X			-	-	-
Dezinfekce			X			-	-	-
Všeobecná kontrola a vizuální kontrola	X	X		X		-	-	-
Výměna inhalačního ventilu					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Výměna výdechového ventilu					X	SK - 30		
Výměna vnitřní masky a/nebo ventilu					X	SK - 130		SK-80
Zkouška těsnosti (odst. 4.2)		X				-	-	-



Úplný přehled dostupných náhradních dílů naleznete v seznamu náhradních dílů, který poskytlá společnost BLS srl.

**5.1 - Čištění a dezinfekce** Zvláštní pozornost věnujte případným nečistotám usazeným na masce. Veškeré čištění musí probíhat v bezpečných prostorách. K čištění hledí nepoužívejte abrazivní látky a rozpouštědla K čištění a dezinfekci masek používejte pouze tento postup:

- 1) Po sejmutí masky a znečištěného filtru masku omyjte pod tekoucí vodou, abyste odstranili většinu nečistot; poté ji důkladněji vyčistíte vložením do horké vody (teplota nepřesahuje 40 °C) s jemným mýdlem. Pokud je nutná dezinfekce, použijte roztok běžného aktivního chloridu v roztoku chloridu sodného pro BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C
- 2) Osušte masku měkkým, čistým hadříkem nebo ji nechte přirozeně uschnout.
- 3) Po zaschnutí očistěte hledí čistým vatovým tamponem.

#### 5.2 Údržba pro řadu BLS 5000

**5.2.1 Měsíční kontrola a kontrola před použitím (všeobecná vizuální kontrola platná pro všechny masky řady 5000 a 3000)**

Prohlédněte masku a zkontrolujte, zda:

- 1) Žádná z plastových částí není poškozená
- 2) Nejsou na ní žádné obecné známky opotřebení nebo poškození
- 3) obličejové těsnění a/nebo náhlavní část a/nebo kukla nemají známky prořiznutí nebo roztržení

4) Membrány a o-kroužky nejsou nadměrně opotřebované

Pokud maska vykazuje některou z uvedených závad, nesmí se používat, dokud nebudou vadné díly vyměněny.

**5.2.2 Výměna vnitřní masky s jejími ventily a držáky ventilů řady 5000** - pro správnou výměnu dílů postupujte podle kurzu údržby, který je k dispozici na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Výměna držáku inhalačního ventilu a inhalačního ventilu pro BLS 5150 BLS 5400** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby, který je k dispozici na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Výměna inspirační membrány pro BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby dostupného na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Výměna řemene řady 5000** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby dostupného na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Výměna popruhu řady 5000** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby, který je k dispozici na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Výměna výdechového ventilu a souvisejících o-kroužků pro řadu 5000** - pro správnou výměnu součástí postupujte podle kurzu údržby dostupného na následujícím odkazu: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>

- Tento úkon údržby vyžaduje demontáž sestavy výdechového ventilu/držáku výdechového ventilu pomocí příslušného klíče tvaru „P“, který společnost BLS prodává samostatně (sada SK-58). Komponenty znovu sestavte v opačném pořadí. Tento postup smí provádět pouze autorizovaný servisní technik společnosti BLS.

#### 6 Údržba pro řadu BLS 3000

**6.1 Měsíční kontrola a před použitím (všeobecná vizuální kontrola)** Prohlédněte masku a zkontrolujte ji podle výše uvedené tabulky. Stejný postup použijte i při měsíční kontrole. Pokud maska vykazuje některou z uvedených závad, nesmí se používat, dokud nebudou vadné díly vyměněny.

#### 6.2 Náhradní díly

**6.2.1 Výměna postroje** Postroj má 5 nastavovacích popruhů a je vyroben z gumy. Vyměňte jej, pokud se na něm objeví známky roztržení. Za tímto účelem protáhněte popruhy přezkami. Po uvolnění všech popruhů nasadte nový postroj tak, že popruhy protáhněte přezkami a ujistěte se, že jsou správně nasazené.

**6.2.2 Výměna hledí** Pokud došlo k náhodnému rozbití hledí, nejprve sejměte popruhy a přezky. Poté pomocí šroubováku vyšroubujte šroub z matice a otevřete sponu. Při montáži dbejte zejména na to, aby těsnění obličje a popruhy byly na hledí vystředěny.

**6.2.3 Výměna membrán** Chcete-li membrány vyměnit, vytáhněte je směrem k sobě. Po vyjmutí membrán je vyměňte za nové a vložte je do otvoru příslušného krytu, dbejte na správnou polohu a zkontrolujte, zda se povrch membrány může volně pohybovat.

**6.2.4 Kontrola účinnosti masky (pneumatická zkušební těsnosti)** Při výměně součástí a po každém opětovném sestavení masky po speciálním čištění je třeba provést pneumatickou zkušební těsnosti. Pokud není možné provést pneumatickou zkušební těsnosti v případě poruchy nebo speciální výměny, je třeba kontaktovat společnost BLS Srl nebo autorizovaný servis. Společnost BLS Srl nenese žádnou odpovědnost za nesprávnou funkci masky v důsledku výměny neoriginálních náhradních dílů, provedené i bez zkušební těsnosti pneumatiky nebo v neautorizovaných služebích.

**6.3 Skladování** Doporučuje se uchovávat nové masky v originálním obalu ve větrané místnosti, mimo přímý kontakt se sluncem a mimo dosah zdrojů tepla. Skladování by mělo probíhat nejprve při teplotách od -10 do +50 °C. Společnost BLS Srl však doporučuje nepoužívat masky déle než 10 (deset) let, po uplynutí této doby společnost BLS doporučuje vyměnit masku za novou. Pro přepravu použijte originální obal.

## МАСКИ ПОВНОЛИЦЕВІ [UK]

### ІНФОРМАЦІЯ ВІД ВИРОБНИКА:

### ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПОВНОЛИЦЕВИХ МАСОК КОМПАНІЇ BLS. ВСТУП.

Ці інструкції стосуються повнолицевих масок компанії BLS наступних моделей: BLS 5150, BLS 5400, 3150, 3150V, BLS 5600, BLS 5700 та BLS 5700/C. Повнолицеві маски компанії BLS необхідно застосовувати відповідно до наведених нижче інструкцій, які описують правила щодо їхнього використання, обслуговування, а також обмежень в експлуатації. Неналежна експлуатація, використання невідповідних запасних деталей або погане технічне обслуговування є небезпечними для здоров'я та призводять до втрати гарантії. У такому разі гарантія виробника більше не розповсюджується на виріб. Слід підкреслити, що засоби індивідуального захисту для органів дихання (ЗІЗОД) завжди повинні використовуватися тільки спеціалізованим персоналом під наглядом особи, яка добре обізнана з правилами і обмеженнями щодо застосування таких засобів і законами, що діють у країні, де перебуває користувач.

**Увага!** Якщо ці інструкції були втрачені або вам потрібні додаткові копії, зверніться до виробника за наведеною нижче адресою та вкажіть номер коду: ISU 031. Доведено, що ці вироби відповідають вимогам Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 щодо здоров'я, безпеки та сервісності. Повнолицеві маски компанії BLS — це засоби індивідуального захисту, які належать до категорії III і мають маркування CE відповідно до ДСТУ EN 136:1998.

### 1. Загальна інформація

#### 1.1. Опис. Компанія BLS виробляє наступні моделі повнолицевих масок

Модель	Клас	Тип фільтра	Ущільнювач	Розмір	Ізоляційна мембрана	Сумісний з PAPR BLS 260next
BLS 5150	3	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Синтетична гума	Універсальний	ні	так
BLS 5400	3	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Силікон	S-M-L	так	так
3150	3	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Натуральна гума Ліна з плівкою із полікарбонату	Універсальний	ні	ні
3150V	2	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Натуральна гума Ліна виготовлена з скла Triplex	Універсальний	ні	ні
BLS 5600	2	2 фільтри з байонетним з'єднанням b-lock серії BLS 200	Синтетична гума	Універсальний	ні	ні
BLS 5700	2	2 фільтри з байонетним з'єднанням b-lock серії BLS 200	Силікон	S-M-L	так	ні
BLS 5700/C	2	2 фільтри з байонетним з'єднанням b-lock серії BLS 200	Силікон	S-M-L	так	ні
BLS 5400/C	3	1 фільтр з різьбовим з'єднанням EN 148-1	Силікон	S-M-L	так	так

Для ознайомлення з комплектаційними до повнолицевих масок BLS, зверніться на офіційний веб-сайт виробника [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2. Застосування.** Повнолицеві маски цієї серії можна використовувати в умовах, які передбачають захист очей і органів дихання. Вони особливо

ефективні для захисту від токсичних та небезпечних речовин. Ці маски застосовуються з протигазовими, протиаерозольними та комбінованими фільтрами. Для належного використання та вибору фільтрів див. інструкції, що додаються до кожного типу фільтрів.

**1.3. Вибір засобів для захисту органів дихання з фільтром.** Для вибору даного типу засобів захисту необхідно враховувати такі показники:

**Номинальний фактор захисту (НФЗ)** – теоретичний рівень захисту ЗІЗОД, заснований на технічних показниках лабораторних випробувань, показник внутрішнього витoku у відсотках. **Призначений фактор захисту (ПФЗ)** – це рівень захисту органів дихання, який може бути досягнутий при правильному носінні маски (він відрізняється для кожної країни). **ГДК** – граничнодопустима концентрація шкідливої речовини в повітрі робочої зони. ПФЗ, помножений на ГДК речовини, показує концентрацію забруднювачів, які можуть мати вплив на оператора. Для вибору типу фільтра та його обслуговування, а також для визначення НФЗ та ПФЗ зверніться до європейського стандарту EN 529 та відповідних національних стандартів.

Тип захисного виробу	НФЗ	ПФЗ					Коментарі
		I	FIN	D	S	Вел. Брит.	
Повнолицева маска з протиаерозольним фільтром P1	5	4	4	4	4	4	Не рекомендується, оскільки сильне проникнення через фільтр збільшує загальний внутрішній витік. Не підходить для рідких аерозолів, канцерогенних і радіоактивних речовин, мікроорганізмів і біохімічних агентів.
Повнолицева маска з протиаерозольним фільтром P2	16	15	15	15	15	15	Не підходить для захисту від радіоактивних речовин, активних мікроорганізмів і біохімічних агентів.
Повнолицева маска з фільтром P3	1000	400	500	400	500	40	-
Повнолицева маска з протигазовими фільтрами*	2000	400	500	400	500	20	Протигазові фільтри А, В, Е, К, АХ, SХ, НgР3, NОР3 для різних застосувань. Для отримання додаткової інформації перегляньте інструкції на фільтрах компанії BLS.
Електроventильатор ТМ1	20	10	10	10	10	10	-
Електроventильатор ТМ2	200	100	100	100	100	20	-
Електроventильатор ТМ3	2000	400	1000	500	1000	40	-
Виріб з комбінованим фільтром	Показники порогового значення для протигазових і протиаерозольних фільтрів вказуються окремо, але в кожному випадку застосовуються показники з нижчим значенням.						-







\*При використанні протигазових фільтрів не перевищуйте наступні концентрації: Клас 1<0,1% об., клас 2<0,5% об., клас 3<1% об. (ДСТУ EN 14387).

## 2. Сертифікація та маркування

Дані захисні маски були сертифіковані згідно ДСТУ EN 136:1998 і відповідають вимогам класу захисту 2 (моделі BLS 5600, BLS 5700, BLS 5700C та BLS 3150V) і класу 3 (моделі BLS 5150, BLS 5400 та BLS 3150). Виробник має сертифікат відповідності ISO 9001.

## 2.1. Маркування

Приклад маркування згідно стандарту EN 136:1998

					
a	b	c*	d	e	f

Де:

a – знак відповідності стандарту в Україні

b – модель маски

v – знак відповідності вимогам Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та відповідності стандарту EN 136:1998. Цифри **0426**

ідентифікують уповноважений орган сертифікації ITALCERT Srl - Viale Sarca, 336 - 20126 Мілан (Італія)







г – знак відповідності стандарту в Бразилії

д – знак відповідності стандарту в Європі

е – вказує на клас згідно стандарту EN 136, до якого належить виріб.

\*Різні посилання CE пояснюються на задній обкладинці.

**2.2. Маркування комплектуючих.** Усі комплектуючі, які можуть погіршити якість виробу через старіння, маркуються таким чином, щоб їх було легко ідентифікувати. У наступній таблиці показано маркування на виробі та/або на його упаковці:

					
1	2	3	4	5	6

-1 Знайомтеся з інструкцією за використання

-2 Діапазон температур зберігання

-3 Дата виробництва місяць/рік

-4 Термін придатності

-5 Максимальна відносна вологість при зберіганні

-6 Логотип виробника

## 3. Попередження та обмеження використання

- Ці повнолицеві маски являють собою ЗІЗОД, які не подають кисень. Їх можна використовувати лише з фільтрами в місцях, де концентрація кисню становить > 17% за об'ємом. (Це обмеження може змінюватися відповідно до норм країни, в якій маска буде використовуватися).

- Дані виробу не можна використовувати в замкнутих просторах (цистерни, тунелі) де є брак кисню або є речовини, які можуть утворювати повітряні кішені (наприклад, вуглекислий газ).

- Не використовуйте ці маски в середовищах, збагачених киснем (>25%), через ймовірний ризик пожежі або вибуху.

- Не використовуйте ці маски при наявності забруднювачів з невираженим запахом і невідомим небезпечним забруднювачів, а також при концентраціях, що становлять велику небезпечку для життя та здоров'я. Не використовуйте маски при наявності речовин, які можуть викликати сильне нагрівання в реакції з хімічними фільтрами.

- Ці маски сумісні з більшістю виробів для захисту голови (шоломи, навушники тощо) та захисним одягом (комбінезони). У випадку, коли повнолицева маска використовується одночасно, наприклад, із шоломом для захисту голови або з навушниками для захисту від шуму, її необхідно надягати на захисні реміні, і краще завжди перевертати її герметичність.

- Ці маски не слід використовувати, якщо навколишнє середовище та забруднювачі невідомі. У разі сумнівів слід використовувати ізолювальні респиратори, які працюють незалежно від навколишнього повітря.

- Споживча упаковка є найбільш придатним типом упаковки для транспортування ЗІЗОД.

- Негайно покиньте робочу зону, перевірте цілісність маски та замініть комплектуючі, якщо:

а) комплектуючі були пошкоджені;

б) ви відчуваєте утруднене дихання;

в) ви відчуваєте запаморочення;

г) ви відчуваєте смак, запах забруднювачів або інше подразнення.

- Для використання з протигазовими та протиаерозольними фільтрами дотримуйтеся вказівок та обмежень, зазначених в інструкції виробника.

- Не робіть зміни в конструкції виробу.

- Захисні виробу компанії BLS не розроблялися відповідно до Директиви 2014/34/ЄС.

- Стандарт EN 136 не вимагає жодних випробувань на хімічну проникність. При наявності особливо агресивних хімічних речовин використання заборонено.

- Користуватися даними виробами можна виключено досвідченому і кваліфікованому персоналу.

- Коли пристрій не використовується, зберігайте його в контейнері подальші забруднених місць.

- Борода, довгі бакенбарди або дужки окулярів можуть заважати прилягання маски до обличчя та порушувати її герметичність. Не використовуйте виріб за таких обставин, інакше власник несе відповідальність за будь-які збитки, які можуть бути спричинені таким неналежним використанням.

- При необхідності можна замовити додатковий аксесуар C-22, кріплення для коригувальних лінз до панорамної лінзи серії 5000.

#### 4. Інструкція з використання

**4.1. Перевірка перед використанням.** Перед кожним використанням маски необхідно перевіряти її, щоб переконатися, що вона працює належним чином. Пошкоджені або несправні частини виробу необхідно замінити перед будь-яким використанням.

Контрольні дії:

Ознайомтеся з цими інструкціями, а потім перевірте маску на наявність пошкоджень. Якщо ви виявили пошкодження, негайно зв'яжіться з нашим представником.

- 1) Перед першим використанням уважно огляньте маску та переконайтеся, що немає пошкоджень, розривів, слідів бруду. Також перевірте стан лицьового ущільнення щодо деформації та цілісності, огляньте матеріал ущільнювача, який не повинен бути жорстким;
- 2) Переконайтеся, що клапани видиху та клапани вдиху не деформовані, не зламані та цілі. Клапани повинні бути чистими, не деформованими і вільно рухатися;
- 3) Перевірте стан лінзи та її чистоту;
- 4) Перевірте стан реміня та його еластичність;
- 5) Перевірте стан капюшона, якщо він.

**4.2. Надягання та перевірка.** Перед безпосереднім використанням надягніть маску, дотримуючись цієї процедури:

- 1a) Розстягніть ремінь якомога далі, розмістіть ремінь позаду голови та вставте підборіддя в лицьовий ущільнювач, відкриваючи два нижні реміні обом руками. Розмістіть маску та відрегулюйте її на обличчї. Стежте, щоб волосся не застрягло між ущільнювачем і чолом;
- 1b) Якщо у вас модель маски 5700/C BLS 5400/C, розмістіть одяг таким чином, щоб його повністю покрив капюшон;
- 2) Відрегулюйте бічні ремінці, потім верхні і, нарешті, нижні. Не затягуйте ремінці занадто сильно;
- 3) Перевірка негативного тиску. Надягнувши маску, закрийте тримачі фільтрів доповню та глибоко вдихніть. Маска повинна згорнутися до обличчя і зашпашитися в цьому положенні протягом усього вдиху;
- 4) Перевірка позитивного тиску. Положіть долоню на кришку клапана видиху та повільно видихніть. Якщо маска м'яко надувається, це означає, що досягнуто належної посадки.

Ці перевірки необхідні для того, щоб переконатися, що ущільнювач герметичний і маска надягнута правильно. Якщо це не так, відрегулюйте ремінці або маску на обличчї. Повторіть перевірку, поки не пересвідчитесь, що все правильно. Якщо неможливо отримати належний результат, не входить в забруднену зону.

**4.3. Збірка маски.** Виберіть фільтр відповідно до типу забруднювача, перевірте термін придатності та вкрутіть його в роз'єм, переконавшись, що прокладка в нижній частині отвору щільно прилягає. Для правильного використання фільтрів перегляньте інформацію про них, і зверніть увагу на те, щоб використовувати фільтри одного типу та класу. Тепер, після успішного тесту на герметичність і перевірки фільтра, можна увійти в забруднену зону.

**Примітка щодо використання маски:** фільтри слід замінити одразу ж, якщо користувач починає відчувати запах, смак небезпечної речовини або при виникненні будь-якого подразнення. Протиаерозольні фільтри необхідно замінити, коли опір диханню стає занадто високим.

**4.4. Зміна маски.** Після завершення роботи змініть маску, послабивши нижні ремінці і потягнувши їх угору від підборіддя. Якщо він використовується капюшон (модель 5700/C) процедура така сама.

У разі сумнівів щодо використання виробу, зв'яжіться з компанією BLS Srl.

#### 5. Очищення, технічне обслуговування та зберігання.

**Таблиця. Графік планового технічного обслуговування та очищення.**

Тип дії	Перед застосуванням (нова маска)	Перед кожним використанням	Після кожного використання	Щомісяця	Кожні два роки		Залишковий комплект серії 3000
					5150 5400	5600 5700 5700C	
Очищення			x		-	-	-
Дезинфекція			x		-	-	-
Загальний огляд і візуальний огляд	x	x		x	-	-	-
Заміна клапана вдиху					x	SK-79 SK-57	SK-42
Заміна клапана видиху					x	SK-30	
Заміна внутрішньої маски та/або клапанів					x	SK-130	SK-80

Тест на герметичність (п. 4.2.)	x					-	-	-
---------------------------------	---	--	--	--	--	---	---	---

Щоб отримати повний перелік запасних частин, які є в наявності, зверніться до списку, наданого компанією BLS Srl.

**5.1. Очищення та дезінфекція.** Звертайте особливу увагу на забруднення, що потрапили на маску. Всі операції з очищення повинні проводитися в безпечних місцях. Не використовуйте абразивні речовини для чищення гарнітури та хімічні розчинники. Дотримуйтеся лише цієї процедури для очищення та дезінфекції масок:

- 1) Після зняття забрудненої маски та фільтра промийте маску під проточною водою, щоб видалити основні забруднення. Потім очистіть ретельніше, помішавши виріб в гарячу воду (температура не вище 40°C) з нейтральним милом. Якщо необхідна дезінфекція, використовуйте розчин звичайного дезінфікуючого засобу на основі активного хлориду в розчині хлориду натрію для моделей BLS 5150, BLS 5400, BLS 5400/C, BLS 5600, BLS 5700 та BLS 5700/C.
- 2) Витріть маску чистою м'якою тканиною або дайте її висохнути природним шляхом.

- 3) Коли висохне, протріть лінзу чистим ватним тампоном.

**5.2. Технічне обслуговування масок серії BLS 5000.**

**5.2.1. Щомісячна перевірка та перевірка перед використанням (загальна візуальна перевірка необхідна для всіх масок серії 5000 і 3000).**

Огляньте маску, перевірте та переконайтеся, що:

- 1) Жодна пластикова частина не зламана;
- 2) Немає загальних ознак зносу чи пошкодження;
- 3) Ущільнювач та капюшон не мають слідів порізів чи розривів;
- 4) Мембрани та ущільнювальні кільця не мають надмірного зносу.

Якщо маска має будь-який із цих дефектів, її не можна використовувати, доки не будуть замінені дефектні частини.

**5.2.2. Заміна внутрішньої маски з відповідними клапанами та тримачами клапанів серії 5000.**

**Для правильної заміни комплектуючих маски дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням:** <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3. Заміна тримачів клапанів вдиху та видиху для моделей масок BLS 5150 та BLS 5400.**

**Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням:** <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4. Заміна мембрани клапана вдиху для моделей масок BLS 5600, BLS 5700 та 5700C.**

**Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням:** <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5. Заміна обв'язки в моделях масок серії 5000**

**Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням:** <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6. Заміна реміня в масках серії 5000**

**Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням:** <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7. Заміна клапана видиху та його ущільнювальних кільць для масок серії 5000** Для правильної заміни комплектуючих масок цих моделей дотримуйтеся курсу технічного обслуговування, доступного за таким посиланням:

<https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing>  
Ця операція з технічного обслуговування вимагає розбирання тримача клапана видиху або його блокування за допомогою спеціального T-подібного ключа, який продается окремо компанії BLS (комплект SK-58). Знову зберіть комплектуючі у зворотному порядку. Цю процедуру можуть виконувати лише спеціалісти з технічного обслуговування, авторизовані компанією BLS.

#### 6. Технічне обслуговування масок серії BLS 3000.

**6.1. Щомісячна перевірка та перевірка безпосередньо перед використанням (загальний візуальний огляд).** Огляньте маску та перевірте відповідно до таблиці вище. Використовуйте ту саму процедуру для щомісячної перевірки. Якщо маска має будь-який із цих дефектів, її не можна використовувати, доки не будуть замінені дефектні частини.

#### 6.2. Запасні частини

**6.2.1. Заміна реміня.** Ремінь маски виготовлений з гуми та має 5 регулювальних ремінців. Замініть його, якщо є ознаки розриву. Для цього протягніть ремінь через пржки. Після того, як усі ремінці були звільнені, встановіть новий ремінь, пропустивши ремінці через пржки, і переконайтеся, що вони підгані правильно.

**6.2.2. Заміна лінзи** Якщо лінза випадково зламалася, спочатку зніміть головний ремінь і пражки. Потім за допомогою викрутки відкрутіть болт від гайки і відкрийте записок. Під час встановлення зверніть особливу увагу на те, щоб лицьовий ущільнювач і ремінь були по центру лінзи.

**6.2.3. Заміна мембран.** Щоб замінити мембрану, витягніть їх, потягнувши на себе. Після видалення мембран замініть їх новими, помістивши їх у отвір відповідного корпусу, звернувши увагу на те, щоб встановити їх у правильне положення та переконавшись, що поверхня мембрани вільно рухається.

**6.2.4. Перевірка ефективності маски (пневматичне випробування на герметичність).** Після заміни комплектуючих маски і кожного разу, коли маска знову збирається після очищення, необхідно проводити пневматичне випробування на герметичність. Якщо неможливо провести пневматичне випробування на герметичність у разі поломки або спеціальної заміни, необхідно звернутися до компанії BLS Srl. або до авторизованої майстерні. Компанія BLS Srl. не несе відповідальності за несправність маски через використання неоригінальних запчастин, заміну комплектуючих, виконану без перевірки пневматичного ущільнення або в неавторизованих майстернях.

**6.3. Зберігання.** Нові маски бажано зберігати в оригінальній упаковці в провітрюваному приміщенні, подаль від прямого контакту з сонцем і джерелами тепла. Бажано зберігати при температурі від -10 до +50 ° C. Компанія BLS Srl. рекомендує не використовувати маски, яким більше 10 (десяти) років, після закінчення цього періоду часу компанія пропонує замінити маску на нову. Для транспортування використовуйте оригінальну упаковку.

## МАСЬТІ ІНТЕГРАЛЕ [RO]

### ІНФОРМАЦІЯ ОФЕРИТЕ ДІАРЕ ПРОДУЦАТОР: МАНУАЛ ДЕ УТИЛІЗАРЕ ІНСТРУЦІУНІ ДЕ УТИЛІЗАРЕ ШІ ІНТРЕТІНЕРЕ МАСЬТІ ІНТЕГРАЛЕ BLS ПРЕФАТА

Ацете інструкціи се реферя ла серія BLS де масьті інтеграле: BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C, 3150, 3150V, BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C. Масьтіле інтеграле BLS требує утилізаге ші маніпулаге іи конформітаге де інструкціи де маі жоу кон прівре ла утилізаге, лімітагі ші інтретінере. Утилізаге інекоректа, утилізаге де піесе де schimb necorespunzătoare сау інтретінере defectuoasă сау перiculoase pentru sănătate ші сигуранта ші інавалдеаэ гагантіа, ехонеранд продуцагурол де orice răspundere. Де сублінагі фапулау каэ ехіпаментул індівідуал де протецаге а căіlor respiratorii требує інтодеауна утилізаге де către personal specializat, sub supravegherea unei persoane care este conștientă де ліміте де аплікаге а unor astfel де dispozitive ші este la curent кон легіле ін вігоаре ін Țара unde este folosită masca. Атенці! Дacă pierdeți ацете інструкціи сау дacă авеți nevoie де alte copii, vă rugăm са ге solicitați la adresa де маі жоу ші са menționați numărul де cod: ISU 031. S-a demonstrat că ацете масьті інтеграле індеплінес cerințele де sănătate, siguranță ші certificare ale Regulamentului European 425/2016. Масьтіле інтеграле BLS сау ехіпаменте індівідуале де протецаге де categoria III ші сау marcate CE ін конформітаге кон EN 136:1998.

### 1 - ІНФОРМАЦІЯ ГЕНЕРАЛЕ

#### 1.1 Дескриере BLS продуце următoarele modele кон масьті інтеграле

Model	Clasa	Filtrele utilizate	Material garnitură	Dimensiuni	Membrana fonică	Compatibil cu PAPP BLS 2600next
BLS 5150	3	1 filtru record EN 148-1	Cauciuc sintetic	Universale	NU	DA
BLS 5400	3	1 filtru record EN 148-1	Silicon	S – M – L	DA	DA
3150	3	1 filtru кон filet EN 148-1	Cauciuc natural (Vizieră din policarbonat)	Universale	NU	NU
3150V	2	1 filtru кон filet EN 148-1	Cauciuc natural (Vizieră din Sticlă)	Universale	NU	NU
BLS 5600	2	2 filtre tip baionetă b-lock BLS seria 200	Cauciuc sintetic	Universale	NU	NU
BLS 5700	2	2 filtre tip baionetă b-lock BLS serie 200	Silicon	S – M – L	DA	NU
BLS 5700/C	2	2 filtre tip baionetă b-lock BLS seria 200	Silicon	S – M – L	DA	NU
BLS 5400/C	3	1 filtru record EN 148-1	Silicon	S – M – L	DA	DA

Для презентаре генералă а ацесоріил компатібле кон масьтіле інтеграле дін

gama BLS, vă rugăm să consultați site-ul web [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

**1.2 Апліцаці** Масьтіле інтеграле pentru față aparținând ацестей серіи pot fi utilizate ін condiții care necesită protecție oculară ші respiratorie. Саут індіcate ін special pentru substanțe toxice ші/sau periculoase. Масьтіле інтеграле BLS pot fi utilizate кон filtre де газ, praf ші filtre combinate. Pentru utilizarea corectă ші alegerea filtrelor, consultați instrucțiunile care însoțesc filtrele.

**1.3 Selectarea echipamentului де protecție respiratorie кон филтру** Pentru а selecta ацест тип де ехіпамент де protecție требує să țineți cont де următoarii indicatori: **FPN** (factor де protecție nominal) este valoarea obținută дін procentul maxim де scurgere totală spre interior admisă де standardul european relevant ( $FPN = 100 / \% \text{ scurgere totală maximă spre interior}$ ) **FPA** (factor де protecție atribuit) este nivelul де protecție respiratorie care poate fi atins кон masca purtată corect (este diferit pentru fiecare țară) **VLP** (valoarea limită-prag) este un prag де concentrație - exprimat ін general ін părți per milion, ppm - pentru siguranța persoanelor expuse la substanțe periculoase. FPA інмулгіт кон VLP-ул substanței rezultă concentrația де poluanți la care poate fi expus un operator ін timp ce poartă un anumit echipament. Pentru selectarea ші întreținerea dispozitivelor де filtrare ші pentru definierea ші utilizarea FPA ші FPN, faceți referire la standardul european EN 529 ші la standardele naționale relevante.

Tipul dispozitivului де protecție	FPN	FPA					Comentariu, limitări
		I	FIN	D	S	Marea Britanie	
Масьтіле інтегралă кон филтру де particule P1	5	4	4	4	4	4	Ацест lucru ну este indicat, deoarece pătrunderea puternică prin filtru mărește scurgerea totală ін interior. Ну este adecvată pentru aerosoli lichizi, substanțe cancerigene ші radioactive, microorganisme ші agenți biochimici.
Масьтіле інтегралă кон филтру де particule P2	16	15	15	15	15	15	Ну oferă protecție împotriva substanțelor radioactive, а microorganismelor active ші а agenților biochimici.
Масьтіле інтегралă кон филтру P3	1000	400	500	400	500	40	-
Масьтіле інтегралă кон филтре де газ *	2000	400	500	400	500	20	Filtre pentru gazele A, B, E, K, AX, SX, HgP3, NOP3 pentru diverse aplicații. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați instrucțiunile filtrelor BLS.
Ventilator electric TM1	20	10	10	10	10	10	-
Ventilator electric TM2	200	100	100	100	100	20	
Ventilator electric TM3	2000	400	1000	500	1000	40	
Dispozitiv кон филтру combinat	Multipli specificații ai valorii де prag pentru filtrele де gaze сау де particule саут індіцагі separat, дар ін fiecare caz се апліcă valoarea cea mai mică.						-




\* Атунци când utilizați filtre де gaze, ну depășiți următoarele concentrații: Clasa 1 <0,1% vol, clasa 2 <0,5% vol, clasa 3 <1% vol (standard EN 14387).

### 2 - CERTIFICARE ШІ MARCAJ

Масьтіле сау fost certificate folosind prezumția де конформітаге де standardul armonizat EN 136:1998 ші індеплінес cerințele pentru clasa 2 (BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C BLS 3150V) ші clasa 3 (BLS 5150 BLS 5400, BLS 5400/C BLS 3150). Producăгурол este certificat ISO 9001.

## 2.1 Marcaje

Exemplu de marcaj în conformitate cu EN 136:1998

			CA 35866	EN136:1998	CL 3
a	b	c*	d	e	f

unde:

a – Referință normativă Ucraina

b - Model de mască;

c - Marcaj de conformitate cu cerințele Regulamentului European 425/2016 și EN 136:1998. **0426** identifică Organismul Notificat ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (Italia) înscris în controlul.







d – Referință normativă Brazilia

e – Referință normativă europeană

f- reprezintă clasa din care face parte dispozitivul în conformitate cu EN 136

\*Diferențele referințe CE sunt explicate pe coperta din spate.

**2.2 Marcajul componentelor** Toate componentele care pot compromite siguranța prin uzare sunt marcate astfel încât să poată fi identificate cu ușurință. Tabelul următor prezintă marcajele de pe produs și/sau de pe ambalajul acestuia:

					
1	2	3	4	5	6

-1 Citiți instrucțiunile de utilizare

-2 Intervalul temperaturii de depozitare

-3 Data, luna/anul de fabricație

-4 Data expirării

-5 Umiditatea relativă maximă de depozitare

-6 Sigla de identificare a producătorului

## 3- AVERTIZĂRI ȘI LIMITĂRI DE UTILIZARE

-Aceste măști integrale sunt EIP care nu furnizează oxigen. Acestea pot fi utilizate numai cu filtre în zonele în care concentrația de oxigen este > 17% în volum. (Această limită poate varia în funcție de reglementările naționale).

- Dispozitivele de filtrare nu trebuie utilizate în spații închise (de exemplu, rezervoare, tuneluri) din cauza lipsei de oxigen sau a prezenței unor substanțe care pot crea goli de aer (de exemplu, dioxid de carbon).

- Nu utilizați aparate de respirație cu filtru în atmosfere cu concentrație mare de oxigen (> 25%), din cauza riscului probabil de incendiu sau explozie.

- Nu utilizați aparatele de protecție respiratorie cu contaminanți care au prăguri olfactive scăzute sau care sunt necunoscute sau în concentrații periculoase pentru viață și sănătate sau cu substanțe care pot genera căldură mare în reacție cu filtrele chimice.

- Aceste măști sunt concepute pentru a fi compatibile cu majoritatea dispozitivelor obișnuite de protecție a capului (căști, căști de protecție pentru urechi etc.) și cu îmbrăcămintea de protecție (salopete); atunci când masca integrală este utilizată simultan cu, de exemplu, căști de protecție a capului sau căști de protecție a urechilor pentru protecția împotriva zgomotului, este necesar să purtați aceste dispozitive de protecție peste ham și, în orice caz, este indicat să verificați întotdeauna etanșeitatea măștii.

- Aceste măști nu trebuie utilizate dacă mediul și agentul de contaminare sunt necunoscute. În cazul în care nu sunteți sigur, trebuie utilizate aparate de respirație izoloare care funcționează independent de atmosfera exterioră.

- Tipul de ambalaj potrivit pentru transportul EIP este ambalajul original.

- Parășiți imediat zona de lucru, verificați integritatea aparatului de protecție respiratorie și înlocuiți piesele dacă:

a) piesele sunt deteriorate

b) respirația devine dificilă

c) apar amețeli sau stări de amețeală

d) se percepe gustul sau mirosul contaminanților sau se simte o iritație.

- Pentru utilizarea împreună cu filtre de gaze și particule, respectați instrucțiunile și limitările de utilizare ale producătorului.

- Nu modificați dispozitivul.

- Dispozitivele de protecție BLS nu sunt proiectate în conformitate cu Directiva 2014/34/UE.

- Standardul de referință EN 136 nu prevede niciun test de permeabilitate chimică.

În prezența unor substanțe chimice deosebit de agresive, permeabilitatea la acești poluanți nu este garantată, iar utilizarea lor este interzisă.

- A se utiliza numai de către personal experimentat și calificat.

- Depozitați dispozitivul într-un recipient departe de zonele contaminate atunci când nu-l utilizați.

- Barba, periciunii lungi sau brațele ochelarilor pot compromite aderența măștii pe față și pot provoca scăpări de aer. Nu utilizați în astfel de condiții, altfel purtătorul va fi răspunzător pentru orice daune care ar putea fi cauzate de această utilizare necorespunzătoare.

-Accesoriiul C-22, rama lentilelor de corecție pentru seria 5000, poate fi comandat dacă este necesar.

## 4- INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**4.1 Verificare înainte de utilizare** Înainte de fiecare utilizare a măștii, este necesar să verificați dacă aceasta funcționează corect. Piesele deteriorate sau cu funcționare defectuoasă trebuie înlocuite înainte de orice utilizare.

Operațiuni de verificare:

0) verificați prezența acestor instrucțiuni și apoi asigurați-vă că masca nu prezintă semne de deteriorare. Dacă se întâmplă acest lucru, vă rugăm să contactați imediat vânzătorul.

1) înainte de prima utilizare, examinați cu atenție masca, verificați dacă există deteriorări și rupturi sau semne de murdărie, verificați starea garniturii de etanșare pe în ceea ce privește deformarea și integritatea și asigurați-vă că materialul nu este rigid;

2) Verificați dacă supapa de expirație și supapa de inhalare nu prezintă deformări, fisuri sau rupturi. Supapele trebuie să fie curate, să nu fie deformate și este necesar să se miște liber;

3) verificați starea vizorului și starea de curățenie a acestuia;

4) Verificați starea hamului și elasticitatea acestuia, precum și dacă toate curelele sunt complet întinse.

5) Verificați starea glugii, dacă este prezentă.

**4.2 Purtarea și verificare** După verificarea dinaintea utilizării, puneți masca urmând procedura de mai jos:

1a) Întindeți curelele hamului cât mai mult posibil, așezați hamul în spatele capului și introduceți bărbia în garnitura facială, deschizând cu ambele mâini cele două curele inferioare ale hamului. Poziționați masca și ajustați-o pe față. Asigurați-vă că niciun fir de păr nu este prins între garnitură și frunte;

1b) Dacă aveți modelul 5700/C BLS 5400/C, introduceți capul în interiorul glugii;

2) Reglați curelele laterale, apoi curelele superioare și în cele din urmă curelele inferioare. Nu întindeți excesiv curelele;

3) testarea presiunii negative. Cu masca pe față, închideți suporturile filtrelor cu palma mâinii și inspirați adânc. Masca trebuie să se lipească de față și să rămână în această poziție pe toată durata inhalării;

4)Testarea presiunii pozitive. Așezați palma pe capacul supapei de expirație și expirați încet. Dacă masca se umflă ușor, ați obținut o poziționare corectă.

Aceste verificări sunt necesare pentru a se asigura că sigiliul este etanș și că masca este așezată corect. În caz contrar, strângeți curelele sau ajustați masca pe față. Apoi repetați verificarea până la un rezultat corect. În cazul în care nu se poate obține un rezultat adecvat, nu intrați în zona contaminată.

**4.3 Asamblare** Alegeți filtrul în funcție de tipul de contaminant, verificați data de expirare și înșurubați-l pe racord, asigurându-vă că garnitura din partea de jos a orificiului este etanșă. Pentru utilizarea corectă a filtrelor, consultați informațiile atașate acestora și utilizați filtre de același tip și clasă. După un test de etanșeitate și o verificare reușită a filtrului, purtați intra în zona contaminată. Notă privind utilizarea aparatului de respirat: filtrele trebuie schimbate atunci când utilizatorul începe să simtă mirosul sau gustul substanței periculoase sau în caz de iritație. Filtrele de praf trebuie înlocuite atunci când rezistența la respirație devine prea mare.

**4.4 Îndepărtarea măștii** Când ați terminat activitatea, scoateți masca slăbind curelele inferioare ale hamului și trăgând-o de la bărbie în sus. În cazul în care se utilizează gluga (modelul 5700/C), procedura este aceeași.

În cazul în care aveți îndoieli cu privire la utilizarea produsului, vă rugăm să contactați BLS srl.



## 5 - CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

TABEL - Plan de întreținere și curățare programată

Tipul acțiunii	Înainte de utilizare (mască nouă)	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	Lunar	La fiecare doi ani	Kit de înlocuire pentru seria 5000		Kit de înlocuire pentru seria 3000
						5150 - 5400	5600 - 5700 - 5700C	
Curățare			X			-	-	-
Dezinfectare			X			-	-	-
Inspecție generală și inspecție vizuală	X	X		X		-	-	-
Înlocuirea supapei de inhalare					X	SK - 79	SK - 57	SK - 42
Înlocuirea supapei de expirație					X	SK - 30		
Înlocuirea măștii interioare și/sau a supapelor					X	SK - 130		SK-80
Test de etanșeitate (Punctul 4.2)		X				-	-	-

Pentru o prezentare completă a pieselor de schimb disponibile, vă rugăm să consultați lista de piese de schimb pusă la dispoziție de BLS srl.

**5.1. Curățare și dezinfectare** Acordați o atenție deosebită oricărui contaminant deșeu pe mască. Toate operațiunile de curățare trebuie să se desfășoare în zone sigure. Nu folosiți substanțe abrazive pentru a curăța viziera și nu utilizați solvenți. Urmați doar această procedură pentru a curăța și dezinfecta măștile:

1) După ce ați îndepărtat masca și filtrul contaminat, spălați masca sub jet de apă pentru a elimina majoritatea impurităților; apoi curățați-o mai temeinic punând-o în apă caldă (la o temperatură care să nu depășească 40 °C) și utilizând un săpun cu formulă neutră. Dacă este necesară dezinfectarea, utilizați o soluție de dezinfectant soluție de clorură de sodiu pe bază de clorură activă pentru BLS 5150 BLS 5400 BLS 5400/C BLS 5600 BLS 5700 BLS 5700/C

2) Uscăți masca cu o cârpă moale și curată sau lăsați-o să se usuce în mod natural.

3) După ce s-a uscat, curățați viziera cu o lavetă de bumbac curată.

### 5.2 Întreținerea pentru seria BLS 5000

#### 5.2.1 Inspecție lunară și înainte de utilizare (inspecție vizuală generală valabilă pentru toate măștile din seriile 5000 și 3000)

Examinați verificarea măștii și asigurați-vă că:

- 1) Niciuna dintre piesele din plastic nu este ruptă
- 2) Nu prezintă semne generale de uzură sau deteriorare
- 3) Garnitura facială și/sau hamul și/sau gluga nu prezintă semne de tăieturi sau rupturi
- 4) Membranele și garniturile inelare nu sunt excesiv de uzate

În cazul în care masca prezintă oricare dintre aceste defecte, dispozitivul nu trebuie să fie utilizat înainte de înlocuirea pieselor defectuoase.

**5.2.2 Înlocuirea măștii interioare cu supapele și suporturile de supape ale acestora Seria 5000** - pentru o înlocuire corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-internal-facepiece-replacing>

**5.2.3 Înlocuirea suportului și a supapei de inhalare pentru BLS 5150 BLS 5400** - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-universal-inhalation-valve-replacing>

**5.2.4 Înlocuirea membranei de inhalare pentru BLS 5600 BLS 5700 5700/C** - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-block-inhalation-membrane-replacing>

**5.2.5 Înlocuirea curelei pentru seria 5000** - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-head-harness-replacing>

**5.2.6 Înlocuirea chingilor pentru seria 5000** - pentru înlocuirea corectă a

componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-clamping-band-replacing>

**5.2.7 Înlocuirea supapei de expirație și a inelelor pentru seria 5000** - pentru înlocuirea corectă a componentelor urmați cursul de întreținere disponibil la următorul link: <https://www.blsgroup.com/bls5000-exhalation-valve-replacing> Această operațiune de întreținere necesită dezasamblarea suportului supapei de expirație/supapei de expirație folosind cheia specială „T” pe care o puteți achiziționa separat de la BLS (Kit SK-58). Reasamblați componentele în ordine inversă. Această procedură poate fi efectuată numai de către tehnicienii BLS autorizați.

## 6 Întreținere pentru seria BLS 3000

**6.1 Verificare lunară și înainte de utilizare (inspecție vizuală generală)** Examinați masca și verificați-o în conformitate cu tabelul de mai sus. Utilizați aceeași procedură pentru verificarea lunară. În cazul în care masca prezintă oricare dintre aceste defecte, dispozitivul nu trebuie să fie utilizat înainte de înlocuirea pieselor defectuoase.

### 6.2 Piese de schimb

**6.2.1 Înlocuirea hamului** Hamul are 5 curele de reglare și este confecționat din cauciuc. Înlocuiți-l dacă există vreun semn de rupere. Pentru a face acest lucru, scoateți curelele din cataramă. După ce ați desfășurat toate curelele, montați noul ham, trecând curelele prin cataramă, asigurându-vă că sunt montate corect.

**6.2.2 Înlocuirea vizierei** Dacă viziera a fost ruptă din greșală, scoateți mai întâi hamul și cataramele. Folosiți apoi o șurubelniță pentru a îndepărta șurubul din piuliță și pentru a deschide clema. La montare, aveți grijă ca garnitura de etanșare a feței și curea sa să fie centrate pe vizieră.

**6.2.3 Înlocuirea membranelor** Pentru a înlocui membranele, trageți-le spre dumneavoastră. După ce ați îndepărtat membranele, înlocuiți-le cu altele noi, plasându-le în orificiul carcasei respective, având grijă să le așezați în poziția corectă și verificând dacă suprafața membranei se mișcă liber.

**6.2.4 Verificări ale eficienței măștii (test de etanșeitate pneumatică)** La înlocuirea componentelor și după fiecare reasamblare a măștii în urma unor operațiuni speciale de curățare, trebuie să se efectueze testul de etanșeitate pneumatică. În cazul în care nu este posibilă efectuarea testului de etanșeitate pneumatică și în cazul unei defecțiuni sau a unei înlocuiri speciale, contactați BLS Srl sau un atelier autorizat. BLS Srl nu își asumă nicio răspundere pentru funcționarea defectuoasă a măștii ca urmare a înlocuirii unor piese de schimb care nu sunt originale, fără un test de etanșeitate pneumatică sau de către atelierul neautorizat.

**6.3 Depozitare** Depozitare Vă recomandăm să păstrați măștile noi în ambalajul original într-o cameră ventilată, ferită de lumina directă a soarelui și departe de sursele de căldură. Depozitarea trebuie să se facă de preferință între -10 și +50 °C. Cu toate acestea, BLS Srl recomandă ca măștile să nu fie utilizate mai mult de 10 (zece) ani, după care este sugerată înlocuirea acestora cu unele noi. Utilizați ambalajul original pentru transport.









EU type certification and Conformity assessment:  
Italcert S.r.l. CE 0426 – Italia - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano

EU type certification and Conformity assessment for the model BLS 3150 cl3:  
Aitex CE 0161 Plaza Emilio Sala, 1 ES-03801 Alcoy (Alicante)

Declarations of conformity of the products are available  
in the reserved area of the website [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)

BLS Srl  
Via dei Giovi, 41 - 20032 Cornano (MI) - Italia  
Tel +39 02.39310212 - Fax +39 02.66200473  
e-mail: [info@blsgroup.it](mailto:info@blsgroup.it) [www.blsgroup.com](http://www.blsgroup.com)